



Georgisch

Grundkurs



**Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung**

Impressum

Herausgeber:

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Akademie für Internationale Zusammenarbeit (AIZ)
Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36
D-53113 Bonn

T: + 49 228 44 60-33 33
F: + 49 228 44 60-17 66
I: www.giz.de/akademie

Autorin: Irma Berscheid-Kimeridze
Zeichnungen: Pavlo Alyeksyeyev
Fotos: Internetagentur Irma Berscheid-Kimeridze; frei verwendbaren Bilder von Pixabay; Georgia Travel; Nationales
Tourismusamt Georgiens; Chateau Ateni
Sprecher: Irma Berscheid-Kimeridze, Irakli Megreladze, Koba Pipia
Tonaufnahmen: Danielle Cohn

Aktualisierte und überarbeitete Fassung Bonn, Dezember 2021

Über die Autorin

Irma Berscheid-Kimeridze wurde 1971 in Tbilissi / Georgien geboren. Sie absolvierte ihr Studium der Germanistik an der Staatlichen Universität Tbilissi und erwarb dort ein Diplom mit Auszeichnung als Lehrerin für deutsche Sprache. In Georgien war sie als Dozentin an der Staatlichen Iwane Dschawachischwili Universität und Lehrerin für Deutsch am Gymnasium in Tbilissi tätig.

Seit 1997 lebt sie mit ständigem Wohnsitz in Deutschland, wo sie seit 2004 als Übersetzerin und Dolmetscherin tätig ist.

Frau Berscheid-Kimeridze veröffentlicht ihre Übersetzungen (Kurzgeschichten von Thomas Berscheid) und Artikel sowohl in georgischer als auch in deutscher Sprache.

Übersetzungen von Filmen und Reportagen – unter anderem für ARTE, 3SAT, ARD – gehören ebenso zu ihrem Tätigkeitsfeld wie die Mitwirkung an Radiosendungen (WDR, Funkhaus Europa, SWR).

Ihre eigenen Artikel zur Politik, Kultur und Literatur Georgiens erscheinen auf zahlreichen Webseiten sowie in georgischen Zeitschriften.

Seit 2007 ist Frau Berscheid-Kimeridze als Landeskunde-Trainerin für Georgien und als Dozentin für Georgisch an der Akademie für Internationale Zusammenarbeit der GIZ tätig.

Vorwort

Der im Auftrag der Akademie für Internationale Zusammenarbeit (AIZ) erarbeitete **Grundkurs Georgisch** ist für Fach- und Führungskräfte gedacht, die im Rahmen ihrer Tätigkeit entwicklungspolitisch bezogene Aufgaben in verschiedenen Bereichen in Georgien wahrnehmen.

Dieser Grundkurs umfasst insgesamt sechs Einheiten, die relevante Situationen aus dem Alltag beinhalten, mit denen die Teilnehmer*innen vor Ort konfrontiert werden können. Jede Einheit besteht aus verschiedenen Dialogen, Redemitteln, Hinweisen zu kulturellen Besonderheiten sowie einem Grammatik- und einem Übungsteil.

Im Grammatikteil der Einheit werden einige der in den Dialogen benutzten grammatikalischen Formen und Strukturen erklärt und durch Beispiele verdeutlicht. Sie sind darüber hinaus die Basis für eine selbstständige Weiterentwicklung der Sprachfertigkeit.

Der Grundkurs erhebt keinen Anspruch auf eine vollständige Vermittlung der georgischen Sprache. Es ist deshalb dem Sprachtutor bzw. der Sprachtutorin überlassen, im Unterricht notwendige Ergänzungen zu einzelnen Einheiten vorzunehmen.

Mit Hilfe der zu diesem Kurs gehörenden CD, die alle Redemittel und Dialoge sowie die entsprechenden Übungen enthält, sollen die Aussprache, der mündliche Ausdruck und das Hörverstehen geübt werden.

Inhaltsverzeichnis	
Inhalt	Seite
Einleitung: Einige Informationen zur Sprache	1
Alphabet	2
Georgische Phonetik	4
Kurz zur Grammatik	5
Einheit 1: Erste Kontakte	7
Dialog A: Erster Kontakt	8
Dialog B: Gespräch am nächsten Morgen	10
Dialog C: Im Büro	13
Sprachliche und kulturelle Hinweise	15
Grammatik	27
Übungen	24
Redemittel	29
Wortliste	31
Einheit 2: Begegnungen	35
Dialog A: Giorgi Abuladse begleitet Andreas Berg zum Abteilungsleiter.	36
Dialog B: Andreas Berg lernt seinen Nachbarn kennen.	39
Sprachliche und kulturelle Hinweise	42

Grammatik	43
Übungen	52
Redemittel	56
Wortliste	58
Einheit 3: Einladung	61
Dialog A: Lewan Beridse hat Geburtstag.	62
Dialog B: Zu Gast bei Lewan	64
Wortschatz	66
Sprachliche und kulturelle Hinweise	72
Grammatik	74
Übungen	79
Redemittel	84
Wortliste	85
Einheit 4: Orientierung	91
Dialog A: Nach dem Weg fragen	92
Dialog B: Der Weg zum Hotel	94
Wortschatz	96
Sprachliche und kulturelle Hinweise	100
Grammatik	101
Übungen	109
Redemittel	115
Wortliste	117

Einheit 5: Essen und Trinken	121
Dialog A: Andreas und Christine im Restaurant.	122
Dialog B: Nach dem Essen	124
Wortschatz	126
Sprachliche und kulturelle Hinweise	132
Grammatik	134
Übungen	139
Redemittel	143
Wortliste	145
Einheit 6: Einkaufen	151
Dialog: Christine auf dem Markt.	152
Wortschatz	155
Sprachliche und kulturelle Hinweise	161
Grammatik	162
Übungen	168
Redemittel	170
Wortliste	171
Lösungen	176
Wörterverzeichnis	
Georgisch-Deutsch	190
Deutsch-Georgisch	217
Audio CD - Trackliste	243

Einleitung

Einige Informationen zur georgischen Sprache

Der Kaukasus wurde im Altertum «Berg der Sprache» genannt. Im Kaukasus sind allein fast vierzig Sprachen beheimatet. Das Georgische gehört mit seinen Dialekten zu der südwestlichen oder kartwelischen Gruppe der kaukasischen Sprachen. Georgisch wird von etwa 5 Millionen Menschen gesprochen.

In der Zeit der Sowjetunion wurde die georgische Sprache als Muttersprache betrachtet, jedoch blieb Russisch Amtssprache. Seit Unabhängigkeit des Landes, in den 90-er Jahren ist Georgisch Amtssprache.

Schrift

Einer alten Überlieferung nach ist die georgische Schrift um 300 v. Chr. eingeführt worden. Bis heute gefundene Inschriften gehen auf das 5. Jh. zurück. Vieles deutet darauf hin, dass es lange vor der Einführung des Christentums in Georgien eine vorchristliche Literatur gegeben hat, die älter als zweitausend Jahre ist.

Das heute gebräuchliche Alphabet heißt Mchedruli (Reiterschrift). Es kennt keine Unterschiede zwischen Groß- und Kleinbuchstaben. Die Orthografie ist sehr einfach: Jeder Buchstabe entspricht einem Laut und für jeden Laut gibt es nur eine einzige Schreibweise.

Alphabet

Das georgische Alphabet setzt sich aus 33 Buchstaben zusammen:

Schrift- zeichen	Trans- kription	Aussprache	Beispiele
ა	a	a, kurz bis halblang, etwa wie in Hals, Bart	აზბუკი (Alphabet)
ბ	b	b, wie in Bitte	ბანკი (Bank)
გ	g	g, wie in Gold	გემი (Schiff)
დ	d	d, wie in Dank	დედა (Mutter)
ე	e	e, offen, kurz bis halblang, etwa wie in Welt, Herz	ენა (Spreche)
ვ	w	w, wie in Winter	ვარდი (Rose)
ზ	s	s, stimmhaft, wie in See, Wiese	ზარი (Glocke)
თ	t	th, stark behaucht, etwa wie in Tee	თითი (Finger)
ი	i	kurz bis halblang, etwa wie in Bild	ია (Vailchen)
კ	k'	ck, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, etwa wie in Rücken	კარი (Tür)
ლ	l	l, wie in Maler	ლუდი (Bier)
მ	m	m, wie in Mund	მამა (Vater)
ნ	n	n, wie in Name	ნესვი (Melone)
ო	o	o, offen, kurz bis halblang, etwa wie in Wolke, Wort	ორი (zwei)
პ	p'	p, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, wie in Mappe, Lippe	პური (Brot)

ჟ	ž	wie frz. j, in Journal	ვაჟი (Sohn)
რ	r	gerolltes Zungebspitzen-r wie in Spanischen	არა (nein)
ს	ß	ss, wie in stimmlos, wie in Messer	სამი (drei)
ტ	t'	t, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, wie in Ritter, Ratte	ტორტი (Torte)
უ	u	u, kurz bis halblang, etwa wie in Burg, Bund	უმი (roh)
ფ	p	ph, stark behaucht, etwa wie in Peter, puh!	ფაფა (Brei)
ქ	k	q, stark behaucht, wie in kahl, Kehle	ქარი (Wind)
ღ	r'	gh, Zäpfchen-r, wie in Raum	ღამე (Nacht)
ყ	ch'	nicht behauchtes k mich ch-Nachschlag, Kehlenlaut	ყავა (Kaffee)
შ	sch	sch, wie Schule	შვილი (Kind)
ჩ	tsch	tsch, wie in Tscheche	ჩაი (Tee)
ც	z	z, stark behaucht, etwa in Zahl, Zone	ცოლი (Ehefrau)
ძ	ds	ds, stimmhaftes s mit d-Vorschlag, etwa wie in Rund <u>s</u> aal	ძმა (Bruder)
წ	z'	ts, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, etwa wie in Arzt	მაწონი (Joghurt)
ჭ	tsch'	tsch, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, etwa wie in gerutscht, geklatscht	ჭიქა (Glas)
ხ	ch	ch, wie in Bach, Buch	ხე (Baum)
ჯ	dsch	dsch, etwa wie in Dschungel	ჯამი (Schüssel)
ჰ	h	h, wie in Himmel	ჰაერი (Luft)

Georgische Phonetik

1. Vokale

Im Georgischen gibt es fünf Vokale: ა, ე, ო, ო, უ.

Die georgischen Vokale werden im allgemeinen gleich lang ausgesprochen, und zwar, kurz bis halblang.

Diphthonge und Umlaute kennt die georgische Sprache nicht.

Das Sprechtempo im Georgischen ist sehr gleichmäßig. Alle Silben haben etwa die gleiche Länge. Meistens ist die erste Silbe betont. Doppelvokale werden auch doppelt gesprochen (z.B. საათი - Uhr).

2. Konsonanten

Im Georgischen gibt es 28 Konsonanten:

ბ	წ	ძ	წ	ქ	ჩ	ჭ
გ	თ	ნ	ს	ლ	ც	ხ
ვ	კ	პ	ტ	ყ	შ	ჯ
ზ	წ	ჭ	წ	შ	წ	ჭ

3. Betonung

Es gibt keine ausgeprägte Betonung im Wort. Nur im Fragesatz ist die Satzmelodie am Ende ein wenig gehoben. Man sollte die Silben unbetont und möglichst gleichmäßig aussprechen.

Kurz zur Grammatik

1. Nomen

Bei den Nomen, die mit einem Konsonanten enden, ist es erforderlich, ein Zeichen des Nominativs **-ი** hinzufügen: კაც-ი, ექიმ-ი, ქალაქ-ი. Das gilt auch für Adjektive: ლამაზ-ი, დიდ-ი, თბილ-ი.

Die Nomen, die mit einem Vokal enden, brauchen kein **-ი**: გოგო, შენობა, ხე. Adjektive: უცხო, პატარა, მწვანე.

Ausnahmen: Fremdwörter wie z.B. ჩაი, ტრამვაი, ტაქსი.

Zur Bildung des Plurals dient das Suffix **-ებ**: კაც-ებ-ი, ქალ-ებ-ი, ხე-ებ-ი, უცხო-ებ-ი, ლამაზ-ებ-ი, მწვანე-ებ-ი.

Fälle

Im Georgischen gibt es sieben Fälle:

Nominativ:	-ი	სახელობითი
Ergativ:	-მა	მოთხრობითი
Dativ:	-ს	მიცემითი
Genitiv:	-ის	ნათესაობითი
Instrumentalis:	-ით	მოქმედებითი
Adverbialis:	-ად	ვითარებითი
Vokativ:	-ო	წოდებითი

2. Verben

Die größte Herausforderung beim Lernen der georgischen Grammatik ist Gebrauch und Konjugation der Verben. Das georgische Verb kann viele Bedeutungsnuancen im Verbkörper selbst ausdrücken, wie zum Beispiel:

das Subjekt	ვწერ.	Ich schreibe.
die Person / Zahl (Numerus) des Subjekts	ვწერთ.	Wir schreiben.
die Richtung der Handlung	მივდივარ.	Ich gehe (insbesondere bei Bewegungsverben)
die Zeit (vollendet)	ავაშენეთ.	Wir haben ein Haus gebaut.
der Genus (Passiv)	სახლი შენდება.	Das Haus wird gebaut.
das direkte Objekt	გეპატიჟები.	Ich lade dich ein.
das indirekte Objekt	გწერ.	Ich schreibe dir.

3. Einige Besonderheiten der georgischen Sprache

- Es gibt keine bestimmten oder unbestimmten Artikel.
- Es gibt kein grammatikalisches Geschlecht.
- Es gibt sieben Fälle (s. oben).
- Statt Präpositionen werden die sogenannten Postpositionen gebraucht, die hinter dem Substantiv stehen oder direkt am Wort dranhängen.
- Bei Zahlen steht das Substantiv im Singular, ebenso bei den Wörtern «alle», «viele» und «wenige».
- Das Personalpronomen kann weggelassen werden.

გაკვეთილი 1: პირველი კონტაქტები

Einheit 1: Erste Kontakte



Mitteilungsabsichten:

- Begrüßen
- nach dem Befinden fragen
- sich vorstellen
- sich kennenlernen
- sich verabschieden

Dialoge

Dialog A. Erster Kontakt

Andreas Berg ist nach Georgien ausgereist, um dort zu arbeiten. Am ersten Tag trifft er seinen Kollegen, Lewan Beridse.

• გამარჯობა! gamardschoba!	Guten Tag!
■ გამარჯობა! gamardschoba!	Guten Tag!
• მე ვარ ლევანი. თქვენ? me war lewani. tkwen?	Ich bin Lewan. Sie?
■ მე ვარ ანდრეასი. me war andreaßi.	Ich bin Andreas.
• სასიამოვნოა. ბაßiamownoa.	Es ist angenehm.
■ ასევე. aßewe.	Ebenso.
• ნახვამდის! nachwamdiß!	Auf Wiedersehen!
■ ნახვამდის! nachwamdiß!	Auf Wiedersehen!

Übung 1 zu Dialog A. *Ordnen Sie richtig zu:*

1.	თქვენ	a)	ich
2.	ნახვამდის!	b)	Sie
3.	სასიამოვნოა	c)	Guten Tag!
4.	გამარჯობა!	d)	Auf Wiedersehen!
5.	მე	e)	bin
6.	ვარ	f)	angenehm

1	2	3	4	5	6

Übung 2 zu Dialog A. *Wie ist die richtige Reihenfolge?
Setzen Sie den Dialog zusammen:*

☐	მე ვარ ლევანი. თქვენ?
☐	სასიამოვნოა.
☐	გამარჯობა!
☐	ასევე.
☐	მე ვარ ანდრეასი.
☐	გამარჯობა!

Dialog B. Gespräch am nächsten Morgen.

Andreas Berg geht ins Büro. Auf dem Flur trifft er einen weiteren Kollegen, Giorgi Abuladse.

გიორგი:	გამარჯობა! gamardschoba!	Guten Tag!
ანდრეასი:	გამარჯობა! gamardschoba!	Guten Tag!
გიორგი:	მე მქვია გიორგი. თქვენ რა გქვიათ? me mkwia giorgi. tkwen ra gkwiat?	Ich heiße Giorgi. Wie heißen Sie?
ანდრეასი:	მე მქვია ანდრეასი. me mkwia andreaßi.	Ich heiße Andreas.
გიორგი:	რა გვარი ხართ? ra gwari chart?	Wie ist Ihr Name?
ანდრეასი:	ჩემი გვარია ბერგი. თქვენი? tschemi gwaria bergi. tkweni?	Mein Name ist Berg. Ihres?
გიორგი:	აბულაძე. სადაური ხართ? abuladse. badauri chart?	Abuladse. Woher kommen Sie?
ანდრეასი:	მე გერმანელი ვარ. თქვენ? me germaneli war. tkwen?	Ich bin Deutscher. Sie?
გიორგი:	მე ქართველი ვარ. me kartweli war.	Ich bin Georgier.
ანდრეასი:	მიხარია თქვენი გაცნობა. micharia tkweni gaznoba.	Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.
გიორგი:	მეც ასევე. mez aßewe.	Ich mich auch.

ანდრეასი:	ნახვამდის! nachwamdiß!	Auf Wiedersehen!
გიორგი:	ნახვამდის! nachwamdiß!	Auf Wiedersehen!

Übung 3 zu Dialog B. Welche Antwort ist richtig? Ordnen Sie zu:

1.	ნახვამდის!	ა)	ჩემი გვარია ბერგი.
2.	თქვენ რა გქვიათ?	ბ)	მე ვარ გერმანელი.
3.	გამარჯობა!	გ)	მეც ასევე.
4.	სადაური ხართ?	დ)	მე მქვია გიორგი.
5.	რა გვარი ხართ?	ე)	გამარჯობა!
6.	მიხარია თქვენი გაცნობა.	ვ)	ნახვამდის!

1	2	3	4	5	6

Übung 4 zu Dialog B. *Wie heißt es in Georgisch?*

1.	Deutsche(r)
2.	Woher kommen Sie?
3.	Nachname
4.	Ich freue mich.
5.	Ich heiße ...
6.	Auf Wiedersehen!

Dialog C.

Giorgi Abuladse geht mit Andreas Berg in dessen Büro.

გიორგი:	ეს არის თქვენი მდივანი. eṣ ariṣ tkweni mdiwani.	Das ist Ihre Sekretärin.
ანა:	დილა მშვიდობისა! მე მქვია ანა. dila mschwidobiṣa! me mqwia ana.	Guten Morgen! Ich heiße Anna.
ანდრეასი:	დილა მშვიდობისა! dila mschwidobiṣa!	Guten Morgen!
ანა:	როგორ ბრძანდებით? rogor brdsandebit?	Wie geht es Ihnen? (gehoben)
ანდრეასი:	კარგად. თქვენ? k'argad. tkwen?	Gut. Ihnen?
ანა:	გმადლობთ, მეც კარგად. gmadlobt, mez k'argad.	Danke, mir auch gut.
ანდრეასი:	ეს არის ჩემი ოთახი? eṣ ariṣ tschemi otachi?	Ist das mein Zimmer?
ანა:	დიახ, ეს თქვენი ოთახია. diach, eṣ tkweni othachia.	Ja, das ist Ihr Zimmer.
ანდრეასი:	ძალიან კარგი! dsalian k'argi!	Sehr gut!

Übung 5 zu Dialog C. *Setzen Sie die folgenden Begriffe in die Lücken ein:*

კარგი • ვარ • არის • ოთახი • გაცნობა • სასიამოვნოა • თქვენი

1.	• ეს _____ თქვენი მდივანი. ■ _____ .
2.	• მე _____ ანა. ■ მიხარია თქვენი _____ .
3.	• ეს არის ჩემი _____? ■ დიახ, ეს არის _____ ოთახი. • ძალიან _____ .

Übung 6 zu Dialog C. *Was hören Sie? Richtig oder falsch?*

		Richtig	Falsch
1.	სასიამოვნოა.		
2.	რა გვარი ხართ?		
3.	ეს თქვენი ოთახია.		
4.	მე ვარ გერმანელი.		
5.	თქვენ სადაური ხართ?		
6.	მე ვარ ლევანი.		

Sprachliche und kulturelle Hinweise

Begrüßung

In Georgien begrüßt man sich meistens mit Handschütteln, vor allem beim Kennenlernen. Freund*innen und Verwandte begrüßt man mit Wangenkuss. Die Begrüßungsform «გამარჯობა(თ)» ist unabhängig von der Tageszeit. Es hat keine Pluralform. **თ** bei «გამარჯობა(თ)» ist eine Abkürzung von «გამარჯობა თქვენ(ი)». Es heißt so was wie «Ich grüße Sie». Eine entsprechende Form von «Hallo» gibt es nicht.



Nach der Begrüßung fragt man nach dem Befinden. «როგორ ხარ(თ)?» - Wie geht es Ihnen (wörtlich: Wie bist du? / Wie sind Sie?) ist fast ein Muss. «როგორ ბრძანდებით?» ist eine gehobene Höflichkeitsform.

Nach Familienangehörigen fragt man dann, wenn man die Person besser kennen gelernt hat. «დილა მშვიდობისა!» (Guten Morgen) oder «სალამო მშვიდობისა!» (Guten Abend) sind ebenso verbreitet.

Übung 7. Sie treffen am Nachmittag einen Freund.
Welche Begrüßung ist richtig?

ა.	დილა მშვიდობისა, როგორ ხარ?
ბ.	გამარჯობა, როგორ ხართ?
გ.	სალამო მშვიდობისა, როგორ ხართ?
დ.	გამარჯობა, როგორ ხარ?

Verabschiedung

Zum Verabschieden verwendet man die neutrale Form «ნახვამდის» (Auf Wiedersehen). Es gibt Höflichkeitsform «კარგად ბრძანდებოდეთ!». Die umgangssprachliche Form «კარგად იყავი(თ)!» (Mach's gut / Machen Sie's gut) oder «კარგად!» (tschüs - die abgekürzte Variante von *კარგად იყავი(თ)!*) sind auch üblich.

Am Abend verwendet man die Form «ღამე მშვიდობისა»; vor dem Schlafengehen «ძილი ნებისა».

Grammatik

1. Das Verb ყოფნა [sein] in der Gegenwart

	Singular	Plural
1. Person:	მე ვარ	ჩვენ ვართ
2. Person:	შენ ხარ	თქვენ ხართ
3. Person:	ის არის	ისინი არიან

Übung 8. Setzen Sie das Verb «ყოფნა» ein:

1.	შენ _____ გიორგი?
2.	თქვენ ინჟინერი _____ .
3.	მე _____ ექიმი.
4.	თბილისი _____ დედაქალაქი.
5.	ისინი _____ სტუდენტები.
6.	ჩვენ _____ აქ.

Kurzform des Verbs «ყოფნა» [sein]

In der 3. Person Singular wird **არის** oft zur Kurzform **-ა**. In diesem Fall erscheint **-ა** als Partikel, das ans Substantiv, Adjektiv oder Pronomen angehängt wird.

ეს კარგი არის => ეს კარგია.	Es ist gut.
ჩემი სახელი არის... => ჩემი სახელია...	Mein Vorname ist...
ეს ჩემი ოთახი არის => ეს ჩემი ოთახია.	Das ist mein Zimmer.
ეს საათი ჩემი არის => ეს საათი ჩემია.	Diese Uhr ist meins.
ეს გოგონა ლამაზი არის => ეს გოგონა ლამაზია.	Dieses Mädchen ist schön.
ის აქ არის => ის აქაა.	Er / sie ist hier.
ის იქ არის => ის იქაა.	Er / sie ist dort.

Übung 9. Setzen Sie «ყოფნა» in Kurzform ein:

მაგალითი: ეს ოთახი არის. - ეს ოთახია.

1.	ელენე ქართველი არის:
2.	საქართველო პატარა არის:
3.	ხილი გემრიელი არის:
4.	მანანა ლამაზი არის:
5.	კაფე დიდი არის:
6.	ბინა თბილი არის:

2. Aufbau eines Fragesatzes

a. Fragesatz ohne Fragewort:

Das Verb hat im Georgischen keine feste Satzstellung. An der ersten Stelle kann sowohl das Verb als auch Substantiv oder Pronomen stehen.

Beispiel: თქვენ ხართ გიორგი? (wörtlich: Sie sind Giorgi?) oder თქვენ გიორგი ხართ? (wörtlich: Sie Giorgi sind?).

Die Satzmelodie geht am Ende des Satzes höher.

b. Fragesatz mit Fragewort:

Im Georgischen hat das Verb keinen festen Platz. Das Fragewort kann sowohl an der ersten als auch an der zweiten Stelle stehen.

Beispiel: თქვენ რა გეციათ? oder: რა გეციათ (თქვენ)? (Wie heißen Sie?).

Das Pronomen kann man auch weglassen. Die Betonung fällt auf das Fragewort. Die Satzmelodie ist am Ende ein wenig gehoben.

Fragewörter		
ვინ?	ვინ არის ეს? / ეს ვინ არის?	Wer?
რა?	რა არის ეს? / ეს რა არის?	Was?
როგორ?	თქვენ როგორ ხართ? [როგორ ხართ? - Wegfall des Pronomens თქვენ]	Wie?
სად?	სად არის გიორგი? / გიორგი სად არის?	Wo?
სადაური?	თქვენ სადაური ხართ? [სადაური ხართ?]	Woher?
რომელი?	ეს რომელი ქალაქია? / რომელი ქალაქია ეს?	Welche (r, s)?
რამდენი?	აქ რამდენი ადამიანია? / რამდენი ადამიანია აქ?	Wieviel?

Übung 10. Setzen Sie das Verb «ყოფნა» *richtig* ein:

მაგალითი: სად - (ყოფნა) - მაია? - სად არის მაია?

1.	სად - (ყოფნა) - საქართველო?
2.	თქვენ - როგორ - (ყოფნა)?
3.	ეს - (ყოფნა) - ჩემი ოთახი?
4.	თქვენ - სადაური - (ყოფნა)?
5.	ისინი - იქ - (ყოფნა)?
6.	ანა - აქ - (ყოფნა)?

3. Pluralbildung der Nomen

Bei den Nomen, die mit einem Konsonanten enden, ist es erforderlich, ein Zeichen des Nominativs **-ი** hinzufügen: კაცი-ი, ექიმ-ი, ქალაქ-ი. Zur Bildung des Plurals dient das Zeichen des Plurals **-ებ**. Dieses erfolgt zwischen dem Wortwurzel und dem Zeichen der Deklination.

კაცი => კაც**-ებ**-ი

ქალი => ქალ**-ებ**-ი

შვილი => შვილ**-ებ**-ი

Endet das Wort auf **ა**, kommt dieses weg:

მანქანა => მანქან**ებ**ი

შენობა => შენობ**ებ**ი

Die Substantive, die auf **-ე**, **-ო** oder **-უ** enden, wird die Endung **-ები** auf das Wort angehängt:

ხე => ხე**ები**

სადამო => სადამო**ები**

მენიუ => მენიუ**ები**

Das gilt auch bei Adjektiven: დიდ**ები**, ლამაზ**ები**, უცხო**ები**, პატარ**ები**, მწვან**ები**.

Synkope: Ausfall eines unbetonten Vokals zwischen zwei Konsonanten im Wortinnern. Die folgenden Vokale fallen vom Wortwurzel weg: **ა**, **ე** und **ო** (ო hinterlässt manchmal Spuren in Form von **ვ**: მინდორი => მინდვრები). Nach der Regel werden die Endungen, die mit den Konsonanten **ლ**, **რ**, **მ**, **ნ** enden, synkopiert. Also, bei **-ალ**, **-ამ**, **-ან**, **-არ**, **-ელ**, **-ემ**, **-ენ**, **-ერ**, **-ოლ**, **-ომ**, **-ონ**, **-ორ** fallen die Vokale weg:

მეგობარი => მეგობარ**ებ**ი => მეგობრ**ებ**ი

ფოთოლი => ფოთოლ**ებ**ი => ფოთლ**ებ**ი

მეზობელი => მეზობელ**ებ**ი => მეზობლ**ებ**ი

Ohne Pluralform

Es gibt Substantive, die keine Pluralform haben.

- Eigennamen: ნინო, ლაშა, ბექა...
- Stoffnamen: თაფლი, თოვლი, ლობიო, ალკოჰოლი, sowie მტკერი, ხილი, ჰაერი...
- Abstrakte Namen: სილამაზე, თავისუფლება...

4. Personal- und Possessivpronomen

Aus den Personalpronomen werden auch die Possessivpronomen gebildet, die bei der Beantwortung der Frage **«wessen?»** behilflich sind. In 1. und 3. Person Singular sowie 3. Person Plural ändert sich die Form.

	Singular		Plural	
	Personal-pronomen	Possessiv-pronomen	Personal-pronomen	Possessiv-pronomen
1. Person:	მე	ჩემ-ი	ჩვენ	ჩვენ-ი
2. Person:	შენ	შენ-ი	თქვენ	თქვენ-ი
3. Person:	ის	მის-ი	ისინი	მათ-ი

Übung 11. Setzen Sie Possessivpronomen richtig ein. მაგალითი: მე – კომპიუტერი: ჩემი კომპიუტერი.

1.	ჩვენ – მეგობრები:
2.	მე – მაგიდა:
3.	ისინი – სახლები:
4.	ის – გვარი:
5.	შენ – მანქანა:
6.	თქვენ – ბინა:

Übung 12. Was gehört zusammen? Markieren Sie:

		მე	შენ	ის	ჩვენ	თქვენ	ისინი
1.	შენი სახელი		x				
2.	ჩემი ოთახი						
3.	თქვენი სახლი						
4.	შენი გვარი						
5.	მისი მდივანი						
6.	მათი მანქანები						
7.	ჩვენი წიგნები						

Übungen

Übung 13. Sie werden einem georgischen Bürgermeister vorgestellt.

1.	Begrüßen Sie ihn:	
2.	Sagen Sie ihm Ihren Namen:	
3.	Teilen Sie ihm mit, woher Sie kommen:	
4.	Fragen Sie, wie er heißt:	
5.	Bedanken Sie sich:	
6.	Verabschieden Sie sich:	

Übung 14. Verbinden Sie Antworten mit den passenden Fragen:

1.	საელჩო შორს არის?	ა)	ეს არის თქვენი მდივანი.
2.	ეს არის ჩემი ოთახი?	ბ)	მე გერმანელი ვარ.
3.	სადაური ხართ?	გ)	ჩემი სახელია ანა.
4.	როგორ ბრძანდებით?	დ)	არა, ის არ არის შორს.
5.	ეს ვინ არის?	ე)	გმადლობთ, კარგად.
6.	თქვენი სახელი?	ვ)	დიახ, ეს არის თქვენი ოთახი.

1	2	3	4	5	6

Übung 15. Bilden Sie aus den folgenden Wörtern Sätze, die Sinn ergeben:

1.	არის - ლომიძე - გვარი - მისი.
2.	ბინა - არის - ჩემი - ეს.
3.	მაია - მე - მეცია.
4.	სახლი - არის - თქვენი - ეს?
5.	ჩემი - არის - ტელეფონი - სად?
6.	ხართ - გერმანელები - თქვენ.

Übung 16. Bilden Sie die Kurzform von «არის»:

მაგალითი: ეს - კომპიუტერი. - ეს კომპიუტერია.

1.	ეს - გერმანია	2.	ეს - წიგნი
3.	ეს - ბევრი	4.	ეს - თარო
5.	ეს - მაგიდა	6.	ეს - გემრიელი

Übung 17. Welche der unten angegebenen Wörtern stehen im Singular, Plural oder haben keine Pluralform? *Sortieren Sie:*

სახლები • ჩაი • უცხოები • ოთახები • ხე • თოვლი • ლობიო • მაგიდა
• მწვანე • ლამაზი • წიგნები • გვარი • თავისუფლება • ქართველები

Singular	Plural	ohne Plural

Übung 18. Sie werden einer georgischen Kollegin vorgestellt. *Schreiben Sie einen Dialog.*

Übung 19. Setzen Sie die passenden Wörter in die Dialoge ein.

სადაური • გქვიათ • მდივანი • ვინ • ვარ • სახელია • გერმანელი

1.	• გამარჯობა. მე მექვია გიორგი. თქვენ რა _____ ? ▪ ჩემი _____ ანა.
2.	• _____ არის ეს? ▪ ეს არის მანანა, ჩემი _____.
3.	• მე _____ ქართველი. თქვენ _____ - ხართ? ▪ მე ვარ _____ .

Übung 20. Was hören Sie? *Kreuzen sie an:*



1.	ა) მე ვარ ლევანი.	
	ბ) მე ვარ ქართველი.	
	გ) მე ვარ გერმანელი.	
2.	ა) სადაური ხართ?	
	ბ) გერმანელი ხართ?	
	გ) სადაური ბრძანდებით?	
3.	ა) თქვენი სახელი?	
	ბ) თქვენი გვარი?	
	გ) რა გქვიათ?	
4.	ა) გმადლობთ, კარგად.	
	ბ) კარგად.	
	გ) ძალიან კარგად.	

Redemittel

Begrüßung	
გამარჯობა(თ)! gamardschoba!	Guten Tag!
დილა მშვიდობისა! dila mschwidobiṣa!	Guten Morgen!
სალამო მშვიდობისა! Ṗar'amo mschwidobiṣa!	Guten Abend!

Frage nach dem Befinden	
როგორ ხართ? rogor chart?	Wie geht es Dir / Ihnen? (neutral)
როგორ ბრძანდებით? rogor brdsandebit?	Wie geht es Ihnen? (gehoben)

Auf die Frage nach dem Befinden antworten	
კარგად. k'argad.	gut
მეც კარგად. mez k'argad.	Mir auch gut.

Sich selbst / jemanden vorstellen	
ეს არის... eṖ ariṖ...	Das ist...
რა გქვია(თ)? ra gkwia(t)?	Wie heißt du? / Wie heißen Sie?
მე მქვია... me mkwia...	Ich heiße...

ჩემი გვარია... tschemi gwaria...	Mein Nachname ist ...
ჩემი სახელია... tschemi Bachelia...	Mein Vorname ist...
ჩემი სახელი და გვარია... tschemi Bacheli da gwaria...	Mein Name ist...

Kennenlernen	
მიხარია თქვენი გაცნობა. micharia tkweni gaznoba.	Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.
მე ვარ გერმანელი / ქართველი. me war germaneli/ kartweli.	Ich bin Deutsche(r) / Georgier(in).
სასიამოვნოა. BaBiamownoa.	Es ist angenehm.

Sich verabschieden	
ნახვამდის! nachwamdiß!	Auf Wiedersehen! / Tschüs!
კარგად იყავი(თ) / კარგად! k'argad ich'awi(t) / kargad!	Tschüs!
ღამე მშვიდობისა! r'ame mschwidobiBa!	Gute Nacht!

Wortliste

აქ	auch
ალკოჰოლი	Alkohol
არა	nein
ასევე	ebenso
აქ	hier
ბინა	Wohnung
ბრძანება	sein [gehoben]
გამარჯობა!	Guten Tag!
გაცნობა	kennen lernen
გახარება	sich freuen
გემრიელი	lecker
გერმანელი	Deutsche / Deutscher
გვარი	Nachname
გმადლობთ	ich danke Ihnen
გოგონა; გოგო	Mädchen
დედაქალაქი	Hauptstadt
დილა	Morgen
ეს	das, es
ექიმი	Arzt / Ärztin
ვინ?	wer?

თავისუფლება	Freiheit
თაფლი	Honig
თბილი	warm
თბილისი	Tiflis / Tbilissi
თოვლი	Schnee
თქვენ	ihr (2. P. Sing.); Sie (Höfl.)
თქვენი	euer / eure (2. P. Sing.); Ihr(e) (Höfl.)
იქ	dort
კარგი (Adj.), კარგად (Adv.)	gut
კაფე	Café
კომპიუტერი	Rechner
ლამაზი	schön
ლობიო	Bohne
მაგალითი	Beispiel
მაგიდა	Tisch
მანქანა	Auto; Maschine
მადლობა	Dank
მათი	ihr(e) (3. P. Pl.)
მდივანი	Sekretär/In
მე	ich
მეგობარი	Freund/In
მეზობელი	Nachbar/In
მეტრო	Metro

მისი	ihr(e) (3. P. Sing.)
მწვანე	grün
ნახვამდის!	Auf Wiedersehen!
ოთახი	Zimmer
პატარა	klein
რა?	was?
რამდენი?	wieviel?
როგორ?	wie?
რომელი?	welche(r, s)?
რქმევა	heißen
საათი	Uhr; Stunde
სად?	wo?
სადაური?	woher? (Herkunft)
საელჩო	Botschaft
სასიამოვნო	angenehm
საქართველო	Georgien
სადამო	Abend
სახელი	Vorname
სახლი	Haus
სილამაზე	Schönheit
ტელეფონი	Telefon
ტაქსი	Taxi
ტრამვაი	Straßenbahn

უცხო	fremd
ფოთოლი	Blatt, Laub
ქალაქი	Stadt
ქალი	Frau
ქართველი	Georgier/In
ღამე	Nacht
ყოფნა	sein
შენი	dein(e) (2. P. Sing.)
შენობა	Gebäude
შორი (Adj.) / შორს (Adv.)	weit
ჩაი	Tee
ჩემი	mein(e) (1. P. Sing.)
ჩვენი	unser(e) (1. P. Pl.)
ძალიან	sehr
წიგნი	Buch
ხე	Baum
ხილი	Obst
ჰაერი	Luft

გაკვეთილი 2: შეხვედრა

Einheit 2: Begegnungen



Mitteilungsabsichten:

- Verständigung
- Bitte
- Dank
- Entschuldigung
- Zustimmung

Dialoge

Dialog A

Giorgi Abuladse begleitet Andreas Berg zum Abteilungsleiter. Seine Sekretärin empfängt ihn.

გიორგი:	გაიცანით ბატონი ანდრეას ბერგი. ეს არის ქალბატონი ლია.	Darf ich Herrn Andreas Berg vorstellen? Das ist Frau Lia.
ლია:	დილა მშვიდობისა!	Guten Morgen!
ანდრეასი:	დილა მშვიდობისა!	Guten Morgen!
ლია:	თქვენ ლაპარაკობთ ქართულად?	Sprechen Sie Georgisch?
ანდრეასი:	მე ვიცი ცოტა ქართული.	Ich kann ein wenig Georgisch.
ლია:	სასიამოვნოა.	Angenehm.
ანდრეასი:	თქვენ ლაპარაკობთ გერმანულად?	Sprechen Sie Deutsch?
ანდრეასი:	არა, მე არ ვლაპარაკობ გერმანულად, მაგრამ ვლაპარაკობ ინგლისურად.	Nein, ich spreche kein Deutsch, aber ich spreche Englisch.
გიორგი:	რა პრობლემაა. ბატონი ანდრეასი ლაპარაკობს ინგლისურად.	Kein Problem. Herr Andreas spricht Englisch.
ანდრეასი:	ილაპარაკეთ ქართულად, მაგრამ ნელა.	Sprechen Sie Georgisch, aber langsam.
ლია:	კარგი, თანახმა ვარ.	Gut, einverstanden.

Übung 1 zu Dialog A. Wie ist die richtige Reihenfolge? *Setzen Sie den Dialog zusammen:*

☐	დიახ, მე ვიცი ცოტა ქართული.
☐	თქვენ ლაპარაკობთ გერმანულად?
☐	სასიამოვნოა.
☐	თქვენ ლაპარაკობთ ქართულად?
☐	რა პრობლემაა.
☐	არა, მე არ ვლაპარაკობ გერმანულად.

Übung 2 zu Dialog A. *Ordnen Sie richtig zu:*

1.	თქვენ ლაპარაკობთ გერმანულად?	ა)	აბულაძე.
2.	დილა მშვიდობისა!	ბ)	სასიამოვნოა.
3.	როგორ ხართ?	გ)	დილა მშვიდობისა!
4.	თქვენი გვარი?	დ)	არა, მე არ ვლაპარაკობ გერმანულად.
5.	გაიცანით ბატონი ანდრეასი.	ე)	გმადლობთ, კარგად.

1	2	3	4	5	6

Übung 3 zu Dialog A. *Welches Wort fehlt?*

გერმანულად - ლაპარაკობთ - ბატონი - ქალბატონი - ქართულად - ვიცი

1.	• გაიცანით _____ ანა იაშვილი. ▪ ეს არის _____ ნიკოლოზ სულაძე.
2.	• თქვენ ლაპარაკობთ _____ ? ▪ მე _____ ცოტა ქართული.
3.	• თქვენ _____ გერმანულად? ▪ დიახ, მე ვლაპარაკობ _____ .

Übung 4 zu Dialog A. *Wie lautet die korrekte Übersetzung?*

1.	თანახმა ვარ.	a)	Sie sprechen gut Georgisch.
2.	ლაპარაკობთ ინგლისურად?	b)	Ich bin einverstanden.
3.	რა პრობლემაა.	c)	Sprechen Sie Englisch?
4.	ილაპარაკეთ ნელა!	d)	Kein Problem.
5.	თქვენ კარგად ლაპარაკობთ ქართულად.	e)	Sprechen Sie langsam!

1	2	3	4	5

Dialog B.*Andreas Berg lernt seinen Nachbarn kennen.*

მეზობელი:	სალამო მშვიდობისა!	Guten Abend!
ანდრეასი:	სალამო მშვიდობისა!	Guten Abend!
მეზობელი:	მე მქვია კახა.	Ich heiße Kacha.
ანდრეასი:	სასიამოვნოა.	Angenehm.
კახა:	თქვენ რა გქვიათ?	Wie heißen Sie?
ანდრეასი:	მე მქვია ანდრეასი.	Ich heiße Andreas.
კახა:	საიდან ხართ?	Woher sind Sie?
ანდრეასი:	მე ვარ გერმანიიდან, ბონიდან. თქვენ?	Ich komme aus Deutschland, aus Bonn. Sie?
კახა:	მე ბათუმიდან ვარ.	Ich komme aus Batumi.
ანდრეასი:	ბოდიში, საიდან?	Entschuldigung, woher?
კახა:	ბათუმიდან.	Aus Batumi.
ანდრეასი:	სად მუშაობთ?	Wo arbeiten Sie?
კახა:	მე ვმუშაობ კლინიკაში, ვარ ექიმი.	Ich arbeite in einer Klinik. Ich bin Arzt.
ანდრეასი:	გაიმეორეთ, თუ შეიძლება.	Wiederholen Sie, bitte!
კახა:	მე ვარ ექიმი და ვმუშაობ კლინიკაში.	Ich bin Arzt und arbeite in einer Klinik.

ანდრეასი:	გასაგებია.	Verstanden.
კახა:	თქვენ?	Sie?
ანდრეასი:	მე ვარ ინჟინერი. ვმუშაობ ერთ ორგანიზაციაში.	Ich bin Ingenieur. Ich arbeite bei einer Organisation.
კახა:	კარგად!	Tschüs!
ანდრეასი:	კარგად!	Tschüs!

Übung 5 zu Dialog B. *Was passt wozu?*

1.	სად მუშაობთ?	ა)	მე ვარ ინჟინერი.
2.	მე ვარ ექიმი. თქვენ?	ბ)	კარგად!
3.	საიდან ხართ?	გ)	მე ვმუშაობ კლინიკაში.
4.	კარგად!	დ)	თანახმა ვარ.
5.	გაიმეორეთ, თუ შეიძლება!	ე)	მე ვარ ბონიდან.

1	2	3	4	5

Übung 6 zu Dialog B. Was wissen wir von Andreas? Von Kacha?
Ergänzen Sie:

საიდან არის? რა პროფესიის არის ის? სად მუშაობს ის?

ანდრეასი

კახა

Übung 7. Was hören Sie? Richtig oder falsch?

		Richtig	Falsch
1.	ილაპარაკეთ ინგლისურად!		
2.	მე ვლაპარაკობ გერმანულად.		
3.	ისინი ბათუმიდან არიან.		
4.	წელს ილაპარაკეთ!		
5.	მე ვარ ექიმი.		
6.	ბოდიში, საიდან ხართ?		

Sprachliche und kulturelle Hinweise

Anrede & Frage nach Herkunft und Familie

In Georgien werden ältere Menschen respektvoll behandelt und gesiezt. Es ist üblich, Arbeitgeber*innen, Chef*innen / Vorgesetzte und andere Menschen mit höheren Posten mit «Herr» und «Frau» anzureden. Im Georgischen ist es aber anders als im Deutschen: dabei wird nicht der Familienname, sondern der Vorname verwendet: ბატონო გიორგი, ქალბატონო (Herr Giorgi, Frau Anna).

Es ist nicht üblich, beim Kennenlernen nach dem Familienstand zu fragen. Die Frage kommt später, wenn man sich besser kennen gelernt hat.

Genieren Sie sich nicht, Georgisch zu reden. Die Georgier*innen freuen sich, wenn ein Ausländer / eine Ausländerin ihre Sprache spricht.



Zusammentreffen mit
Freunden & Bekannten

Übung 8. Sprechen Sie folgende Personen mit Herr und Frau an:

1.	ანა იაშვილი
2.	ლევან აბაშიძე
3.	გიორგი აბულაძე
4.	ნანა ბერიშვილი
5.	ზაზა სულაძე

Grammatik

1. Konjugation der Verben *sprechen, arbeiten* und *leben* im Präsens

	Singular	Plural
1. Person:	მე ვ-.....	ჩვენ ვ-.....-თ
2. Person:	შენ	თქვენ-თ
3. Person:	ის-ს	ისინი-ენ

1a. Das Verb ლაპარაკი [*sprechen*]

	Singular	Plural
1. Person:	მე ვლაპარაკობ	ჩვენ ვლაპარაკობთ
2. Person:	შენ ლაპარაკობ	თქვენ ლაპარაკობთ
3. Person:	ის ლაპარაკობს	ისინი ლაპარაკობენ

1b. Das Verb მუშაობა [arbeiten]

	Singular	Plural
1. Person:	მე ვმუშაობ	ჩვენ ვმუშაობთ
2. Person:	შენ მუშაობ	თქვენ მუშაობთ
3. Person:	ის მუშაობს	ისინი მუშაობენ

Übung 9. Setzen Sie Verben «ლაპარაკი» oder «მუშაობა» ein.

1.	შენ სად _____ ?
2.	ლია _____ გერმანულად.
3.	მე _____ ცოტა ესპანურს.
4.	კახა _____ კლინიკაში. თქვენც კლინიკაში _____ ?
5.	თქვენ _____ ქართულად?
6.	ეს ექიმები _____ ბათუმში.

2a. Postposition -ში [in]

Im Georgischen verwendet man die sogenannten Postpositionen. Sie stehen hinter dem Wort, auf das sie sich beziehen. Einige sind am Wort angehängt, einige stehen hinter dem Wort separat. Die Postposition **-ში** wird ans Wort angehängt und folgendermaßen abgeleitet:

Bei den Wörtern, die mit Vokalen **-ა, -ე, -ო** und **-უ** enden, bleibt der Vokal.

Frage: **სად?** [wo, wohin?]

კლინიკა => კლინიკაში მანქანა => მანქანაში	Deutschland => in Deutschland Auto => im Auto
კაფე => კაფეში ღამე => ღამეში	Café => im Café Nacht => in der Nacht
საქართველო => საქართველოში კინო => კინოში მენიუ => მენიუში	Georgien => in Georgien Kino => im Kino Speisekarte => auf der Speisekarte

Bei den Wörtern, die mit Vokal **-ი** enden, kommt **-ი** weg:

ქალაქი => ქალაქში სახლი => სახლში	Stadt => in der Stadt Haus => im Haus
--------------------------------------	--

Bei den Wörtern, die im Wortwurzel **შ** haben, kommen zwei **შ** zusammen.

ანგარიში => ანგარიშში	Rechnung => in / auf der Rechnung
-----------------------	-----------------------------------

ქვეყნები:

გერმანიაში, იტალიაში, დანიაში, ნორვეგიაში, ამერიკაში
საფრანგეთში, საბერძნეთში, ესპანეთში, პოლონეთში
ინგლისში
ჩილეში, მონაკოში, პერუში

1c. Das Verb ცხოვრება [leben]

	Singular	Plural
1. Person:	მე ვ ცხოვრობ	ჩვენ ვ ცხოვრობ თ
2. Person:	შენ ცხოვრობ	თქვენ ცხოვრობ თ
3. Person:	ის ცხოვრობ ს	ისინი ცხოვრობ ენ

Übung 10. *Wie ist die korrekte Form? Setzen Sie das Verb «ცხოვრება» ein:*

1.	ისინი _____ ბონში.
2.	ბექა ამჟამად _____ სოფელში.
3.	ჩვენ _____ თელავში.
4.	მე _____ კიოლნში. შენ სად _____ ?
5.	ტურისტები _____ სასტუმროში.

Übung 11. Bilden Sie Sätze mit -ში. Setzen Sie die Verben richtig ein:

მაგალითი: ია - (მუშაობა) - კლინიკა. ია მუშაობს კლინიკაში.

1.	ლაშა - (ცხოვრება) - კანადა
2.	თქვენ - (ყოფნა) - სახლი
3.	სტუდენტები - (ყოფნა) - უნივერსიტეტი
4.	წიგნი - (ყოფნა) - კარადა
5.	ტურისტები - (ცხოვრება) - ქალაქი
6.	ის - (მუშაობა) - კაფე
7.	ჩვენ - (მუშაობა) - სკოლა

2b. Postposition -იდან / -დან [aus]

Frage: საიდან? [woher?]

Die Postposition -იდან / -დან wird ans Wort angehängt.

Nomen, die mit -ი oder -ა enden, werden mit -იდან gebildet:

საფრანგეთი => საფრანგეთიდან

ინგლისი => ინგლისიდან

რუმინეთი => რუმინეთიდან

ჩეხეთი => ჩეხეთიდან

გერმანიიდან, იტალიიდან, დანიიდან, ამერიკიდან

Namen, die mit -ე, -ო und -უ enden, werden mit -დან gebildet:

საქართველო => საქართველოდან

ჩილედან, მონაკოდან, პერუდან

Aber: ეგვიპტიდან

Frage როდიდან? [seit wann?] bezieht sich auf die Zeit: მარტიდან, აგვისტოდან, საუკუნიდან, წუთიდან.

Bei einigen Monaten fällt der Vokal ა oder ე weg:

იანვარი => იანვრიდან

თებერვალი => თებერვლიდან

სექტემბერი => სექტემბრიდან

ოქტომბერი => ოქტომბრიდან

ნოემბერი => ნოემბრიდან

დეკემბერი => დეკემბრიდან

Übung 12. Bilden Sie die in Klammern angegebenen Wörter mit -იდან / -დან.

მაგალითი: ჩვენ _____ ვართ შვეიცარიაში. (იანვარი) - ჩვენ იანვრიდან ვართ შვეიცარიაში.

1.	ქან-ლუი არის _____. (საფრანგეთი) ის _____ მუშაობს თბილისში. (აპრილი)
2.	მარტინი და მათიასი არიან _____. (ავსტრია)
3.	ლუიჯი _____ ცხოვრობს საქართველოში. (სექტემბერი)
4.	ჩემი მეგობარი ჰანა არის _____. (პოლონეთი)

3. Fragen mit Ja und Nein beantworten

დიახ (Ja)	არა (Nein)
Einen Fragesatz bejaht man mit დიახ. • ის ექიმია? ■ დიახ, ის ექიმია.	Man verneint mit არა und dem არ [nicht, kein] vor dem Verb. ■ არა, ის ექიმი არ არის / არაა.
• (თქვენ) ლაპარაკობთ ქართულად? ■ დიახ, (მე) ვლაპარაკობ ქართულად.	■ არა, (მე) არ ვლაპარაკობ ქართულად.

Übung 13. Beantworten Sie die Fragen mit «ja» und «nein».

1.	დაჩი ლაპარაკობს ინგლისურად? • დიახ, ■ არა,
2.	კახა ქუთაისში მუშაობს? • დიახ, ■ არა,
3.	თქვენ ინჟინერი ხართ? • დიახ, ■ არა,
4.	ყავა გემრიელია? • დიახ, ■ არა,
5.	თქვენ თელავში ცხოვრობთ? • დიახ, ■ არა,
6.	ანდრეა მილანიდან არის? • დიახ, ■ არა,

Übung 14. Finden Sie Wortpaare:

1.	გამარჯობა!	ა)	თქვენ
2.	ჩემი	ბ)	ქალბატონი
3.	მე	გ)	სადამო მშვიდობისა!
4.	გვარი	დ)	თქვენი
5.	ბატონი	ე)	ნახვამდის!
6.	დილა მშვიდობისა!	ვ)	სახელი

1	2	3	4	5	6

Übung 15. Verwenden Sie die unten stehenden Wörter mit der Postposition -ში:

1.	სასტუმრო:	
2.	ბერლინი:	
3.	ავტობუსი:	
4.	ქუჩა:	
-იდან/-დან		
5.	მაისი:	
6.	ბულგარეთი:	
7.	მეტრო:	
8.	კანადა:	

Übungen

Übung 16. Sie treffen eine Nachbarin.

1.	Fragen Sie sie, ob sie Englisch spricht:
2.	Sagen Sie ihr, dass sie gut Deutsch spricht:
3.	Fragen Sie sie, wo sie arbeitet:
4.	Sagen Sie ihr, dass Sie sich freuen, sie kennenzulernen:

Übung 17. Verbinden Sie Fragen mit den passenden Antworten:

1.	თქვენი ბონიდან ხართ?	ა) დიახ, ბონიდან ვარ. ბ) არა, ბონში ვარ. გ) მე ბერლინში ვარ.
2.	თქვენ ხართ დანიელი?	ა) არა, მე ვარ დანიელი. ბ) დიახ, მე ვარ. გ) დიახ, მე ვარ დანიაში.
3.	შენ ბათუმში მუშაობ?	ა) არა, მე არ ვმუშაობ ბათუმში. ბ) დიახ, მე მუშაობ ბათუმში. გ) დიახ, მე ვცხოვრობ ბათუმში.
4.	ისინი სად ცხოვრობენ?	ა) არა, აქ ცხოვრობენ. ბ) დიახ, აქ ცხოვრობენ. გ) ისინი ცხოვრობენ სოფელში.

Übung 18. Bilden Sie aus den folgenden Wörtern Sätze, die Sinn ergeben:

1.	დავითი - ინგლისურად - ლაპარაკობს - ბატონი.
2.	მეზობელი - კლინიკაში - შენი - მუშაობს?
3.	ქართულად - ლაპარაკობთ - თქვენ - კარგად.
4.	ისინი - გერმანულად - ლაპარაკობენ - არ.
5.	შენი - არის - ტელეფონი - სად?
6.	ლაშა - არ - რუსთავეში - ცხოვრობს.

Übung 19. Schreiben Sie die Verben in korrekter Form:

1.	ია სულაძე ამჟამად (ყოფნა) ბერლინში.
2.	ისინი სოფელში (ყოფნა)?
3.	შენ (ლაპარაკი) ფრანგულად?
4.	მე (მუშაობა) სკოლაში.

5.	ჩემი სკოლა (ყოფნა) თბილისში.
6.	ისინი (მუშაობა) რუსთავეში.

Übung 20. Welche Antwort passt?

უნივერსიტეტში.

მე მქვია ანა.

დიახ, მე ვარ.

თანახმა ვარ.

ის ოთახშია.

1.	• ილაპარაკეთ ქართულად! ▪
2.	• სად არის ბატონი გიორგი? ▪
3.	• თქვენ რა გქვიათ? ▪
4.	• თქვენ ხართ ზურაბი? ▪
5.	• ისინი სად მუშაობენ? ▪

Übung 21. Was hören Sie? *Kreuzen sie an:*



1.	ა) მე ვლაპარაკობ ქართულად.	
	ბ) მე ვლაპარაკობ გერმანულად.	
	გ) მე ვლაპარაკობ ინგლისურად.	

2.	ა) აქ არის ჩემი სკოლა.	
	ბ) აქ არის ჩემი ქალაქი.	
	გ) ეს არის ჩემი მდივანი.	

3.	ა) მე ვმუშაობ კლინიკაში.	
	ბ) ის მუშაობს კლინიკაში.	
	გ) მე არ ვმუშაობ კლინიკაში.	

4.	ა) თქვენ ჰამბურგიდან ხართ?	
	ბ) მე არ ვარ ჰამბურგიდან.	
	გ) თქვენ ჰამბურგიდან ბრძანდებით?	

Redemittel

Bitte	
გეთაყვა!	Bitte
თუ შეიძლება	bitte [wenn möglich]
ნელა ილაპარაკეთ, გეთაყვა!	Sprechen Sie langsam, bitte!
გაიმეორეთ, თუ შეიძლება!	Bitte wiederholen Sie!

Verständigung	
ლაპარაკობთ ქართულად/ ინგლისურად?	Sprechen Sie Georgisch / Englisch?
მე ვიცი ცოტა ქართული.	Ich kann wenig Georgisch.
მე არ ვლაპარაკობ ქართულად.	Ich spreche kein Georgisch.
ვერ გავიგე.	Ich habe es nicht verstanden.

Dank	
მადლობა.	Danke.
დიდი მადლობა!	Vielen Dank!
არაფრის!	Keine Ursache!

Entschuldigung	
ბოდიში!	Entschuldigung!
უკაცრავად!	Verzeihung!

Zustimmung	
(დიდი) სიამოვნებით!	(sehr) gern! [Mit (großem) Vergnügen]
თანახმა ვარ.	Ich bin einverstanden.
მოხარული ვარ.	Ich bin froh.

Wortliste

ამერიკა	Amerika
ამჟამად	zur Zeit
ანგარიში	Rechnung
არაფერი	nichts
არაფრის!	Keine Ursache!
ბათუმი	Batumi (Stadt in Georgien)
ბანკი	Bank
ბატონი	Herr
ბოდიში	Entschuldigung
გაგება	verstehen
გამეორება	wiederholen
გასაგები	klar, verständlich
გეთაყვა	bitte
გერმანული (Adj.), გერმანულად (Adv.)	deutsch
დანია	Dänemark
დიახ	ja
თანახმა	einverstanden
თუ	wenn, oder
ესპანეთი	Spanien
ინგლისი	England

ინგლისური (Adj.), ინგლისურად (Adv.)	englisch
ინჟინერი	Ingenieur/In
იტალია	Italien
კანადა	Kanada
კიოლნი	Köln
კინო	Kino
კლინიკა	Klinik
ლაპარაკი	sprechen
მაგრამ	aber
მონაკო	Monako
მოხარული	froh
მუშაობა	arbeiten
ნელა (Adv.)	langsam
ნორვეგია	Norwegen
ორგანიზაცია	Organisation
პოლონეთი	Polen
პერუ	Peru
პრობლემა	Problem
პროფესია	Beruf
რვეული	Heft
საბერძნეთი	Griechenland
საფრანგეთი	Frankreich
საუკუნე	Jahrhundert

სიამოვნებით	gern, mit Vergnügen
სკოლა	Schule
სოფელი	Dorf
სტუდენტი	Student/In
სმენა	hören
უკაცრავად	Entschuldigung
უნივერსიტეტი	Universität
ფრანგული (Adj.), ფრანგულად (Adv.)	französisch
ქართული (Adj.), ქართულად (Adv.)	georgisch
ქვეყანა	Land
ქუთაისი	Kutaissi
შეიძლება?	Darf ich?
ჩილე	Chile
ცოდნა	wissen
ცოტა	wenig
წუთი	Minute
ჰამბურგი	Hamburg

გაკვეთილი 3: დაპატიჟება

Einheit 3: Einladung



Mitteilungsabsichten

- jemanden einladen
- den Gast empfangen
- gratulieren
- etw. anbieten

Dialoge

Dialog A

Der Kollege Lewan Beridse hat Geburtstag. Er möchte Andreas und Christine Berg zu sich einladen.

ლევანი:	გამარჯობა ანდრეას!	Hallo Andreas.
ანდრეასი:	გამარჯობა ლევან!	Hallo Lewan.
ლევანი:	კვირას დრო გაქვს?	Hast du am Sonntag Zeit?
ანდრეასი:	დიახ, მაქვს.	Ja, habe ich.
ლევანი:	გეპატიჟებით დაბადების დღეზე.	Ich lade Euch zum Geburtstag ein.
ანდრეასი:	დიდი მადლობა.	Vielen Dank.
ლევანი:	მოდით ჩვენთან შენ და შენი მეუღლე.	Kommt zu uns: Du und deine Frau.
ანდრეასი:	რომელ საათზე?	Um wieviel Uhr?
ლევანი:	შვიდ საათზე.	Um 7 Uhr.
ანდრეასი:	დიდი სიამოვნებით.	Sehr gern.
ლევანი:	კვირამდე.	Bis Sonntag.
ანდრეასი:	კვირამდე.	Bis Sonntag.

Übung 1 zu Dialog A. *Was ist die richtige Übersetzung?*

1.	მე მაქვს დაბადების დღე.	a)	Um wieviel Uhr?
2.	დიახ, მაქვს.	b)	Sehr gern.
3.	კვირამდე.	c)	Ja, habe ich.
4.	დიდი სიამოვნებით.	d)	Kommt zu uns!
5.	რომელ საათზე?	e)	Bis Sonntag.
6.	მოდით ჩვენთან!	f)	Ich habe Geburtstag.

1	2	3	4	5	6

Übung 2 zu Dialog A. *Welches Wort fehlt?*

შვიდ • კვირას • დიდი • საათზე • დაბადების • მეუღლე • მაქვს

1.	• გეპატიუებით _____ დღეზე. ▪ _____ მადლობა.
2.	• _____ დრო გაქვს? ▪ დიახ, _____.
3.	• მოდით ჩვენთან შენ და შენი _____. ▪ რომელ _____? • _____ საათზე. ▪ სიამოვნებით!

Dialog B.

Christine und Andreas Berg gehen am Sonntag zum Geburtstag.

ანდრეასი:	სალამო მშვიდობისა!	Guten Abend.
ლევანი:	სალამო მშვიდობისა! მობრძანდით!	Guten Abend. Kommen Sie herein.
ანდრეასი:	ეს არის ჩემი მეუღლე ქრისტინე.	Das ist meine Frau Christine.
ლევანი:	მიხარია თქვენი სტუმრობა.	Ich freue mich auf Ihren Besuch.
ანდრეასი:	გილოცავთ დაბადების დღეს. ეს საჩუქარი ჩვენგან.	Wir gratulieren dir zum Geburtstag. Dieses Geschenk ist von uns.
ლევანი:	დიდი მადლობა. ეს არის ჩემი მეუღლე მაია.	Vielen Dank. Das ist meine Ehegattin Maia.
ქრისტინე:	მოხარული ვარ.	Ich bin erfreut.
მაია:	მეც ასევე.	Ich ebenso.
ლევანი:	მობრძანდით სუფრასთან! დავიწყეთ!	Kommt zum Tisch. Lasst uns anfangen!

Übung 3 zu Dialog B. *Wie ist die richtige Reihenfolge?*

☐	დიდი მადლობა.
☐	გილოცავთ დაბადების დღეს.
☐	მობრძანდით!
☐	სალამო მშვიდობისა!
☐	გაიცანი ჩემი მეუღლე მაია.
☐	მეც ასევე.
☐	მიხარია თქვენი გაცნობა.
☐	სალამო მშვიდობისა!

Übung 4 zu Dialog B. *Was passt zusammen?*

1.	გილოცავთ დაბადების დღეს.	ა) ბ) გ)	ბოდიში. დიდი მადლობა. დიდი ბოდიში.
2.	ეს არის ჩემი მეუღლე.	ა) ბ) გ)	კარგია! დიახ, ძალიან. მოხარული ვარ.
3.	სასიამოვნოა თქვენი გაცნობა.	ა) ბ) გ)	ასევე. უკაცრავად. თუ შეიძლება.
4.	ეს საჩუქარი ჩვენგან.	ა) ბ) გ)	გმადლობთ. არაფრის. ძალიან

1	2	3	4

Wortschatz

1. Woche & Wochentage

კვირა bedeutet im Georgischen sowohl Sonntag als auch Woche.

Wochentage	კვირის დღეები	როდის?	Wann?
Montag	ორშაბათი	ორშაბათს	am Montag
Dienstag	სამშაბათი	სამშაბათს	am Dienstag
Mittwoch	ოთხშაბათი	ოთხშაბათს	am Mittwoch
Donnerstag	ხუთშაბათი	ხუთშაბათს	am Donnerstag
Freitag	პარასკევი	პარასკევს	am Freitag
Samstag	შაბათი	შაბათს	am Samstag
Sonntag	კვირა	კვირას	am Sonntag

რა დღეა დღეს? - Was für ein Wochentag ist heute?

დღეს არის

Übung 5. Setzen Sie Wochentage in richtige Form ein:

1.	დღეს არის (კვირა).
2.	(პარასკევი) დრო არ მაქვს.
3.	(სამშაბათი) დრო გაქვს?
4.	(შაბათი) გერმანიაში მიფრინავ.
5.	(ხუთშაბათი) დაბადების დღე მაქვს.
6.	რა დღეა დღეს? - დღეს არის (ორშაბათი).

2. Jahr, Jahreszeiten & Monate

1 წელიწადი (წელი)	4 წელიწადის დრო	12 თვე
წელიწადი (წელი)	ზამთარი	დეკემბერი იანვარი თებერვალი მარტი
	გაზაფხული	აპრილი მაისი ივნისი ივლისი
	ზაფხული	აგვისტო სექტემბერი
	შემოდგომა	ოქტომბერი ნოემბერი

Wann? როდის?	წელიწადის დროები: გაზაფხულზე, ზაფხულში, შემოდგომაზე, ზამთარში დღე-ღამე: დილით, შუადღეზე, ნაშუადღევს, საღამოს
	თვეები: იანვარში, თებერვალში, აგვისტოში...

Übung 6. *Tragen Sie bitte Passendes ein:*

1.	წელიწადის დროები:
2.	თვეები:
3.	კვირის დღეები:
4.	დღე-ღამე:

Übung 7. *Ordnen Sie Wochentage von Montag bis Sonntag:*

პარასკევი • ოთხშაბათი • ხუთშაბათი • შაბათი კვირა • სამშაბათი • ორშაბათი

Übung 8. Was hören Sie? Richtig oder falsch?

		Richtig	Falsch
1.	დღეს სამშაბათია.		
2.	პარასკევს დროს გაქვს?		
3.	კვირას დრო არ მაქვს.		
4.	დღეს შაბათია?		
5.	ოთხშაბათს დაბადების დღეს მაქვს.		
6.	რა დღეა დღეს?		

2. Zahlen (0 - 10)

Lesen Sie und merken Sie sich die georgischen Bezeichnungen für Zahlen von null bis zehn.

0 - ნული	3 - სამი	6 - ექვსი	9 - ცხრა
1 - ერთი	4 - ოთხი	7 - შვიდი	10 - ათი
2 - ორი	5 - ხუთი	8 - რვა	

3. Zahlen und Substantive:

Im Georgischen stehen die Substantive mit Zahlen im Singular, z.B.
ხუთი შენობა, სამი რვეული, ცხრა ტურისტი.

Übung 9. Verbinden Sie die Zahlen und Substantive miteinander:

კაფე • სასტუმრო • ჭიქა • კაბა • ქუდი • ჩანთა

ა)	8		_____
ბ)	4		_____
გ)	7		_____

დ)	6		_____
ე)	10		_____
ვ)	2		_____

Übung 10. Ordnen Sie die Zahlen aufsteigend!

ორი

ხუთი

ოთხი

შვიდი

ცხრა

სამი

ექვსი

ათი

ერთი

რვა

Sprachliche und kulturelle Hinweise

Feier, georgische Tafel

Wenn Georgier*innen feiern, dann feiern sie meist in größerem Kreise. Sie laden gern Gäste ein und sind für ihre Gastfreundschaft berühmt.

In Georgien lädt man Gäste oft auch zu sich nach Hause ein. Ein Gastgeschenk mitzubringen, gehört auch in Georgien zum guten Ton. Üblich sind Pralinen, Blumenstrauß für die Gastgeberin und Süßigkeiten für Kinder. Wenn Sie kein Gastgeschenk mitbringen, ist das aber kein Problem. Bitte bringen keinen Wein mit! Diesen hat jede Familie selbst und bietet ihn den Gästen an.

Geburtstag, Hochzeit oder Taufe: Es ist üblich, zu gratulieren und Geschenke mitzubringen. Zum Geburtstag gratuliert man mit den Worten «გილოცავ(თ) დაბადების დღეს», zur Hochzeit - «გილოცავ(თ) გაბედნიერებას» (wörtlich: Ich / Wir gratuliere(n) dir/Ihnen zum Glücklicherweise).

Die Gäste werden nicht gefragt, was sie trinken wollen. Sie werden direkt zum Tisch gebeten, auf dem bereits Getränke stehen.

Am Tisch wird viel Wein getrunken. Meistens trinkt man das Glas leer. Wenn Sie das nicht können, entschuldigen Sie sich beim Gastgeber und erklären Sie, dass Sie nicht mehr trinken können. Für ausländische Gäste ist es kein Beinbruch, wenn Sie sich beim Trinken zurückhalten.

Sie sollten auch wissen, dass Georgier nicht immer pünktlich sind und oft etwas verspätet (bis zu einer Stunde) kommen.



Am Tisch

Übung 11. *Sagen Sie auf Georgisch!*

1.	Giorgi, ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag.
2.	Dieses Geschenk ist von uns.
3.	Herr Dawit, wir gratulieren Ihnen zum Geburtstag.
4.	Haben Sie am Samstag Zeit?

Grammatik

1. Das Verb ქონა-ყოლა [haben]

Dem deutschen Verb haben entsprechen im Georgischen zwei Verben:

- ქონა bei Unbelebtem (Gegenstand)
- ყოლა bei Belebtem (Lebewesen)

Das direkte Objekt wird in Form des Nominativs gebraucht.

1a. Das Verb ქონა

Singular	Plural
1. Person: მ- und -ს	1. Person: გვ- und -ს
2. Person: გ- und -ს	2. Person: გვ- und -თ
3. Person: -ს.	3. Person: -თ.
Dabei ändert sich das Personalpronomen ის => მას	Dabei sich das Personalpronomen ისინი => მათ

	Singular	Plural
1. Person:	მე მაქვს სახლი.	ჩვენ გვაქვს წიგნები.
2. Person:	შენ გაქვს რესტორანი.	თქვენ გაქვთ კაფე.
3. Person:	მას აქვს ბინა.	მათ აქვთ სასტუმრო.

Übung 12. Setzen Sie das Verb *ქონა* richtig ein:

1.	მე _____ კომპიუტერი.
2.	თქვენ _____ დაბადების დღე?
3.	მე _____ ერთი პრობლემა.
4.	თქვენ ორი სახლი _____ ?
5.	მე _____ შენი მისამართი.
6.	მათ _____ დიდი სასტუმრო.
7.	მას ბინაში _____ სამი ოთახი.

1b. Das Verb ყოლა

Das Verb ყოლა wird ähnlich konjugiert. Unterschied zu ქონა: 3. Person hat das Subjektzeichen **ჰ-** im Singular und Plural.

	Singular	Plural
1. Person:	მე მყავს და.	ჩვენ გვყავს მშობლები.
2. Person:	შენ გყავს ძმა.	თქვენ გყავთ მამა.
3. Person:	მას ჰყავს დედა.	მათ ჰყავთ სტუმრები.

Übung 13. Setzen Sie das Verb *ყოლა* richtig ein:

1.	შენ _____ ცხოველები?
2.	ჩვენ ორი ქალიშვილი _____ .
3.	მას _____ სამი ძმა.
4.	ლაშას და მანანას _____ ოთხი შვილი.
5.	თქვენ დღეს სტუმარი _____ ?
6.	მე არ _____ მდივანი.

2. Adjektive

Die Adjektive im Georgischen stehen ähnlich wie im Deutschen vor dem zu beschreibenden Substantiv, z. B.: დიდი სახლი, პატარა სასტუმრო, თბილი ბინა.

Bei ბევრი und ცოტა steht das Adjektiv im Singular.

ახალგაზრდა • ძველი • გრძელი • რთული • ჩქარი • ახლო • ცივი
ბევრი • მოხუცი • მოკლე • ნელი • კარგი • დაბალი • დიდი • პატარა
თბილი • ცოტა • შორი • ცუდი • მაღალი • მარტივი • ახალი

Übung 14. Adjektive. Setzen Sie Gegenteile ein:

1.	მე მაქვს	დიდი		ბინა.
2.	სოფელში გვყავს		მოხუცი	ადამიანი.
3.	თბილისში არის	ძველი		შენობა.
4.	წიგნში გვაქვს		მარტივი	მაგალითი.
5.	ეს არის	ნელი		მუსიკა.
6.	ქალაქში არის		ცოტა	რესტორანი.
7.	მაღაზიაში გვაქვს ხუთი	დაბალი		მაგიდა.
8.	გორში არის ცოტა		მოკლე	ქუჩა.

Übung 15. Setzen Sie Adjektive richtig ein. Es könnten mehrere Möglichkeiten geben.

1.	ბათუმი ქალაქია.	ა)	გრძელი
2.	გზა სასტუმრომდე არის	ბ)	ცხელი
3.	ჩვენ გვყავს ექიმი.	გ)	შორი
4.	გოგონას აქვს თმები.	დ)	ლამაზი
5.	ჩვენ სოფელი გვაქვს.	ე)	ახალი
6.	საქართველოში აგვისტოთვეა.	ვ)	დიდი
7.	ქალაქში ორი რესტორანია.	ზ)	ახალგაზრდა

Übungen

Übung 16. *Sie haben Gäste eingeladen.*

1.	Begrüßen Sie die Gäste:
2.	Sagen Sie Ihnen, dass sie hereinkommen mögen:
3.	Sagen Sie, dass Sie sich auf ihren Besuch freuen:
4.	Sagen Sie, dass sie zum Tisch kommen sollen:



Georgische Feier

Übung 17. Welches Verb ist korrekt?

1.	მარინა ახლა ავსტრალიაში.	ა) ბ) გ)	არის გვაქვს ვარ
2.	ჩვენ პატარა ძაღლი.	ა) ბ) გ)	ვართ გვაქვს გვყავს
3.	ნანას ფული არ	ა) ბ) გ)	არის აქვს ჰყავს
4.	თქვენ ორი ბინა ?	ა) ბ) გ)	გყავთ ჰყავს გაქვთ
5.	ჩვენ ერთი კარგი იდეა	ა) ბ) გ)	აქვთ გვყავს გვაქვს
6.	ბექა ავად. მას სიცხე.	ა) ბ) გ)	მაქვს არის აქვს

Übung 18. ქონა oder ყოლა? Setzen Sie das Verb richtig ein:

1.	ჩვენ ახალი მეგობრები _____ .
2.	შენ კიდეც ძველი მანქანა _____ ?
3.	თქვენ _____ მშობლები?
4.	მას კარგი ბინა _____ .
5.	მათ ლამაზი ყვავილები _____ .
6.	ლაშას ბაკურიანში _____ სასტუმრო.
7.	შენ _____ და-ძმა?
8.	მოსწავლეებს ახლა არ _____ გაკვეთილი.

Übung 19. Bilden Sie Sätze:

1.	ახალი - გარაჟში - მანქანა - დგას
2.	საათი - პატარა - დევს - კარადაში
3.	ჰყავთ - მათ - დედა - მოხუცი
4.	წიგნები - მაქვს - საინტერესო - მე

5.	ჰყავს - ლამაზი - და - მას
6.	გვაქვს - სახლი - ჩვენ - დიდი

Übung 20. Beantworten Sie die Fragen:

1.	რამდენი თვეა წელიწადში?
2.	რომელ თვეში იწყება [fähngt an] ახალი წელი?
3.	რომელ თვეშია თქვენი დაბადების დღე?
4.	წელიწადში რამდენი დროა?

Übung 21. Was hören Sie? Kreuzen sie an:



1.	ა) გილოცავთ დაბადების დღეს.	
	ბ) ხვალ ჩემი დაბადების დღეა.	
	გ) ხვალ შენი დაბადების დღეა?	
2.	ა) რა დღეა დღეს?	
	ბ) რა რიცხვია დღეს?	
	გ) დღეს კვირაა.	

3.	ა) სად არის ახალი მაგიდა?	
	ბ) ეს არის ახალი მაგიდა?	
	გ) თქვენია ახალი მაგიდა?	

4.	ა) ეს საჩუქარი თქვენ.	
	ბ) ეს საჩუქარი თქვენია.	
	გ) ეს საჩუქარი ჩემია.	

Redemittel	
Einladungen aussprechen	
მოზრძანდით ჩვენთან!	Kommen Sie bitte zu uns! [gehoben]
მოდით სადილზე / ვახშამზე!	Kommen Sie zum Mittagessen / Abendessen! [neutral]
გეპატიჟები(თ) ქორწილში!	Wir laden Sie zur Hochzeit ein!
გეპატიჟები(თ) დაბადების დღეზე!	Wir laden Sie zum Geburtstag ein!
Den Gast empfangen	
შემოდით / მოზრძანდით!	Kommen Sie herein!
დაბრძანდით!	Nehmen Sie Platz!
მოზრძანდით სუფრასთან!	Kommen Sie zum Tisch!

Wortliste

-ზე	auf
ავად	krank
ათი	zehn
აგვისტო	August
აპრილი	April
ახალგაზრდა	jung
ახალი	neu; frisch
ახალი წელი	Neujahr
ახლო (Adj.)	nah
ახლოს (Adv.)	in der Nähe
ბაკურიანი	Bakuriani (Ort in Georgien)
ბევრი	viel
ბიჭი	Junge
გაზაფხული	Frühling
გორი	Gori, Stadt in Georgien
გრძელი	lang
და	und; Schwester
და-ძმა	Geschwister
დაბადების დღე	Geburtstag
დაბალი	niedrig

დაბრძანება	sich setzen (Höflichkeitsform)
დაპატიჟება	einladen
დაწყება	beginnen, anfangen
დგომა	stehen
დება	liegen
დედა	Mutter
დეკემბერი	Dezember
დიდი	groß
დღე	Tag
დღე-ღამე	Tageszeit
დღეს	heute
დრო	Zeit
ერთი	eins
ექვსი	sechs
ვაჟიშვილი	Sohn
ზამთარი	Winter
ზაფხული	Sommer
თეატრი	Theater
თებერვალი	Februar
თმა	Haar
იანვარი	Januar
ივლისი	Juli
ივნისი	Juni

იოლი	einfach
კაბა	Kleid
კარადა	Schrank
კაცი	Mann
კვირა	Sonntag, Woche
კიდევ	noch
მაისი	Mai
მამა	Vater
მარტი	März
მარტივი	einfach
მაღალი	hoch; groß (Mensch)
მეუღლე	Ehegatte / Ehegattin
მილოცვა	gratulieren
მისამართი	Adresse
მოზრძანება	hereinkommen (Höflichkeitsform)
მოკლე	kurz
მოსვლა	kommen
მოსწავლე	Schüler, Schülerin
მოხუცი	alt (Mensch)
მშობლები	Eltern
ნოემბერი	November
ნული	Null
ოთხშაბათი	Mittwoch

ორი	zwei
ორშაბათი	Montag
ოქტომბერი	Oktober
პარასკევი	Freitag
რესტორანი	Restaurant
რიცხვი	Zahl
რვა	acht
რთული	schwierig, kompliziert
საათი	Uhr
საინტერესო	interessant
სამი	drei
სამშაბათი	Dienstag
სექტემბერი	September
სიამოვნებით	gern (wörtlich: mit Vergnügen)
სკამი	Stuhl
სტუმარი	Gast
სტუმრობა	Besuch
სუფრა	Tafel, Tischdecke
ფრენა	fliegen
ქალიშვილი	Tochter
ქონა-ყოლა	haben
ქორწილი	Hochzeit
ქუდი	Hut, Mütze

ქუჩა	Straße
შაბათი	Samstag
შემოდგომა	Herbst
შვიდი	sieben
შვილი	Kind
ჩანთა	Tasche
ჩქარი	schnell
ცივი	kalt
ცუდი	schlecht
ცხელი	heiß
ცხოველი	Tier
ცხრა	neun
ძველი	alt (Dinge)
ძმა	Bruder
წელიწადი / წელი	Jahr
წელიწადის დრო	Jahreszeit
ჭიქა	Becher, Glas
ყვავილი	Blume
ხუთი	fünf
ხუთშაბათი	Donnerstag
ხვალ	morgen

გაკვეთილი 4: ორიენტაცია

Einheit 4: Orientierung



Mitteilungsabsichten:

- um Hilfe bitten
- nach Ort und Weg fragen
- Wegbeschreibung geben
- nach Transportmitteln und Linie fragen

Dialoge

Dialog A

Andreas Berg möchte zur deutschen Botschaft. Er fragt:

ანდრეასი:	ბოდიში, იცით, სად არის გერმანიის საელჩო?	Entschuldigung, wissen Sie, wo die deutsche Botschaft ist?
მგზავრი 1:	ვწუხვარ, მაგრამ არ ვიცი.	Ich bedaure, aber ich weiß es nicht.
.... er geht weiter....		
ანდრეასი:	ბოდიში, შეგიძლიათ დამეხმაროთ?	Entschuldigung, können Sie mir helfen?
მგზავრი 2:	დიახ, გისმენთ.	Ja, ich höre.
ანდრეასი:	იცით, როგორ მივიღე გერმანიის საელჩომდე?	Wissen Sie, wie ich zur deutschen Botschaft komme?
მგზავრი:	დიახ, ვიცი. იარეთ პირდაპირ! შემდეგ გადადით მარჯვენა მხარეს!	Ja, ich weiß. Gehen Sie geradeaus. Dann gehen Sie auf die rechte Seite.
ანდრეასი:	საელჩო შორს არის?	Ist die Botschaft weit?
მგზავრი:	არა, არ არის შორს. თეთრი შენობა არის გერმანიის საელჩო.	Nein, sie ist nicht weit. Das weiße Gebäude ist die deutsche Botschaft.
ანდრეასი:	დიდი მადლობა.	Vielen Dank.
მგზავრი:	არაფრის.	Gern geschehen.

Übung 1 zu Dialog A. *Wie ist die richtige Reihenfolge?*

☐	დიდი მადლობა.
☐	არა, არ არის შორს.
☐	ნახვამდის!
☐	იარეთ პირდაპირ! შემდეგ გადადით მარჯვენა მხარეს!
☐	არაფრის.
☐	ნახვამდის!
☐	საელჩო შორს არის?
☐	სად არის გერმანიის საელჩო?

Übung 2 zu Dialog A. *Was passt? Ordnen Sie zu!*

1.	შეგიძლიათ, დამეხმაროთ?	ა)	არაფრის.
2.	დიდი მადლობა.	ბ)	დიახ, ვიცი.
3.	შორს არის საელჩო?	გ)	არა, არ არის შორს.
4.	იცი, სად არის გერმანიის საელჩო?	დ)	დიახ, გისმენთ.

1	2	3	4

Dialog B.

Christine Berg möchte zum Hotel. Sie fragt nach dem Weg.

ქრისტინე:	უკაცრავად, როგორ მივიღე სასტუმრო «ვერამდე»?	Verzeihung, wie komme ich zum Hotel «Wera»?
მგზავრი:	ხედავთ იქ მერიას?	Sehen Sie das Rathaus dort?
ქრისტინე:	დიახ, ვხედავ.	Ja, ich sehe es.
მგზავრი:	მიდით მერიამდე. შემდეგ შეუხვიეთ მარცხნივ.	Gehen Sie bis zum Rathaus. Dann biegen Sie nach links.
ქრისტინე:	სასტუმრო ახლოს არის?	Ist das Hotel in der Nähe?
მგზავრი:	დიახ, ახლოს არის. სასტუმრო არის მერიის უკან.	Ja, ist es. Das Hotel ist hinter dem Rathaus.
ქრისტინე:	დიდი მადლობა.	Vielen Dank.
მგზავრი:	არაფრის!	Gern geschehen.
ქრისტინე:	ნახვამდის!	Auf Wiedersehen!
მგზავრი:	ნახვამდის!	Auf Wiedersehen!

Übung 3 zu Dialog B. *Was ist die richtige Übersetzung?*

1.	სასტუმრო ახლოს არის?	a)	Sehen Sie das Rathaus?
2.	როგორ მივიდე სასტუმრო «ვერამდე»?	b)	Gehen Sie bis zum Rathaus. Dann biegen Sie nach links.
3.	სასტუმრო არის მერიის უკან.	c)	Ist das Hotel in der Nähe?
4.	ხედავთ მერიას?	d)	Das Hotel ist hinter dem Rathaus.
5.	მიდით მერიამდე. შემდეგ შეუხვით მარცხნივ.	e)	Wie komme ich zum Hotel «Wera»?

1	2	3	4	5

Übung 4 zu Dialog B. *Welches Wort fehlt?*

სადგურის • სასტუმრო • მიდით • უკან • შორს

1.	უკაცრავად, როგორ მივიდე _____ «ვერამდე»?
2.	სასტუმრო _____ არის?
3.	ხედავთ _____ შენობას?
4.	_____ სადგურამდე.
5.	სასტუმრო არის სადგურის _____ .

Wortschatz

1. Zahlen (10-20)

Die Zahlen ab elf werden mit Hilfe von **ათი** und **მეტი** [mehr] gebildet:
ათ-ერთ-მეტი [zehn-eins-mehr].

Später ist dann ა weggekommen und nur თ geblieben: **ათ-ერთ-მეტი** =>
თერთმეტი.

Diese Zahlen kennen Sie		Diese lernen Sie jetzt	
1	ერთი	11	თერთმეტი
2	ორი	12	თორმეტი
3	სამი	13	ცამეტი
4	ოთხი	14	თოთხმეტი
5	ხუთი	15	თხუთმეტი
6	ექვსი	16	თექვსმეტი
7	შვიდი	17	ჩვიდმეტი
8	რვა	18	თვრამეტი
9	ცხრა	19	ცხრამეტი
10	ათი	20	ოცი

Ausnahmen:

- 1) 13: თ und სამი assimiliert und davon ც gebildet. Im Georgischen gibt es gleiche Konsonanten nicht nebeneinander. Daher kommt hier der zweite m auch weg: ჰთ-სამ-მეტი => ცამეტი.
- 2) 17: თ und შვიდი assimiliert und davon ჩ gebildet: ჰთ-შვიდ-მეტი => ჩვიდმეტი.
- 3) 18: ვ und რ tauschen die Plätze: ჰთ-რვა-მეტი => თვრამეტი.
- 4) 19: თ durch ც verdrängt: ჰთ-ცხრა-მეტი => ცხრამეტი.

Übung 5. Ordnen Sie Zahlen aufsteigend. Schreiben Sie diese auf:

თვრამეტი

ცამეტი

ჩვიდმეტი

ოცი

თექვსმეტი

თოთხმეტი

ცხრამეტი

თორმეტი

თხუთმეტი

თერთმეტი

2. Farben

თეთრი • შავი • წითელი • ყვითელი • მწვანე • ლურჯი • ცისფერი
ვარდისფერი • შინდისფერი • იისფერი / იასამნისფერი • სტაფილოსფერი
ყავისფერი • ნაცრისფერი • ოქროსფერი • ვერცხლისფერი

თეთრი		შავი		წითელი	
ყვითელი		მწვანე		ლურჯი	
ცისფერი		ვარდისფერი		იისფერი	
სტაფილოსფერი		ყავისფერი		ნაცრისფერი	

Übung 6. Verbinden Sie die Zahlen und Farben miteinander:



1.	11	თერთმეტი არის იისფერი.
2.	16	
3.	15	
4.	20	
5.	14	
6.	19	
7.	18	

Übung 7. Welche Zahlen sehen Sie hier? Schreiben Sie diese auf:		
1.	19 • 11 • 14	
2.	15 • 18 • 16	
3.	13 • 17 • 12	

Sprachliche und kulturelle Hinweise

In der U-Bahn-Station kauft man am Schalter eine elektronische Karte (მეტრომანი), die aufgeladen werden muss (kostet 3 Lari). Eine Fahrt kostet 50 Tetri. Wenn man durch die Schranke geht, wird bei der ersten Fahrt 50 Tetri, bei der zweiten 30 und ab der dritten 20 Tetri von der Karte abgebogen. Die oben genannten Karten kann man auch in den Bussen nutzen.



Im Zentrum von Tbilissi

Ein berühmtes Verkehrsmittel in Georgien ist der Kleinbus «სამარშუტო ტაქსი» (kurz genannt მარშრუტკა). Bei den Fahrzeugen handelt es sich meist um Kleinbusse. Diese befahren festgelegte Routen und kosten in Tbilissi 40, 50 oder 80 Tetri. Dort kann man an beliebiger Stelle den Fahrer mit Handzeichen zum Anhalten und Einsteigen veranlassen. Beim Aussteigen genauso, man bitten ihn, dort anzuhalten (mit Worten «გააჩერეთ!»), wo man möchte. Hier zahlt man vor dem Aussteigen. Bei längeren Strecken, wie z. B. von Tbilissi in den Westen, zahlt man im Voraus. Mittlerweile kann man in diesen Kleinbussen auch mit der მეტრომანი-Karte bezahlen.

Grammatik

1. Das Verb სვლა [gehen]

Das Verb gehen ist unregelmäßig. Es wird ähnlich konjugiert, wie das Verb ყოფნა.

	Singular	Plural
1. Person:	მე მივდივარ	ჩვენ მივდივართ
2. Person:	შენ მიდიხარ	თქვენ მიდიხართ
3. Person:	ის მიდის	ისინი მიდიან

დამახსოვრეთ! [Merken Sie!]

Im Georgischen unterscheidet man nicht zwischen den Begriffen *gehen* und *fahren*. Für beides verwendet man das Verb სვლა.

Übung 8. Setzen Sie das Verb სვლა richtig ein:

1.	მე _____ ოფისში.
2.	ტურისტები _____ სასტუმროში.
3.	ჩვენ _____ ფოსტაში.
4.	ის _____ კინოში.
5.	შენ როდის _____ თეატრში?
6.	თქვენ დღეს _____ ბაკურიანში?

2. Richtungspräfixe

Im Georgischen gibt es auch wie im deutschen Präfixe, die die Richtung anzeigen. Diese kommen hauptsächlich bei den Verben der Bewegung zum Ausdruck. Fügt man ein Präfix an, so ändert das Verb die Bedeutung:

წა- / მი-	სვლა	ის მიდის სკოლაში.	gehen
მო-	სვლა	მე მოვდივარ სახლში.	kommen
გა-	სვლა	როდის გადის მატარებელი?	abfahren
ა-	სვლა	ჩვენ ავდივართ ავტობუსში.	einsteigen
ჩა-	სვლა	მე ჩავდივარ რუსთაველის მეტროსთან.	aussteigen
გადა-	სვლა	ბავშვები გადადიან ქუჩაზე.	über die Straße gehen

Übung 9. Setzen Sie das Verb richtig ein:

გადასვლა, გასვლა, მოსვლა, წასვლა, ასვლა

1.	ნინო დღეს თეატრში _____ .
2.	ავტობუსი _____ ათ საათზე.
3.	სტუდენტები სად _____ ?
4.	ბექა სახლში _____ .
5.	მე _____ ქუჩაზე.
6.	ტურისტები მატარებელში _____ . ისინი გორში _____ .

3. Postposition -ამდე / -მდე [bis...]

Frage: **სადამდე?** [bis wohin?]

Die Postposition **-ამდე / -მდე** wird ans Wort angehängt.

Namen, die mit **-ი** enden, werden mit **-ამდე** gebildet:

საფრანგეთი => საფრანგეთ**ამდე**

ინგლისი => ინგლის**ამდე**

Namen, die mit **-ა, -ე, -ო** oder **-უ** enden, werden mit **-მდე** gebildet:

მერი**ამდე**, სასტუმრო**მდე**, კაფე**მდე**, მეტრო**მდე**

Frage **როდემდე?** [bis wann?] bezieht sich auf die Zeit: მაის**ამდე**, აგვისტო**მდე**, საუკუნე**მდე**, წუთ**ამდე**.

Bei einigen Monaten fällt das Vokal **ა** oder **ე** weg:

იანვარი => იანვრ**ამდე**

თებერვალი => თებერვლ**ამდე**

სექტემბერი => სექტემბრ**ამდე**

ოქტომბერი => ოქტომბრ**ამდე**

ნოემბერი => ნოემბრ**ამდე**

დეკემბერი => დეკემბრ**ამდე**

Übung 10. Setzen Sie die Wörter richtig ein:

მაგალითი: როგორ მივიდე (სასტუმრო) - როგორ მივიდე სასტუმრომდე?

1.	რა მანძილია (პოლიცია)?
2.	როგორ მივიდე (აფთიაქი)?
3.	მე გერმანიაში ვრჩები (ივნისი).
4.	როგორ მივიდე (საფუნთუშე)?
5.	რა დროა (გაზაფხული)?
6.	ბავშვებს არდადეგები აქვთ (შემოდგომა).
7.	რა მანძილია (კინო)?
8.	ფესტივალი გრძელდება (ოქტომბერი).

4. Genitiv

Der Genitiv im Georgischen antwortet auf die Frage *wessen?* und steht vor dem zu bestimmenden Wort.

4.1. Bildung des Genitivs

Im Georgischen wird der Genitiv mit Hilfe der Endung **-ის / -ს** gebildet:

Wenn ein Wort auf ein **-ი**, **-ა**, oder **-ე** endet, fällt der Buchstabe weg und kommt die Endung **-ის**:

ქალაქი => ქალაქის სათვალე

ყავა => ყავის ფინჯანი

ხე => ხის საათი

die Brille der Frau

die Kaffeetasse

die Holzuhr

Wenn ein Wort auf ein **-ო** oder **-უ** endet, kommt die Endung **-ს**:

მეტრო => მეტრო ს => მეტროს გაჩერება	die U-Bahn-Haltestelle
მენიუ => მენიუ ს საჭმელი	das Essen der Speisekarte

Ausnahme: Beim Wort Wein steht **-ის** statt **ო**.

ღვინო => ღვინ**ის**

4.2. Gebrauch des Genitivs

Hier sind die wichtigsten Anwendungen des Genitivs:

zur Bezeichnung des Besitzers oder Urhebers:

სტუდენტის წიგნი	das Buch des Studenten / der Studentin
ბიჭის ოთახი	das Zimmer des Jungen

zur Angabe, woraus etwas besteht oder gemacht ist:

ოქროს საათი	die goldene Uhr
-------------	-----------------

zur Angabe des Alters:

ხუთი წლის ბავშვი	Das Kind im Alter von fünf Jahren
------------------	-----------------------------------

Die zusammengesetzten Wörter, die sogenannten Komposita, werden im Georgischen mit Hilfe des Genitivs ausgedrückt:

ყავის ფინჯანი	Kaffeetasse
ვაშლის წვენი	Apfelsaft
ღორის ხორცი	Schweinefleisch
ავტობუსის გაჩერება	Bushaltestelle

Im Satz können auch mehrere Genitive stehen:

გერმანიის მოქალაქის პასპორტი	Pass des deutschen Bürgers / der deutschen Bürgerin
მეგობრის დედის სახლი	Haus der Mutter des Freundes
უცხო ენების უნივერსიტეტის რექტორი	Rektor der Universität für Fremdsprachen

დაიმახსოვრეთ! [Merken Sie!]

Synkope: Ausfall eines unbetonten Vokals zwischen zwei Konsonanten im Wortinnern. Die folgenden Vokale fallen vom Wortwurzel weg: ა, ე und ო (ო hinterlässt manchmal Spuren in Form von ვ: მინდორი – მინდვრის). Nach der Regel werden die Endungen, die mit den Konsonanten **ლ, რ, მ, ნ** enden, synkopiert. Also, bei **-ალ, -ამ, -ან, -არ, -ელ, -ემ, -ენ, -ერ, -ოლ, -ომ, -ონ, -ორ** fallen die Vokale weg:

მეზობელი => მეზობელის => მეზობლის

ბალი => ბალის => ბალის

ატამი => ატამის => ატამის

ფოთოლი => ფოთოლის => ფოთლის

ფანქარი => ფანქარის => ფანქარის

Ausnahme: ამბავი => ამბის

Übung 11. Bilden Sie den Genitiv:

მაგალითი: პროფესორი – შვილი => პროფესორის შვილი

1.	საქართველო – ქალაქები	2.	ინგლისი - საელჩო
3.	მსხალი - წვენი	4.	სოფელი - სკოლა
5.	კაცი – სათვალე	6.	დილა - ვარჯიშები
7.	მეგობარი – შვილები	8.	მეზობელი - ბინა
9.	ქვეყანა – მოქალაქე	10.	ბილეთი - ფასი

5. Postpositionen: წინ, უკან, გვერდით, პირდაპირ, ზემოთ, ქვემოთ

Die Rolle der deutschen Präpositionen übernehmen im Georgischen die sogenannten Postpositionen. Diese stehen, wie der Name schon sagt, nach dem zu bestimmenden Wort. Sie können direkt an das Wort angehängt werden oder auch separat stehen.

წინ	უკან	გვერდით	პირდაპირ	ზემოთ	ქვემოთ
vor	hinter	neben	gegenüber	über	unter

Diese Postpositionen verlangen nach einem Genitiv, d.h. das zu bestimmende Wort steht im Genitiv und dann die Postposition. Hier einige Beispiele:

თეატრის წინ	vor dem Theater
კინოს უკან	hinter dem Kino
აფთიქის გვერდით	neben der Apotheke
ოპერის პირდაპირ	gegenüber der Oper
საფუნთუშეს ზემოთ	über der Bäckerei
ბანკის ქვემოთ	unter der Bank

Übung 12. *Sagen Sie in Georgisch:*

1.	über dem Gebäude
2.	neben dem Rathaus
3.	hinter der Bank
4.	vor dem Bahnhof
5.	gegenüber der Metrostation
6.	hinter dem Markt



Platz der Freiheit



Europaplatz

Übungen

Übung 13. Setzen Sie das Verb richtig ein:

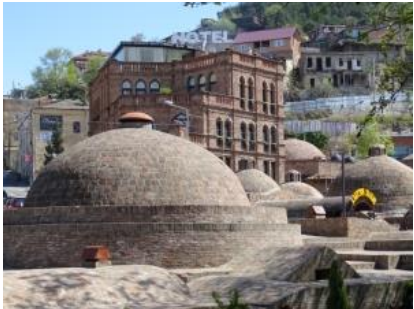
1.	მატარებელი როდის _____ ?	ა) ბ) გ)	გადის ადის მიდის
2.	მოსწავლეები _____ ავტობუსში.	ა) ბ) გ)	გადიან ადიან მიდიან
3.	პატარა ბიჭი სკოლაში _____ .	ა) ბ) გ)	გადის მიდის გადადის
4.	დღეს ჩვენთან სტუმრები _____ .	ა) ბ) გ)	მოდიან ჩადიან ადიან
5.	მგზავრი მატარებელში _____ .	ა) ბ) გ)	ჩადის გადადის ადის
6.	ტურისტები _____ ქალაქის ცენტრში.	ა) ბ) გ)	გადადიან ჩადიან გადადის

Übung 14. Genitiv. *Setzen Sie die in Klammern angegebenen Wörter richtig ein:*

მაგალითი: ეს არის (ჩვენი მასწავლებელი) წიგნი? - ეს არის ჩვენი მასწავლებლის წიგნი?

1.	ეს (ჩემი და) ახალი მეგობარია.
2.	ჩვენ ვეძებთ (ძველი თეატრი) შენობას.
3.	ის არის (ცნობილი ფილმი) ავტორი.
4.	მას აქვს (მეგობარი) მანქანა.
5.	მაგიდაზე დევს (ძველი სურათები) ალბომი.
6.	გილოცავ (ახალი ბინა) შეძენას.

Übung 15. Sie sind in der Stadt. *Sagen Sie Folgendes auf Georgisch:*

1.	Wissen Sie, wo die Post ist?	
2.	Wie kann ich zum Bahnhof kommen?	
3.	Wissen Sie, wo die «Georgische Bank» ist?	
4.	Das Theater ist auf der rechten Seite.	
5.	Biegen Sie nach links!	

Altstadt Tbilissi

Bäderviertel in Tbilissi

Übung 16. Was befindet sich wo?

მაგალითი: ეკლესია მდებარეობს [befindet sich] სასტუმროს გვერდით.



1.	ავთიაქი მდებარეობს _____ . (კლინიკა)
2.	თეატრი მდებარეობს _____ . (სასტუმრო)
3.	რესტორანი მდებარეობს _____ . (ბანკი)
4.	ფოსტა მდებარეობს _____ . (პოლიცია)
5.	სკოლა მდებარეობს _____ . (სასტუმრო)

Übung 17. Noch etwas von Farben. *Beantworten Sie die Fragen:*

ფოთოლი

ჩანთა

კაბა

ვაშლი

მანქანა

ფანქარი

1.	რა ფერია ფოთოლი?	
2.	ვაშლი წითელია?	
3.	რა ფერია მანქანა?	
4.	ფანქარი ყვითელია?	
5.	რა ფერია ჩანთა?	
6.	კაბა თეთრია?	

Übung 18. Was hören Sie? *Kreuzen sie an:*

1.	ა) სად არის რესტორანი?	
	ბ) ეს არის რესტორანი?	
	გ) ის არის რესტორანში?	

2.	ა) როგორ მივიღე საელჩომდე?	
	ბ) როგორ მივიღე ფოსტამდე?	
	გ) როგორ მივიღე მერიამდე?	

3.	ა) არის აქ ახლო სასტუმრო?	
	ბ) იცით, სად არის აქ სადგური?	
	გ) სადგური აქ ახლოსაა?	

4.	ა) გადადით მარცხენა მხარეს!	
	ბ) გადადით მარჯვენა მხარეს!	
	გ) იარეთ პირდაპირ!	

Redemittel

Nach dem Ort fragen	
სად არის ...?	Wo ist ...?
სად მდებარეობს (რესტორანი, სასტუმრო, აფთიაქი, ბაზარი, პოლიცია, ფოსტა, ბანკი)?	Wo ist ... (Restaurant, Hotel, Apotheke, Markt, Polizei, Post, Bank)?
როგორ მივიღე ...-მდე?	Wo komme ich bis...?

Um Hilfe bitten	
შეგიძლიათ, დამეხმაროთ?	Können Sie mir helfen?
შეგიძლიათ, მითხრათ...	Können Sie mir sagen...

Nach dem Weg fragen	
რომელი ნომერი მიდის სასტუმრომდე?	Welche Linie (wörtlich: Nummer) fährt bis zum Hotel?
არის აქ ახლოს.....?	Gibt es einen/ein/eine in der Nähe?

Wegbeschreibung geben:	
იარეთ პირდაპირ!	Gehen Sie geradeaus!
წადით მარჯვნივ / მარცხნივ!	Gehen Sie nach rechts / links!

Erklärung / Richtungsangaben	
ის აქვეა.	Es ist gleich da.
ის არის.....-ის პირდაპირ.	Es ist gegenüber von dem / der ...
ის არის-ის ახლოს.	Es ist gleich in der Nähe des / der ...
ის არის-ის გვერდით.	Es ist neben dem / der
მარჯვენა / მარცხენა მხარეს	auf der rechten / linken Seite

Wortliste

ადამიანი	Mensch
ალბომი	Album
ამბავი	Nachricht
არდადეგები	Ferien
ასვლა	einsteigen
ატამი	Pfirsich
აქვე	gleich da
ბაზარი	Markt
ბილეთი	Fahrkarte
გადასვლა	auf die andere Seite gehen
გაგრძელება	dauern, fortsetzen
გასვლა	Abfahrt
გაჩერება	Haltestelle
გვერდით	neben
დარჩენა	bleiben
ვარჯიში	üben, turnen / Übung, Turnen
ვაშლი	Apfel
ვერცხლისფერი	silberfarben
ვარდისფერი	rosa
თეთრი	weiß; Tetri (georgische Münze)

თერთმეტი	elf
თექვსმეტი	sechzehn
თოთხმეტი	vierzehn
თორმეტი	zwölf
თვრამეტი	achtzehn
თხუთმეტი	fünfzehn
იისფერი / იასამნისფერი	violett
ისტორია	Geschichte
ლარი	Lari
ლურჯი	blau
მაღაზია	Laden, Geschäft
მალე	bald
მანძილი	Entfernung
მარჯვენა	rechte (z.B. Seite, Hand)
მარჯვნივ	rechts
მარცხენა	linke (z.B. Seite, Hand)
მარცხნივ	links
მერია	Rathaus
მგზავრი	Passant/In
მისვლა	gehen zu etwas
მოქალაქე	BürgerIn
მსხალი	Birne
მხარე	Seite

ნაცრისფერი	grau
ნომერი	Nummer [auch: Linie]
ოპერა	Oper
ოფისი	Office
ოქრო	Gold
ოქროსფერი	goldfarben
ოცი	zwanzig
პასპორტი	Pass
პირდაპირ	geradeaus, gegenüber
პოლიცია	Polizei
რექტორი	Rektor/In
რუსთაველის მეტრო	Metrostation Rustaweli
სადგური	Bahnhof
სალარო	Schalter
საფუნთუშე	Bäckerei
საჭმელი	Essen
სტაფილოსფერი	orange
უკან	hinten, hinter etw.
უცხო ენა	Fremdsprache
ფანქარი	Stift
ფასი	Preis
ფესტივალი	Festival
ფოსტა	Post

ღვინო	Wein
ღორი	Schwein
შავი	schwarz
შემდეგ	dann, danach
შეძენა	kaufen, erwerben
შეხვევა	einbiegen
შინდისფერი	dunkelrot
ჩასვლა	aussteigen
ჩვიდმეტი	siebzehn
ცამეტი	dreizehn
ცენტრი	Zentrum
ცისფერი	himmelblau
ცნობილი	bekannt
ცხრამეტი	neunzehn
წითელი	rot
წინ	vor etw., jdm.; vorn
წვენი	Saft
წუხილი	bedauern
ყავისფერი	braun
ყვითელი	gelb
ხბო	Kalb
ხორცი (ხბოს, ღორის ან ქათმის)	Fleisch (vom Kalb, Schwein oder Huhn)

გაკვეთილი 5: ჭამა-სმა

Einheit 5: Essen & Trinken



Mitteilungsabsichten:

- sich informieren
- nach der Spezialität fragen
- fragen / anbieten
- bestellen / Geschmack und Qualität
- bezahlen

Dialoge

Dialog A

Andreas und Christine Berg gehen in ein Restaurant.

მიმტანი:	გამარჯობა.	Guten Tag.
ანდრეასი:	გამარჯობა. მოიტანეთ მენიუ, თუ შეიძლება.	Guten Tag. Bringen Sie bitte eine Speisekarte.
მიმტანი:	ინებეთ.	Bitte schön.
ანდრეასი:	გმადლობთ...	Danke...
მიმტანი:	რას ინებებთ?	Was wünschen Sie?
ანდრეასი:	მოიტანეთ, გეთაყვა, მწვადი და ხაჭაპური.	Bringen Sie Grillspieß und Chatschapuri.
მიმტანი:	სასმელი გნებავთ?	Möchten Sie ein Getränk?
ანდრეასი:	დიახ. ერთი ბოთლი ლიმონათი და ერთი ბოთლი ლუდი, თუ შეიძლება.	Ein Flasche Limonade und eine Flasche Bier, bitte.
მიმტანი:	რომელი ლუდი?	Welches Bier?
ანდრეასი:	«ყაზბეგი».	Kasbegi.
მიმტანი:	ახლავე. გემრიელად მიირთვით!	Kommt sofort. Guten Appetit!
ანდრეასი:	გმადლობთ.	Ich danke Ihnen.

Übung 1 zu Dialog A. *Wie ist die richtige Reihenfolge?*

☐	რომელი ლუდი?
☐	რას იწებებთ?
☐	დიახ, ლიმონათი და ლუდი.
☐	მოიტანეთ, მწვადი, თუ შეიძლება.
☐	ახლავე.
☐	ლუდი «ყაზბეგი».
☐	სასმელი გწებავთ?

Übung 2 zu Dialog A. *Was passt zusammen? Ordnen Sie zu!*

1.	მენიუ, თუ შეიძლება.	ა)	«ყაზბეგი».
2.	რომელი ლუდი?	ბ)	დიახ, ერთი ბოთლი ლუდი.
3.	სასმელი გწებავთ?	გ)	გმადლობთ.
4.	გემრიელად მიირთვით!	დ)	იწებეთ.

1	2	3	4

Dialog B.*Nach dem Essen:*

მიმტანი:	კიდევ რამე ხომ არ გინდათ?	Möchten Sie noch etwas?
ქრისტინე:	კაპუჩინო გაქვთ?	Haben Sie Cappuccino?
მიმტანი:	დიახ, გვაქვს.	Ja, haben wir.
ქრისტინე:	ერთი ფინჯანი კაპუჩინო, გეთაყვა.	Eine Tasse Cappuccino, bitte.
ანდრეასი:	ჩემთვის თურქული ყავა. ანგარიში, თუ შეიძლება.	Für mich türkischen Kaffee. Die Rechnung, bitte.
მიმტანი:	ახლავე.	Sofort.
ანდრეასი:	სულ არის ორმოცდაათი ლარის.	Das macht 50 Lari.
მიმტანი:	ინებეთ.	Nehmen Sie!
ანდრეასი:	დიდი მადლობა. ნახვამდის!	Vielen Dank. Auf Wiedersehen!
მიმტანი:	ნახვამდის!	Auf Wiedersehen!

Übung 3 zu Dialog B. *Sagen Sie in Georgisch!*

1.	Haben Sie Kaffee?	 Kaffee nach türkischer Art
2.	Eine Tasse Cappuccino, bitte.	
3.	Für mich türkischen Kaffee.	
4.	Die Rechnung, bitte!	

Übung 4 zu Dialog B. *Bilden Sie Sätze, die Sinn ergeben:*

1.	და - მწვადი - ხაჭაპური - მოიტანეთ	  
2.	ფინჯანი - მოიტანეთ - ერთი - ყავა	
3.	რამე - ხომ - კიდევ - გინდათ - არ?	
4.	ლარის - ორმოცი - არის - სულ	
5.	მოიტანეთ - შეიძლება - ანგარიში - თუ	

Wortschatz

1. Notwendiges zur Bestellung

მაგიდა / ადგილი: თავისუფალი / დაჯავშნილი / დაკავებული

საჭმელი: პორცია

სასმელი: ბოთლი / ჭიქა

მე მიყვარს / არ მიყვარს ხორცი.

მე ვეგეტარიანელი ვარ. / მე არ ვჭამ ხორცს / თევზს.

მე მინდა საჭმელი ხორცის გარეშე / ბოსტნეულის კერძი.

არ მაქვს ჩანგალი / დანა / კოვზი / ხელსაწმენდი.

სამარილე / საპილპილე

ჭამა / სმა / დალევა / გასინჯვა

გთხოვთ, მომიტანეთ...

ვწუხვარ, არ გვაქვს...



Übung 5. Was passt? Setzen Sie die angegebenen Wörter richtig ein:

სასმელი • პორცია • დაჯავშნილია • ადგილი • საჭმელი
თავისუფალი • ბოთლი • ვეგეტარიანელი • ზადრიჯანი

1.
 - უკაცრავად, ეს _____ თავისუფალია?
 - არა, ეს მაგიდა _____ . გვერდით მაგიდაა _____ .
2.
 - _____ რა გნებავთ?
 - ერთი პატარა ხაჭაპური და ერთი _____ ღორის მწვადი.

3.	• მწვადს გასინჯავთ? ■ არა, გმადლობთ. მე არ ვჭამ ხორცს. მე _____ ვარ. გთხოვთ, მომიტანეთ ნიგვზიანი _____ .
4.	• _____ გნებავთ? ■ დიახ, ერთი _____ მსხლის ლიმონათი.

Übung 6. Was passt nicht in die Reihe?

1.	ყავა - ჩაი - ლიმონათი - პური	
2.	რძე - ანგარიში - ლუდი - ღვინო	
3.	ტორტი - თევზი - ნამცხვარი - ნაყინი	
4.	კოვზი - მწვადი - ხაჭაპური - ხინკალი	

Übung 7. Wer sagt was? Ordnen Sie:

ანგარიში, თუ შეიძლება.

რომელი სასმელი გინდათ?

დესერტი გნებავთ?

მე მინდა 10 ცალი ხინკალი.

ეს მაგიდა დაჯავშნილია?

ვაშლის წვენი.

არა, თავისუფალია.

ჩემთვის ნაყინი.

არა, გმადლობთ.

მიმტანი

სტუმარი

2. Mahlzeiten

საუზმე • სადილი • ვახშამი

Übung 8. Was gehört zu welcher Mahlzeit? Ordnen Sie:

მოხარშული კვერცხი • ფინჯანი ყავა • შემწვარი კარტოფილი • წვენი
ლუდი • ღვინო • ფინჯანი ჩაი • შემწვარი ქათამი • ბუტერბროტი
ხილფაფა • სალათი • თაფლი • ნაყინი • სოსისი • შემწვარი თევზი
ძეხვი • ყველი • მაკარონი • წვნიანი • ბრინჯი • კოკა-კოლა • კარაქი

საუზმე



სადილი



ვახშამი



3a. Zahlen (20-40)

Die Grundlage für die Zahlen von 20 bis 99 bildet die Zahl 20. So werden die Zahlen von 21 bis 99 aus ოცი, dem Verbindungswort და (und) sowie den Zahlen 1 bis 19 gebildet. Bei diesen zusammengesetzten Zahlen verliert das Zahlwort ოცი den Buchstaben seine Nominativendung -ი. Beispiel: ოც-და-ერთი, ოც-და-ორი...

Zahlen von 21 bis 40			
21	ოცდაერთი	31	ოცდათერთმეტი
22	ოცდაორი	32	ოცდათორმეტი
23	ოცდასამი	33	ოცდაცამეტი
24	ოცდაოთხი	34	ოცდათოთხმეტი
25	ოცდახუთი	35	ოცდათხუთმეტი
26	ოცდაექვსი	36	ოცდათექვსმეტი
27	ოცდაშვიდი	37	ოცდაჩვიდმეტი
28	ოცდარვა	38	ოცდათვრამეტი
29	ოცდაცხრა	39	ოცდაცხრამეტი
10	ოცდაათი	40	ორმოცი

3b. Zahlen (bis 100)

Zahlen von 50 bis 100			
50	ორმოცდაათი	60	სამოცი
70	სამოცდაათი	80	ოთხმოცი
90	ოთხმოცდაათი	100	ასი

Übung 9. Welche Zahl ist das?

ა)	ორმოცდათერთმეტი	
ბ)	ოთხმოცდათორმეტი	
გ)	სამოცდასამი	
დ)	ოთხმოცდაშვიდი	
ე)	სამოცდათხუთმეტი	
ვ)	ოთხმოცდათვრამეტი	

Übung 10. Sagen Sie die folgenden Zahlen in Georgisch:

1.	57 • 91	
2.	38 • 69	
3.	76 • 48	
4.	43 • 82	

Sprachliche und kulturelle Hinweise

In Georgien werden alle Speisen gleichzeitig aufgetischt: alle Gänge, Salate, Vorspeisen, Hauptgang... Nur Obst und Nachtisch werden später serviert, ebenso Kaffee.

In der georgischen Küche spielt das Brot eine große Rolle. Es wird zu allen Speisen gegessen, manchmal sogar zu Nudeln und Kartoffeln. Es gibt zwei Arten vom georgischen Brot: შოთის პური und ლავაში, eine Art von Fladenbrot.

Zu den beliebtesten Gerichten gehören, z. B., ხინკალი - Teigtaschen, gefüllt mit Hackfleisch, gehackten Zwiebeln, und mit ausreichend Pfeffer gewürzt; ხაჭაპური, eine Art Käsebrot; მწვადი – Grillspieß; Gerichte mit Walnusssoße: საცივი und ბაჟე, die ihre Reize besonders als Beigabe zu Hühner- oder Putenfleisch entfaltet. Diese Soße kann man aber auch für Fisch, Schweine- und Kalbsfleisch, ebenso für Auberginen, Bohnen und anderen Gemüsesorten verwenden.

Zu den beliebten Würzsoßen gehören z. B. ტყემალი (aus Mirabellen) oder scharfes Gewürz აჯიკა (aus geriebenen roten Peperoni). Sie passen zu Kartoffeln, Geflügel, Fisch und Fleisch.



Georgisches Brot



Auberginen mit Nüssen



Chinkali



Mzwadi



Auberginen mit Tomaten



Tkemali-Soße

Im Restaurant sollte man auf folgendes achten:

Man bestellt Gerichte nach Portionen und nicht Teller für jeweils eine Person. So wird ein Tisch mit all den Gerichten gedeckt und jeder kann davon etwas essen. Brot wird automatisch serviert.

In georgischen Restaurants bestellt man normalerweise kein Wasser / Mineralwasser. Die Getränke (Wasser, Limonade, Bier) werden in Flaschen serviert, nicht im Glas.



Wenn man in Begleitung einer Frau ist, zahlt meistens der Mann; Getrennte Zahlung ist nicht üblich. Die Kellnerinnen werden meistens mit «გოგონა» (Mädchen) angeredet.

Die Quittungen enthalten 16% für Bedienung. Leider bekommen die Kellner*innen nichts davon. Daher ist es empfehlenswert, ihnen das Trinkgeld zu geben.

Grammatik

1. Konjugation des Verbs ნდომა [möchten]

Das Verb ნდომა wird ähnlich konjugiert, wie das Verb ქონა-ყოლა.

Mit dem Verb ნდომა kann man das Direktobjekt nicht nur mit Substantiven sondern auch mit Verben gebrauchen, z.B. მე მინდა ცეკვა / ჭამა / სმა. [Ich möchte tanzen / essen / trinken.]

Singular	Plural
1. Person: Präfix მ-	1. Person: Präfix გვ-
2. Person: Präfix გ-	2. Person: Präfix გვ- und Suffix -თ
3. Person: Präfix -უ	3. Person: Präfix -უ und Suffix -თ.

	Singular	Plural
1. Person:	მე მინდა პური.	ჩვენ გვინდა ჭამა.
2. Person:	შენ გინდა სწავლა.	თქვენ გინდათ ტორტი.
3. Person:	მას უნდა ცეკვა.	მათ უნდათ ხინკალი.

Übung 11. Setzen Sie das Verb *ნდობა* richtig ein:

1.	მას _____ უნივერსიტეტში სწავლა.
2.	შენ _____ შოკოლადი?
3.	მე _____ ნაყინი.
4.	ტურისტებს _____ კახეთში წასვლა.
5.	ჩვენ _____ შოკოლადი.
6.	თქვენ _____ ჩოგბურთის თამაში?

1a. Konjugation des Verbs ყვარება [etw. mögen, jmd. lieben]

Es Verb wird ähnlich konjugiert, wie das Verb *ნდობა*.

	Singular	Plural
1. Person:	მე მიყვარს ხინკალი.	ჩვენ გვიყვარს მოგზაურობა.
2. Person:	შენ გიყვარს მუსიკა.	თქვენ გიყვართ ყავა.
3. Person:	მას უყვარს ჭამა.	მათ უყვართ ცეკვა.

Übung 12. Beantworten Sie die Fragen mit ja / nein.

მაგალითი: ჩაი გინდათ? - დიახ, მინდა. / არა, გმადლობთ, არ მინდა.

1.	• ყავა გინდათ? ■ არა,
2.	• ზავშვებს უყვართ კოკა-კოლა? ■ დიახ,
3.	• ცეკვა გიყვარს? ■ არა,
4.	• გიყვართ პოპ-მუსიკა? ■ დიახ,
5.	• ნამცხვარი გინდა? ■ დიახ,
6.	• ზექას უყვარს ტორტი? ■ არა,

2. Bildung der Adjektive

Die Adjektive kann man von Nomen mit Hilfe von verschiedenen Suffixen oder auch Suffixen & Präfixen ableiten:

იანი: mit etw.

მარილი => მარილი*იანი*

შაქარი => შაქრ*იანი*

წიწაკა => წიწაკ*იანი*

ხორცი => ხორცი*იანი*

რძე => რძე*იანი*

უ-ო: ohne etw.

მარილი => უმარილო

შაქარი => უშაქრო

წიწაკა => უწიწაკო

ხორცი => უხორცო

რძე => ურძეო

Übung 13. Beschreiben Sie den Geschmack der Lebensmittel. Benutzen Sie dabei die unten angegebenen Wörter. Manchmal gibt es auch mehrere Möglichkeiten.

გემრიელი • მწარე • ცხარე • მარილიანი • მჟავე • ცხიმოვანი
შოკოლადიანი • უმარილო • უგემური • წვნიანი • მშრალი

1.	ტორტი	ა)	
2.	ლიმონი	ბ)	
3.	პიცა	გ)	
4.	ხინკალი	დ)	
5.	წიწაკა	ე)	
6.	შნიტცელი	ვ)	
7.	შემწვარი ქათამი	ზ)	
8.	ნაყინი	თ)	

1	2	3	4	5	6	7	8

Übung 14. Wie lautet das Gegenteil?

თბილი • მშრალი • მაგარი • უგემური • ცივი • მარილიანი • უშაქრო

1.	ყავა შაქრიანია? - არა, _____.
2.	მწვადი გემრიელია? - არა, _____.
3.	ჩაი ცხელია? - არა, _____.
4.	რძე ცივია? - არა, _____.
5.	ლორი უმარილოა? - არა, _____.
6.	ხინკალი წვნიანია? - არა, _____.
7.	ფუნთუშა რბილია? - არა, _____.

Übungen

Übung 15. Sie gehen in ein Restaurant. *Sagen Sie Folgendes auf Georgisch:*

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1. | Begrüßen Sie den Ober. |
| 2. | Fragen Sie nach der Speisekarte. |
| 3. | Bestellen Sie etwas. |
| 4. | Sagen Sie, dass Sie bezahlen möchten. |
| 5. | Verabschieden Sie sich von ihm. |



Restaurants in Altstadt

Übung 16. Was passt nicht?

1.	პური: ახალი - მწარე - ძველი
2.	ხორცი: ნელი - ცხიმოვანი - მარილიანი
3.	კერძი: უმარილო - მაღალი - ცხარე
4.	ჩაი: მჟავე - ცივი - ცხელი - უმჟავო
5.	ნამცხვარი: ტკბილი - მწარე - კრემიანი
6.	შემწვარი კარტოფილი: მარილიანი - უმარილო - დაბალი

Übung 17. Etwas vom Trinken. Ordnen Sie:

ღვინო • კოკა-კოლა • ლიმონათი • ყავა • წყალი • კონიაკი ლიქიორი • ჩაი • რძე • ლუდი • ვაშლის წვენი • ვისკი • კაკაო	
უალკოჰოლო სასმელი	ალკოჰოლური / სპირტიანი სასმელი

Übung 18. Was hören Sie? Kreuzen sie an:



1.	ა) სასმელი გინდათ?	
	ბ) საჭმელი გინდათ?	
	გ) ლუდი გინდათ?	

2.	ა) მოიტანეთ მენიუ!	
	ბ) მოიტანეთ მარილი!	
	გ) მოიტანეთ ღვინო!	

3.	ა) საჭმელი უგემურია.	
	ბ) საჭმელი გემრიელია.	
	გ) საჭმელი ცხელია.	

4.	ა) ხინკალი, თუ შეიძლება!	
	ბ) მენიუ, თუ შეიძლება!	
	გ) ანგარიში, თუ შეიძლება!	

Übung 19. Essen und Trinken. *Ordnen Sie:*



პური • ლუდი • ტორტი • შემწვარი კარტოფილი • ყავა • ნამცხვარი
• რძე • ხინკალი • ჩაი • მწვადი • წვენი • ყველი • პიცა
ფელამუში • ნაყინი • ღვინო • წვნიანი • ძეხვი • კაკაო

ცივი სასმელი

ცხელი სასმელი

ცივი საჭმელი

ცხელი საჭმელი

დესერტი

Redemittel

Sich informieren	
თუ შეიძლება, მენიუ!	Darf ich bitte eine Speisekarte haben?
მოიტანეთ, გეთაყვა, მენიუ!	Bringen Sie mir bitte die Speisekarte!

Fragen / anbieten	
რას მიირთმევთ / ინებებთ?	Was möchten Sie?
რას დალევთ?	Was trinken Sie?
მიირთვით!	Greifen Sie zu!
გემრიელად მიირთვით!	Guten Appetit!
ვწუხვარ, ... არ გვაქვს.	Es tut mir leid, ... haben wir nicht.

Bestellen / Geschmack & Qualität	
მე მინდა...	Ich möchte...
მომიტანეთ ..!	Bringen Sie ..!
გემრიელია / უგემურია! ცივია / ცხელია. ძალიან ტკბილია. მარილიანია / უმარილოა.	Es schmeckt / schmeckt nicht. Es ist kalt / heiß. Es ist sehr süß. Es ist salzig / nicht salzig.
მშია.	Ich habe Hunger.
მწყურია.	Ich habe Durst.

Bezahlen	
რამდენია გადასახდელი?	Wieviel ist zu zahlen?
ანგარიში, თუ შეიძლება.	Die Rechnung bitte.

Wortliste	
ადგილი	Ort
ახლავე	sofort
ალკოჰოლური	Alkoholisch
ასი	hundert
ბოსტნეული	Gemüse
ბრინჯი	Reis
ბოთლი	Flasche
ბუტერბროტი	Butterbrot
გადახდა	bezahlen
გაზიანი წყალი	Wasser mit Kohlensäure
გარეშე	ohne
გასინჯვა	probieren
დაკავებული	besetzt
დალევა	trinken
დანა	Messer
დაჯავშნილი	reserviert
დესერტი	Nachtsch
ვახშამი	Abendessen
ვეგეტარიანელი	vegetarisch
ვისკი	Whisky

თავისუფალი	frei
თევზი	Fisch
თხოვნა	bitten
იაფი	billig
კაკაო	Kakao
კაპუჩინო	Cappuccino
კარაქი	Butter
კარაქიანი	mit Butter
კახეთი	Kacheti (Region in Georgien)
კერძი	Speise
კვერცხი	Ei
კოკა-კოლა	Coca-Cola
კოვზი	Löffel
კონიაკი	Cognac
კრემიანი	mit Creme
ლიმონათი	Limonade
ლიქიორი	Likör
ლუდი	Bier
მაკარონი	Makkaroni (Nudeln)
მარილი	Salz
მარილიანი	salzig
მენიუ	Speisekarte
მოტანა	bringen

მოხარშული	gekocht
მჟავე	sauer
მშრალი	trocken
მწვადი	Grillspieß
ნამცხვარი	Kuchen
ნაყინი	Eis
ნდომა	möchten
ოთხმოცდაათი	neunzig
ოთხმოცი	achtzig
ორმოცდაათი	fünfzig
ორმოცი	vierzig
ოცდაათი	dreißig
პილპილი	Pfeffer
პიცა	Pizza
პოპ-მუსიკა	Pop Musik
პორცია	Portion
პური	Brot
რძე	Milch
სადილი	Mittagessen
სალათი	Salat
სამარილე	Salzstreuer
სამოცდაათი	siebzig
სამოცი	sechzig

საპილპილე	Pfefferdose
სასმელი	Getränk
საქონლის ხორცი	Kalbsfleisch
საუზმე	Frühstück
სოსოსი	Würstchen
სპირტიანი	Spirituose
სულ	gesamt
სუპი	Suppe
ტკბილი	süß
ტორტი	Torte
უალკოჰოლო	ohne Alkohol
უგემური	etw. schmeckt nicht
უმარილო	salzfrei
უმაქრო	zuckerfrei
ფინჯანი	Tasse
ფუნთუშა	Weckchen
ქათამი	Huhn
ყვარება	lieben / mögen
ყველი	Käse
შემწვარი	gebraten
შნიტცელი	Schnitzel
შოკოლადი	Schokolade
ჩანგალი	Gabel

ჩემთვის	für mich
ჩოგბურთი	Tennis
ცეკვა	tanzen, Tanz
ცხარე	scharf
ცხიმიანი	fettig
ძეხვი	Wurst
ძვირი	teuer
წვნიანი	Suppe / saftig
წიწაკა	Chili
წყალი	Wasser
ხელსაწმენდი	Serviette
ხაჭაპური	Chatschapuri
ხილფაფა	Marmelade
ხინკალი	Teigtasche (gekocht) mit Fleisch
ჯემი	Marmelade

გაკვეთილი 6: საყიდლები

Einheit 6: Einkaufen



Mitteilungsabsichten:

- nach der Ware fragen
- nach dem Preis fragen
- handeln
- bezahlen

Dialoge

Dialog A

Christine Berg möchte einkaufen. Sie geht auf den Markt.

ქრისტინე:	გამარჯობა.	Guten Tag!
გამყიდველი:	გამარჯობა! რას ინებებთ?	Guten Tag! Was wünschen Sie?
ქრისტინე:	რა ღირს ერთი კილო სტაფილო?	Was kostet ein Kilo Möhren?
გამყიდველი:	ერთი ლარი.	Ein Lari.
ქრისტინე:	ერთი თავი კომბოსტო?	Ein Kopf Kohl?
გამყიდველი:	ასევე ერთი ლარი.	Ebenso ein Lari.
ქრისტინე:	მომეცით ერთი კილო სტაფილო და ერთი თავი კომბოსტო.	Geben Sie mir 1 Kilo Möhren und 1 Kopf Kohl.
გამყიდველი:	გინდათ კიდევ რამე?	Möchten Sie noch etwas?
ქრისტინე:	ორი კილო პომიდორი.	Ein Kilo Tomaten.
გამყიდველი:	სულ ოთხი ლარი.	Insgesamt vier Lari.
ქრისტინე:	აი, 5 ლარი.	Hier sind fünf Lari.
გამყიდველი:	ინებეთ ხურდა ერთი ლარი.	Nehmen Sie Kleingeld ein Lari.
ქრისტინე:	გმადლობთ.	Danke.
გამყიდველი:	ნახვამდის!	Auf Wiedersehen!
ქრისტინე:	ნახვამდის!	Auf Wiedersehen!

Übung 1 zu Dialog. *Wie ist die richtige Reihenfolge?*

☐	ინებეთ ხურდა ერთი ლარი.
☐	რა ღირს ერთი კილო პომიდორი?
☐	ინებეთ 5 ლარი.
☐	მომეცით ორი კილო პომიდორი და ერთი კილო სტაფილო.
☐	სულ ოთხი ლარი.
☐	ერთი ლარი.
☐	ერთი თავი კომბოსტო.
☐	გინდათ კიდევ რამე?

Übung 2 zu Dialog. *Was passt zusammen? Ordnen Sie zu!*

1.	რას ინებებთ?	ა)	გმადლობთ.
2.	რა ღირს სტაფილო?	ბ)	ერთი ლარი.
3.	კიდევ გნებავთ რამე?	გ)	დიახ, ერთი კილო.
4.	პომიდორი გინდათ?	დ)	არა, გმადლობთ.
5.	ინებეთ ხურდა ფული.	ე)	კარტოფილს.

1	2	3	4

Übung 3 zum Dialog. *Bilden Sie aus den folgenden Wörtern Sätze, die Sinn ergeben:*

1.	სტაფილო - ღირს - რა?
2.	ორი - მომეცით - პომიდორი - კილო
3.	ლარი - ხურდა - ერთი - ინებეთ.
4.	რამე - კიდეც - გნებავთ?
5.	კომბოსტო - თავი - მომეცით - ერთი.

Übung 4 zum Dialog. *Was ist die korrekte Übersetzung?*

1.	გინდათ კიდეც რამე?	a)	Was kosten Möhren?
2.	ინებეთ ხურდა ერთი ლარი!	b)	Möchten Sie noch etwas?
3.	სულ ექვსი ლარი.	c)	Geben Sie mir einen Kopf Kohl.
4.	რა ღირს სტაფილო?	d)	Insgesamt sechs Lari.
5.	მომეცით ერთი თავი კომბოსტო.	e)	Nehmen Sie Kleingeld ein Lari!

1	2	3	4	5

Wortschatz

1a. Gemüse

ბოსტნეული

პომიდორი • კიტრი • სტაფილო • სოკო
ბადრიჯანი • ხახვი • ნიორი • კომბოსტო
ლობიო (მწვანე, წითელი) • ჭარხალი
ყვავილოვანი კომბოსტო • ცერცვი
ბოლოკი • ბულგარული წიწაკა
ბროკოლი • სატაცური • მწვანილი



რაოდენობა

გრამი • კილოგრამი (კილო) / ნახევარი კილო • ლიტრი • კონა
ცალი • ბოთლი • შეკვრა / შეფუთვა • ყუთი • კონსერვი • ქილა

1b. Obst

ხილი

ვაშლი • მსხალი • ატამი • ბანანი
მარწყვი • ჟოლო • მაყვალი
ქლიავი • ნესვი • საზამთრო • ბალი
ალუბალი • ყურძენი • ლეღვი • კივი



ციტრუსი

მანდარინი • ფორთოხალი • ლიმონი



Übung 5. Sie sind auf dem Markt. Üben Sie im Dialog:

მაგალითი: კიტრი - 1 ლარი - 2 კილო

- რა ღირს კიტრი?
- ერთი ლარი.
- მომეცით ორი კილო.

1.	კარტოფილი - 1 ლარი - 3 კილო
2.	ბადრიჯანი - 2 ლარი - 5 კილო
3.	ვაშლი - 1 ლარი - 3 კილო
4.	მწვანე ლობიო - 2 ლარი - 4 კილო

Übung 6. Was gehört zum Obst und was zum Gemüse? Ordnen Sie:

მსხალი • კომბოსტო • მარწყვი • ბანანი • კიტრი • ატამი • პომიდორი
სტაფილო • ვაშლი • ხახვი • ქლიავი • ფორთოხალი • ლობიო • კივი
მაყვალა • ყვავილოვანი კომბოსტო • ჟოლო

ხილი	ბოსტნეული

1c. Grundnahrungsmittel

ძირითადი საკვები

კარტოფილი • ფქვილი • ბრინჯი
მარილი • შაქარი • სიმინდი
მაკარონი • წიწიბურა • ვერმიშელი
სპაგეტი • ოსპი • სოიო



თხილეული

თხილი • კაკალი / ნიგოზი
მზესუმზირა • მიწისთხილი • ნუში



Übung 7. Im Geschäft. *Wer sagt was? Ordnen Sie:*

ბრინჯი გაქვთ?

დიახ, მაქვს...

რა ღირს ერთი კილო შაქარი?

მინდა 1 კილო ფქვილი.

ვწუხვარ, არ გვაქვს.

სულ არის 20 ლარის.

მომეცით 2 კილო მაკარონი.

ერთი ლიტრი ზეთი ღირს 4 ლარი.

მყიდველი**გამყიდველი****Übung 8.** Lebensmittel. *Was passt nicht in der Reihe?*

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1. | ყველი - რძე - კარაქი - თაფლი |
| 2. | კივი - ტორტი - ყურძენი - ლეღვი |
| 3. | თევზი - ქათამი - ატამი - ხორცი |
| 4. | ჭარხალი - ნაღები - სოკო - ლობიო |
| 5. | არაჟანი - პური - ფუნთუშა - ხაჭაპური |

1d. Gebäck

პურ-ფუნთუშეული

პური • მჭადი • ფუნთუშა • ხაჭაპური
ლობიანი • ღვეზელი • კრუასანი



1e. Tierische Produkte

ცხოველური პროდუქტები

კვერცხი • ხორცი (ხბოს, ღორის,
ქათმის, ცხვრის) • სოსისი • ძეხვი
თევზი • თაფლი



რძის პროდუქტები

რძე • კარაქი • ყველი • მაწონი • არაჟანი • ნაღები • იოგურტი

Übung 9. Im Geschäft. *Schreiben Sie kurze Dialoge.*

- ყველი გაქვთ?
- დიახ, გვაქვს. რა ღირს ერთი თავი სულგუნი?
- 12 ლარი.
- რამდენი გნებავთ?
- მომეცით ერთი კილო.
- ინებეთ.

- ყველი გაქვთ?
- ვწუხვარ, ... არ გვაქვს.



Ergänzen Sie Dialoge mit ...

- თონის პური გაქვთ?
- თევზი გაქვთ?
- კარაქი გაქვთ?



Sprachliche und kulturelle Hinweise

Viele Geschäfte sowie Apotheken sind auch an den Wochenenden geöffnet, manche rund um die Uhr. Es ist kein Problem, bis in den späten Abend, oder zu Mitternacht einzukaufen.

Was üblich für Georgien ist, sind Märkte. Dort kann man alles kaufen, sogar Kleidung und Schuhe. Diese sind dort preiswerter als in Geschäften.

Die georgische Währung heißt Lari, Münzen heißen Tetri. Es ist üblich, Tetri aufzurunden, nicht so wie in Deutschland, z. B. 99 Cent. Es kann sein, dass z. B. in einer Apotheke bei einem Medikament Tetri nicht aufgerundet ist, Sie aber den aufgerundeten Betrag bekommen. Deswegen sollten Sie sich nicht wundern, wenn Sie vielleicht statt 43 Tetri 40 bekommen.



Obst- und Gemüsestand auf dem georgischen Markt

Grammatik

1. Direktes Objekt (Akkusativobjekt)

Das direkte Objekt (Akkusativobjekt) gibt das Ziel einer Handlung an und beantwortet die Frage wen (ვის) oder was (რას). Alle Verben mit Akkusativobjekt sind transitiv. Das direkte Objekt wird im Georgischen mit den Fällen Nominativ und Dativ ausgedrückt.

Bildung des Dativ

Der Dativ wird mit Hilfe von Suffix -ს gebildet. Bei den Endungen ა, ე, ო, უ wird -ს direkt ans Wort angehängt:

მანქანა => მანქანას

დღე => დღეს

გოგო => გოგოს

Bei -ი kommt die Endung weg und stattdessen steht -ს.

ქალი => ქალს

კაცი => კაცს

2a. Konjugation des Verbs ყიდვა [kaufen]

	Singular	Plural
1. Person:	მე ყიდულობ წიგნებს.	ჩვენ ყიდულობთ პურს.
2. Person:	შენ ყიდულობ წყალს.	თქვენ ყიდულობთ ყავას.
3. Person:	ის ყიდულობს კაბას.	ისინი ყიდულობენ სახლს.

Übung 10. Setzen Sie ყიდეა richtig ein:

1.	დედა _____ რძეს.
2.	ჩვენ _____ ქალაქის რუკას.
3.	ტურისტები _____ სუვენირებს.
4.	თქვენ _____ სურსათს?
5.	ისინი _____ ბოსტნულს.
6.	მე _____ მაცივარს.

2b. Konjugation des Verbs დაჭირდება [brauchen]

	Singular	Plural
1. Person:	მე მი ჭირდება კომპიუტერი.	ჩვენ გვ ჭირდება რვეულები.
2. Person:	შენ გი ჭირდება სახაზავი.	თქვენ გი ჭირდებათ ყავა.
3. Person:	მას ს ჭირდება დანა.	მათ ს ჭირდებათ ზეთი.

Übung 11. Setzen Sie დაჭირვება richtig ein:

1.	მე არ _____ დახმარება.
2.	თქვენ _____ ქალაქის რუკა.
3.	გოგონებს _____ სადამოს კაბები.
4.	მდივანს _____ ახალი ლეპტოპი.
5.	შენ _____ სათვალე?
6.	ადამიანებს _____ სიყვარული.

2c. Konjugation des Verbs მოწონება [gefallen]

	Singular	Plural
1. Person:	მე მო მ წონს მთები.	ჩვენ მო გვ წონს იტალია.
2. Person:	შენ მო გ წონს რაჭა.	თქვენ მო გ წონ თ სურათები.
3. Person:	მას მო ს წონს როკ-მუსიკა.	მათ მო ს წონ თ სვანეთი.

Übung 12. Gefallen oder gebrauchen? *Welches Verb ist korrekt?*

1.	დალის _____ წითელი კაბა?	ა) ბ) გ)	მოსწონს სჭირდება გვჭირდება
2.	ჩვენ არ _____ ძველი მაგიდა.	ა) ბ) გ)	სჭირდება მომწონს გვჭირდება
3.	როგორ _____ ახალი მასწავლებელი?	ა) ბ) გ)	მოგწონს გჭირდება გვჭირდება
4.	ტურისტებს _____ საქართველო?	ა) ბ) გ)	გჭირდებათ მოსწონთ მჭირდება
5.	თეონას _____ ახალი კომპიუტერი.	ა) ბ) გ)	სჭირდება მოსწონთ გვჭირდება

1	2	3	4	5

Übung 13. Wer kauft was? Setzen Sie Akkusativobjekt richtig ein:*მაგალითი: მე მაინტერესებს ისტორია. მე ვყიდულობ ისტორიის წიგნს.*

1.	ჩვენ გვიყვარს ცხოველები. ჩვენ ვყიდულობთ _____.	ა)	ქალაქის რუკა
2.	ნინოს უყვარს მუსიკა. ის ყიდულობს _____.	ბ)	რეცეპტების წიგნი
3.	მათ უნდათ ენის სწავლა. ისინი ყიდულობენ _____.	გ)	კატა
4.	დედას უნდა საჭმლის გაკეთება. ის ყიდულობს _____.	დ)	გიტარა
5.	შენ გინდა მუსიკის სწავლა. შენ ყიდულობ _____.	ე)	გერმანულის წიგნი
6.	თქვენ გაინტერესებთ ქუთაისი. თქვენ ყიდულობთ _____.	ვ)	დისკი

3. Das Verb ყოფნა [sein] in der Vergangenheit

Das Verb ყოფნა ist unregelmäßig. In der Vergangenheit ändert sich die Forma zu ვიყავი, იყავი, იყო usw.

Die Konjugation des Verbs ყოფნა in der Vergangenheit:

	Singular	Plural
1. Person:	მე ვიყავი	ჩვენ ვიყავით
2. Person:	შენ იყავი	თქვენ იყავით
3. Person:	ის იყო	ისინი იყვნენ

Übung 14. Setzen Sie *ყოფნა* in der Vergangenheit richtig ein:

1.	ჩვენ გუშინ თეატრში _____ .
2.	სტუდენტები შარშან გერმანიაში _____ .
3.	მე გასულ წელს _____ პარიზში.
4.	შენ სად _____ გუშინ?
5.	თქვენ ორშაბათს თელავში _____ ?
6.	ნიკა ქობულეთში _____ ზღვაზე.
7.	ტურისტები გუშინწინ _____ ფუნიკულიორზე.
8.	ჩვენ ორი წლის წინ ვენეციაში _____ .

Übungen

Übung 15. Sie sind auf dem Markt. Sagen Sie *auf Georgisch*:

1.	Sie brauchen 1 kg Kartoffeln und einen Kopf Weißkohl. Was sagen Sie?
2.	Fragen Sie, ob es Schweinefleisch gibt.
3.	Fragen Sie, was ein Kilo Fleisch kostet.
4.	Sagen Sie, dass es teuer ist.
5.	Fragen Sie nach dem Gesamtpreis.



Auf dem georgischen Markt



Übung 16. Sie wollen einkaufen. *Schreiben Sie einen Einkaufszettel.*

პური: ერთი ცალი

Übung 17. Wieviel möchten Sie denn? *Ergänzen Sie.*
Es gibt mehrere Möglichkeiten.

1.	მე მინდა...	20 ცალი	ხორცი.
2.		100 გრამი	კარტოფილი.
3.		1 კილო	მწვანილი.
4.		2 კილო	ძეხვი.
5.		2 კონა	კვერცხი.
6.	ჩვენ გვჭირდება...	1 შეკვრა	რძე.
7.		1 ქილა	ფქვილი.
8.		2 ბოთლი	მჟავე კიტრი.
9.		3 კილო	ყავა.
10.		3 ლიტრი	ლიმონათი.

Übung 18. Was hören Sie? *Kreuzen sie an:*



1.	ა) ინებეთ ხურდა ერთი ლარი.	
	ბ) ინებეთ ხურდა ფული.	
	გ) ინებეთ ერთი კონა მწვანილი.	

2.	ა) რა ღირს კილო სტაფილო?	
	ბ) რა ღირს ერთი კილო კიტრი?	
	გ) რა ღირს კილო ლობიო?	

3.	ა) მომეცით ერთი კილო ხორცი!	
	ბ) მომეცით ერთი კონა მწვანილი!	
	გ) მომეცით ერთი თავი კომბოსტო!	

Redemittel

Frage nach der Ware	
გაქვთ ...?	Haben Sie ...?
ვწუხვარ, არ გვაქვს.	Es tut mir leid, das haben wir nicht.
შეიძლება, გავსინჯო?	Kann ich probieren/kosten?

Frage nach dem Preis	
რა ღირს?	Was kostet?
რა ღირს (ერთი) კილო ...	Was kostet ein Kilo ...
სულ რამდენი ღირს?	Was macht das zusammen?
აიღეთ ხურდა!	Nehmen Sie Wechselgeld!
არ დააკლებთ?	Würden Sie mit dem Preis runtergehen?
სულ არის ...	Insgesamt ist es...

Weitere Sprachausdrücke	
ეს ძვირია / იაფია.	Es ist teuer / billig.
გაყიდულია / გათავდა.	Es ist ausverkauft.

Wortliste	
ალუბალი	Sauerkirsche
არაჟანი	Joghurt mild
ბადრიჯანი	Aubergine
ბალი	Kirsche
ბანანი	Banane
ბოლოკი	Radieschen
ბროკოლი	Brokkoli
ბულგარული წიწაკა	Paprika
გადასახდელი	zu zahlen
გამოცხობა	backen
გამყიდველი	Verkäufer/In
გასული	vergangen
გასულ წელს	im vergangenen Jahr
გიტარა	Gitarre
გრამი	Gramm
გუშინ	gestern
გუშინწინ	vorgestern
დისკი	Disk
ვენეცია	Venedig
ვერმიშელი	Suppennudeln

ზეთი	Öl
ზღვა	Meer
თავი	Kopf
თელავი	Telawi (Stadt in Kacheti, Ostgeorgien)
თხილეული	Nüsse
თხილი	Haselnuss
ინტერესი	Interesse
იოგურტი	Joghurt
კაკალი	Walnuss
კივი	Kiwi
კილო / კილოგრამი	Kilo
კიტრი	Gurke
კომბოსტო	Kohl
კონა	Bund
კონსერვი	Konserve
კრუასანი	Croissant
ლეღვი	Feige
ლიმონი	Zitrone
ლიტრი	Liter
ლობიანი	Gebäck mit roten Bohnen
მანდარინი	Mandarinen
მარწყვი	Erdbeere
მაცივარი	Kühlschrank

მაწონი	milder Joghurt
მაყვალი	Brombeere
მზესუმზირა	Sonnenblume
მიწისთხილი	Erdnuss
მყიდველი	Käufer/In
მწვანილი	Kraut, Kräuter
მჭადი	Maisbrot
ნაღები	Sahne
ნახევარი კილო	halbes Kilo
ნესვი	Honigmelone
ნება	wünschen
ნიგოზი	geschälte Walnüsse
ნიორი	Knoblauch
ნუში	Mandel
ოსპი	Linsen
პარიზი	Paris
პომიდორი	Tomate
პროდუქტი	Produkt
პურ-ფუნთუშეული	Gebäck
ჟოლო	Himbeere
რაოდენობა	Menge
რაჭა	Ratscha (Region in Georgien)
რეცეპტი	Rezept

როკ-მუსიკა	Rock-Musik
რძის პროდუქტები	Milchprodukte
საზამთრო	Wassermelone
სათვალე	Brille
სატაცური	Spargel
სახაზავი	Lineal
სვანეთი	Swaneti (Region in Georgien)
სიმინდი	Mais
სიყვარული	Liebe
სოიო	Soja
სოკო	Pilz
სპაგეტი	Spaghetti
სტაფილო	Möhre
სუპერმარკეტი	Supermarkt
სურსათი	Nahrungsmittel
ფორთოხალი	Orange
ფქვილი	Mehl
ფული	Geld
ფუნუკულიორი	Standseilbahn
ქილა	Dose
ქლიავი	Pflaume
ქობულეთი	Kobuleti (Stadt in Westgeorgien, am Schwarzen Meer)

ღვეზელი	gebackenes Teilchen (mit Hackfleisch oder Kartoffeln)
ყვავილოვანი კომბოსტო	Blumenkohl
ყიდვა	kaufen
ყუთი	Kasten
ყურძენი	Traube
შეკვრა / შეფუთვა	Packung
ცალი	Stück
ცერცვი	Erbse
ციტრუსი	Zitrusfrucht
ცხოველური პროდუქტი	tierisches Produkt
ძირითადი საკვები	Grundnahrungsmittel
წიწიბურა	Buchweizen
ქარხალი	rote Bete
ხახვი	Zwiebeln
ხურდა (ფული)	Kleingeld

Lösungen

Einheit 1

Übung 1. 1. b); 2. d); 3. f); 4. c); 5. a); 6. e)

Übung 2.

- გამარჯობა!
- გამარჯობა!
- მე ვარ ლევანი. თქვენ?
- მე ვარ ანდრეასი.
- სასიამოვნოა.
- ასევე.

Übung 3. 1. ვ); 2. დ); 3. ე); 4. ბ); 5. ა); 6. გ).

Übung 4. 1. გერმანელი; 2. სადაური ხართ? 3. გვარი; 4. მიხარია; 5. მე მქვია...
6. ნახვამდის!

Übung 5. 1. არის – სასიამოვნოა; 2. მქვია – გაცნობა; 3. ოთახი – თქვენი –
კარგი.

Übung 6. 1 f; 2 r; 3 f; 4 f; 5 r; 6 r.

Übung 7. დ.

Übung 8. 1. ხარ; 2. ხართ; 3. ვარ; 4. არის; 5. არიან; 6. ვართ

Übung 9. 1. ელენე ქართველია. 2. საქართველო პატარაა. 3. ხილი გემრიელია.
4. მანანა ლამაზია. 5. კაფე დიდია. 6. ბინა თბილია.

Übung 10. 1. არის; 2. ხართ; 3. არის; 4. ხართ; 5. არიან; 6. არის

Übung 11. 1. ჩვენი მეგობრები; 2. ჩემი მაგიდა; 3. მათი სახლები; 4. მისი
გვარი; 5. შენი მანქანა; 6. თქვენი ბინა

Übung 12. 1. შენ; 2. მე; 3. თქვენ; 4. შენ; 5. ის; 6. ისინი; 7. ჩვენ

Übung 13. 1. გამარჯობა! 2. მე მქვია... 3. მე ვარ ... 4. თქვენ რა გქვიათ?
5. გმადლობთ. 6. ნახვამდის!

Übung 14. 1. დ); 2. ვ); 3. ბ); 4. ე); 5. ა); 6. გ

Übung 15. 1. მისი გვარი არის ლომიძე. 2. ეს არის ჩემი ბინა. 3. მე მქვია მაია.
4. ეს არის თქვენი სახლი? 5. სად არის ჩემი ტელეფონი? / ჩემი ტელეფონი სად
არის? 6. თქვენ გერმანელები ხართ / თქვენ ხართ გერმანელები.

Übung 16. 1. ეს გერმანიაა. 2. ეს წიგნია. 3. ეს ბევრია. 4. ეს თაროა. 5. ეს
მაგიდაა. 6. ეს გემრიელია.

Übung 17. Singular: ხე, მაგიდა, მწვანე, ლამაზი, გვარი; Plural: სახლები,
უცხოები, ოთახები, წიგნები, ქართველები; ohne Plural: ჩაი, თოვლი, ლობიო,
თავისუფლება.

Übung 18. Beliebig.

Übung 19. 1. გქვიათ – სახელია; 2. ვინ – მდივანი; 3. ვარ – სადაური – გერმანელი.

Übung 20. 1. გ); 2. ა); 3. ბ) 4. ა)

Einheit 2

Übung 1.

- თქვენ ლაპარაკობთ გერმანულად?
- დიახ, მე ვიცი ცოტა ქართული.
- სასიამოვნოა.
- თქვენ ლაპარაკობთ ქართულად?
- არა, მე არ ვლაპარაკობ გერმანულად.
- რა პრობლემაა.

Übung 2. 1. d); 2. g); 3. e); 4. a); 5. b)

Übung 3. 1. ქალბატონი – ბატონი; 2. ქართულად – ვიცი; 3. ლაპარაკობთ – გერმანულად.

Übung 4. 1. b); 2. c); 3. d); 4. e); 5. a)

Übung 5. 1. გ); 2. ა); 3. ე); 4. ბ); 5. დ)

Übung 6. ანდრეასი: გერმანელი ბონიდან; ინჟინერი; მუშაობს ორგანიზაციაში;
კახა: ქართველი ბათუმიდან; ექიმი; მუშაობს კლინიკაში

Übung 7. 1 r; 2 f; 3 r; 4 r; 5 f; 6 r.

Übung 8. 1. ქალბატონო ანა; 2. ბატონო ლევან; 3. ბატონო გიორგი; 4. ქალბატონო ნანა; 5. ბატონო ზაზა

Übung 9. 1. მუშაობ; 2. ლაპარაკობს; 3. ვლაპარაკობ; 4. მუშაობს – მუშაობთ; 5. ლაპარაკობთ; 6. მუშაობენ

Übung 10. 1. ცხოვრობენ; 2. ცხოვრობს; 3. ვცხოვრობთ; 4. ვცხოვრობ – ცხოვრობ; 5. ცხოვრობენ

Übung 11. 1. ცხოვრობს კანადაში; 2. ხართ სახლში; 3. არიან უნივერსიტეტში; 4. არის კარადაში; 5. ცხოვრობენ ქალაქში; 6. მუშაობს კაფეში; 7. ვმუშაობთ სკოლაში

Übung 12. 1. საფრანგეთიდან; აპრილიდან; 2. ავსტრიიდან; 3. სექტემბრიდან; 4. პოლონეთიდან

Übung 13. 1. დიახ, დაჩი ლაპარაკობს ინგლისურად. არა, ის არ ლაპარაკობს ინგლისურად. 2. დიახ, კახა მუშაობს ქუთაისში. არა, ის არ მუშაობს ქუთაისში. 3. დიახ, მე ვარ ინჟინერი. არა, მე არ ვარ ინჟინერი. 4. დიახ, ყავა გემრიელია. არა, ყავა არ არის გემრიელი. 5. დიახ, მე ვცხოვრობ თელავში. არა, მე არ ვცხოვრობ თელავში. დიახ, ანდრეა არის მილანიდან. არა, ის არ არის მილანიდან.

Übung 14. 1. ე); 2. დ); 3. ა); 4. ვ); 5. ბ); 6. გ)

Übung 15. 1. სასტუმროში; 2. ბერლინში; 3. ავტობუსში; 4. ქუჩაში; 5. მაისში; 6. ბულგარეთში; 7. მეტროში; 8. კანადაში

Übung 16. 1. თქვენ ლაპარაკობთ ინგლისურად? 2. თქვენ კარგად ლაპარაკობთ გერმანულად. 3. სად მუშაობთ? 4. მიხარია თქვენი გაცნობა.

Übung 17. 1. ა); 2. ბ); 3. ბ); 4. გ)

Übung 18. 1. ბატონი დავითი ლაპარაკობს ინგლისურად. 2. შენი მეზობელი კლინიკაში მუშაობს? 3. თქვენ კარგად ლაპარაკობთ ქართულად. 4. ისინი არ ლაპარაკობენ გერმანულად. 5. შენი ტელეფონი სად არის? 6. ლაშა არ ცხოვრობს რუსთავეში.

Übung 19. 1. არის; 2. არიან; 3. ლაპარაკობ; 4. ვმუშაობ; 5. არის; 6. მუშაობენ

Übung 20. 1. თანახმა ვარ. 2. ის ოთახშია. 3. მე მქვია ანა. 4. დიახ, მე ვარ. 5. 6. უნივერსიტეტში.

Übung 21. 1 ბ); 2 ა); 3 ც); 4 ა)

Einheit 3

Übung 1. 1 f); 2 c); 3 e); 4 b); 5 a); 6 d)

Übung 2. 1. დაბადების – დიდი; 2. კვირას – მაქვს; 3. მეუღლე – საათზე – შვიდ

Übung 3.

- სალამო მშვიდობისა!
- სალამო მშვიდობისა!
- მობრძანდით.
- გილოცავთ დაბადების დღეს.
- დიდი მადლობა.
- გაიცანი ჩემი მეუღლე მაია.
- მიხარია თქვენი გაცნობა.
- მეც ასევე.

Übung 4. 1. ბ); 2. გ); 3. ა); 4. ა)

Übung 5. 1. კვირა; 2. პარასკევს; 3. სამშაბათს; 4. შაბათს; 5. ხუთშაბათს; 6. ორშაბათი

Übung 6. 1. გაზაფხული, ზაფხული, შემოდგომა, ზამთარი; 2. იანვარი, თებერვალი, მარტი, აპრილი, მაისი, ივნისი, ივლისი, აგვისტო, სექტემბერი, ოქტომბერი, ნოემბერი, დეკემბერი; 3. ორშაბათი, სამშაბათი, ოთხშაბათი, ხუთშაბათი, პარასკევი, შაბათი, კვირა; 4. დილა, შუადღე, საღამო, ღამე

Übung 7. 1. ორშაბათი; 2. სამშაბათი; 3. ოთხშაბათი; 4. ხუთშაბათი; 5. პარასკევი; 6. შაბათი; 7. კვირა

Übung 8. 1. f; 2 f; 3 r; 4 r; 5 f; 6 r

Übung 9. 1. რვა ჩანთა; 2. ოთხი სასტუმრო; 3. შვიდი კაფე; 4. ექვსი კაბა; 5. 6. ათი ქუდი; 7. ორი ჭიქა

Übung 10. ერთი, ორი, სამი, ოთხი, ხუთი, ექვსი, შვიდი, რვა, ცხრა, ათი

Übung 11. 1. გიორგი, გილოცავთ დაბადების დღეს. 2. ეს საჩუქარი ჩვენგან. 3. ბატონო დავით, გილოცავთ დაბადების დღეს. 4. შაბათს გაქვთ დრო?

Übung 12. 1. მაქვს; 2. გაქვთ; 3. მაქვს; 4. გაქვთ; 5. მაქვს; 6. აქვთ; 7. აქვს

Übung 13. 1. გყავს; 2. გყავს; 3. ჰყავს; 4. ჰყავთ; 5. გყავთ; 6. მყავს

Übung 14. 1. პატარა; 2. ახალგაზრდა; 3. ახალი; 4. რთული; 5. ჩქარი; 6. ბევრი; 7. მაღალი; 8. გრძელი

Übung 15. 1. ღამაზი; 2. შორი; 3. ახალგაზრდა; 4. გრძელი; 5. დიდი; 6. ცხელი; 7. ახალი

Übung 16. 1. გამარჯობა! 2. მობრძანდით! 3. მიხარია თქვენი სტუმრობა. 4. მობრძანდით სუფრასთან!

Übung 17. 1. არის; 2. გყავს; 3. აქვს; 4. გაქვთ; 5. გვაქვს; 6. არის – აქვს

Übung 18. 1. გყავს; 2. გაქვს; 3. გყავთ; 4. აქვს; 5. აქვთ; 6. აქვს; 7. გყავს; 8. აქვთ

Übung 19. 1. ა); 2. ბ); 3. გ); 4. ა)

Übung 20. 1. ახალი მანქანა დგას გარაჟში / გარაჟში დგას ახალი მანქანა. 2. პატარა საათი დევს კარადაში / კარადაში დევს პატარა საათი. 3. მათ ჰყავთ მოხუცი დედა. 4. ოთახში დგას ძველი სკამი. 5. მე მაქვს საინტერესო წიგნები. 6. მას ჰყავს ღამაზი და. 7. ჩვენ გვაქვს დიდი სახლი.

Einheit 4

Übung 1.

- სად არის გერმანიის საელჩო?
- იარეთ პირდაპირ. შემდეგ გადადით მარჯვენა მხარეს.
- საელჩო შორს არის?
- არა, არ არის შორს.
- დიდი მადლობა.
- არაფრის.
- ნახვამდის!
- ნახვამდის!

Übung 2. 1. გ); 2. ა); 3 გ); 4. ბ)

Übung 3. 1 c); 2 e); 3 d); 4 a); 5 b)

Übung 4. 1. სასტუმრო; 2. შორს; 3. სადგურის; 4. მიდით; 5. უკან

Übung 5. თერთმეტი, თორმეტი, ცამეტი, თოთხმეტი, თხუთმეტი, თექვსმეტი, ჩვიდმეტი, თვრამეტი, ცხრამეტი, ოცი

Übung 6. 1. თერთმეტი არის იისფერი. 2. თექვსმეტი არის მწვანე. 3. თხუთმეტი არის ლურჯი. 4. ოცი არის სტაფილოსფერი. 5. თოთხმეტი არის შავი. 6. ცხრამეტი არის წითელი. 7. თვრამეტი არის ყვითელი.

Übung 7. 1. ცხრამეტი, თერთმეტი, თოთხმეტი; 2. თხუთმეტი, თვრამეტი, თექვსმეტი; 3. ცამეტი, ჩვიდმეტი, თორმეტი

Übung 8. 1. მივდივარ; 2. მიდიან; 3. მივდივართ; 4. მიდის; 5. მიდიხარ; 6. მიდიხართ

Übung 9. 1. მიდის; 2. გადის; 3. მიდიან; 4. მოდის; 5. გადავდივარ; 6. ადიან – ჩადიან

Übung 10. 1. პოლიციამდე; 2. აფთიაქამდე; 3. ივნისამდე; 4. საფუნთუშემდე; 5. გაზაფხულამდე; 6. შემოდგომამდე; 7. კინომდე; 8. ოქტომბრამდე

Übung 11. 1. საქართველოს ქალაქები; 2. ინგლისის საელჩო; 3. მსხლის წვენი; 4. სოფლის სკოლა; 5. კაცის სათვალე; 6. დილის ვარჯიშები; 7. მეგობრის შვილები; 8. მეზობლის ბინა; 9. ქვეყნის მოქალაქე; 10. ბილეთის ფასი

Übung 12. 1. შენობის ზემოთ; 2. მერიის გვერდით; 3. ბანკის უკან; 4. სადგურის წინ; 5. მეტროს პირდაპირ; 6. ბაზრის უკან

Übung 13. 1. გადის; 2. ადიან; 3. მიდის; 4. მოდიან; 5. ადის; 6. ჩადიან

Übung 14. 1. ჩემი დის; 2. ძველი თეატრის; 3. ცნობილი ფილმის; 4. მეგობრის; 5. ძველი სურათების; ახალი ბინის

Übung 15. 1. იცით, სად არის ფოსტა? 2. როგორ მივიდე სადგურამდე? 3. იცით, სად არის ქართული ბანკი? 4. თეატრი არის მარჯვენა მხარეს. 5. შეუხვეით მარცხნივ!

Übung 16. 1. კლინიკის გვერდით; 2. სასტუმროს პირდაპირ; 3. ბანკის გვერდით; 4. პოლიციის წინ; 5. სასტუმროს პირდაპირ;

Übung 17. 1. ფოთოლი არის მწვანე. 2. დიახ, ის წითელია. 3. მანქანა ლურჯია. 4. დიახ, ის ყვითელია. 5. ჩანთა ყავისფერია. 6. არა, ის არ არის თეთრი, ის შავია.

Übung 18. 1. ა); 2. გ); 3. ბ); 4. ა)

Einheit 5

Übung 1.

- რას ინებებთ?
- მოიტანეთ, მწვადი, თუ შეიძლება.
- ახლავე.
- სასმელი გნებავთ?
- დიახ, ლიმონათი და ლუდი.
- რომელი ლუდი?
- ლუდი «ყაზბეგი».

Übung 2. 1. დ); 2. ა); 3. ბ); 4. გ)

Übung 3. 1. ყავა გაქვთ? 2. ერთი ფინჯანი კაპუჩინო, თუ შეიძლება. 3. ჩემთვის თურქული ყავა. 4. ანგარიში, თუ შეიძლება.

Übung 4. 1. მოიტანეთ მწვადი და ხაჭაპური. 2. მოიტანეთ ერთი ფინჯანი ყავა. 3. კიდეც რამე ხომ არ გინდათ? 4. სულ არის ორმოცი ლარის. 5. მოიტანეთ ანგარიში, თუ შეიძლება.

Übung 5. 1. ადგილი – დაჯავშნილია – თავისუფალი; 2. საჭმელი – პორცია; 3. ვეგეტარიანელი – ბადრიჯანი; 4. სასმელი – ბოთლი

Übung 6. 1. პური; 2. ანგარიში; 3. თევზი; 4. კოვზი

Übung 7. მიმტანი: 1. რომელი სასმელი გინდათ? 2. არა, ეს მაგიდა თავისუფალია. 3. დესერტი გნებავთ? **სტუმარი:** 1. ანგარიში, თუ შეიძლება. 2. ჩემთვის ნაყინი. 3. მე მინდა 10 ცალი ხინკალი. 4. არა, გმადლობთ. 5. ეს მაგიდა დაჯავშნილია? 6. ვაშლის წვენი

Übung 8. საუზმე: მოხარშული კვერცხი, ფინჯანი ყავა, ფინჯანი ჩაი, ბუტერბროტი, ხილფაფა, თაფლი, ძეხვი, ყველი, კარაქი; **სადილი:** შემწვარი კარტოფილი, ღვინო, წვენი, ლუდი, შემწვარი ქათამი, სალათი, სოსოსი, შემწვარი თევზი, ნაყინი, მაკარონი, წვნიანი, კოკა-კოლა, ბრინჯი; **ვახშამი:** ძეხვი, ყველი, ღვინო, წვენი, ლუდი, სალათი, ბუტერბროტი

Übung 9. ა) 51; ბ) 92; გ) 63; დ) 87; ე) 75; ვ) 98

Übung 10. 1. ორმოცდაჩვიდმეტი, ოთხმოცდათერთმეტი; 2. ოცდათვრამეტი, ცამოცდაცხრა; 3. სამოცდათექვსმეტი, ორმოცდარვა; 4. ორმოცდასამი, ოთხმოცდაორი

Übung 11. 1. უნდა; 2. გინდა; 3. მინდა; 4. უნდათ; 5. გვინდა; 6. გინდათ

Übung 12. 1. არა, არ მინდა. 2. დიახ, ბავშვებს (მათ) უყვართ კოკა-კოლა. 3. არა, არ მიყვარს. 4. დიახ, მიყვარს. 5. დიახ, მინდა. 6. არა, არ უყვარს.

Übung 13. 1. შოკოლადიანი; 2. მჭავე; 3. მარილიანი, უმარილო, გემრიელი, უგემური; 4. წვნიანი, მშრალი; 5. მწარე, ცხარე; 6. მშრალი; 7. ცხიმოვანი; 8. ტკბილი, შოკოლადიანი

Übung 14. 1. არა, უშაქროა. 2. არა, უგემურია. 3. არა, ცივია. 4. არა, ცხელია. 5. არა, მარილიანია. 6. არა, მშრალია. 7. არა, მაგარია.

Übung 15. 1. გამარჯობათ! 2. მოიტანეთ მენიუ, თუ შეიძლება. 3. მოიტანეთ... 4. თუ შეიძლება, ანგარიში! 5. ნახვამდის!

Übung 16. 1. მწარე; 2. ნელი; 3. მაღალი; 4. მჭავე; 5. მწარე; 6. დაბალი

Übung 17. უალკოჰოლო სასმელი: კოკა-კოლა, ლიმონათი, ყავა, წყალი, ჩაი, ფორთოხლის წვენი, რძე, ვაშლის წვენი, კაკაო; **ალკოჰოლური / სპირტიანი**

სასმელი: ღვინო, ლუდი, კონიაკი, ლიქიორი, ვისკი

Übung 18. ცივი სასმელი: ლუდი, რძე, ღვინო, წვენი; ცხელი სასმელი: ყავა, ჩაი, კაკაო; ცივი საჭმელი: პური, ყველი, ძეხვი; ცხელი საჭმელი: პიცა, შემწვარი კარტოფილი, ხინკალი, მწვადი; დესერტი: ტორტი, ნამცხვარი, ნაყინი, ფელამუში

Übung 19. 1. ა); 2. გ); 3. ბ); 4 გ)

Einheit 6

Übung 1.

- რა ღირს ერთი კილო პომიდორი?
- ერთი ლარი.
- მომეცით ორი კილო პომიდორი და ერთი კილო სტაფილო.
- გინდათ კიდევ რამე?
- ერთი თავი კომბოსტო.
- სულ ოთხი ლარი.
- ინებეთ 5 ლარი.
- ინებეთ ხურდა ერთი ლარი.

Übung 2. 1. ე); 2. დ); 3. ბ); 4. გ); 5. ა)

Übung 3. 1. რა ღირს სტაფილო? / სტაფილო რა ღირს? 2. მომეცით ორი კილო პომიდორი. 3. ინებეთ ხურდა ერთი ლარი. 4. გნებავთ კიდევ რამე? 5. მომეცით ერთი თავი კომბოსტო.

Übung 4. 1. ბ); 2. ე); 3. დ); 4. ა); 5. გ)

Übung 5. 1. რა ღირს კარტოფილი? - ერთი ლარი. - მომეცით სამი კილო.
2. რა ღირს ბადრიჯანი? - ორი ლარი - მომეცით ხუთი კილო.
3. რა ღირს ვაშლი? - ერთი ლარი. - მომეცით სამი კილო.
4. რა ღირს მწვანე ლობიო? - ორი ლარი. - მომეცით ოთხი კილო

Übung 6. ხილი: მსხალი, მარწყვი, ბანანი, ატამი, ვაშლი, ქლიავე, ფორთოხალი, კივი, მაცვალი, ჟოლო; **ბოსტნეული:** კომბოსტო, კიტრი, პომიდორი, სტაფილო, ხახვი, ლობიო, ყვავილოვანი კომბოსტო

Übung 7. მყიდველი: 1. ბრინჯი გაქვთ? 2. რა ღირს ერთი კილო შაქარი? 3. მინდა 1 კილო ფქვილი. 4. მომეცით 2 კილო მაკარონი.
გამყიდველი: 1. დიახ, მაქვს. 2. ერთი ლიტრი ზეთი ღირს 4 ლარი. 3. ვწუხვარ, არ გვაქვს. 4. სულ არის 20 ლარის.

Übung 8. 1. თაფლი; 2. ტორტი; 3. ატამი; 4. ნაღები; 5. არაჟანი

Übung 9. Beliebig.

Übung 10. 1. ყიდულობს; 2. ვყიდულობთ; 3. ყიდულობენ; 4. ყიდულობთ; 5. ყიდულობენ; 6. ვყიდულობ

Übung 11. 1. მჭირდება; 2. გჭირდებათ; 3. სჭირდებათ; 4. სჭირდება; 5. გჭირდება; 6. სჭირდებათ

Übung 12. 1. მოსწონს; 2. გვჭირდება; 3. მოგწონს; 4. მოსწონთ; 5. სჭირდება

Übung 13. 1. კატას; 2. დისკს; 3. გერმანულის წიგნს; 4. რეცეპტების წიგნს; 5. გიტარას; 6. ქალაქის რუკას

Übung 14. 1. ვიყავით; 2. იყვნენ; 3. ვიყავი; 4. იყავი; 5. იყავით; 6. იყო; 7. იყვნენ. 8. ვიყავით

Übung 15. 1. მე მინდა / მჭირდება 1 კილო კარტოფილი და ერთი თავი კომბოსტო. 2. ღორის ხორცი გაქვთ? 3. რა ღირს ერთი კილო ხორცი? 3. ეს ძვირია. 5. სულ რამდენია გადასახდელი?

Übung 16. Beliebig.

Übung 17. 1. ბ); 2. გ); 3. ა)

Übung 18. 1. 20 ცალი კვერცხი; 2. 100 გრამი ძეხვი; 3. 1 კილო ხორცი; 4. 2 კილო კარტოფილი; 5. 2 კონა მწვანელი; 6. 1 შეკვრა ყავა; 7. 1 ქილა მჟავე კიტრი; 8. 2 ბოთლი ლიმონათი; 9. 3 კილო ფქვილი; 10. 3 ლიტრი რძე

Wörterverzeichnis Georgisch-Deutsch

-გან	von jmd.
-ზე	auf
-თვის	für
-ში	in
-ც	auch
ა	
აგვისტო	August
ადამიანი	Mensch
ადგილი	Ort
ავად	krank
ავტომობილი	Auto
ათი	zehn
ალბომი	Album
ალკოჰოლი	Alkohol
ალკოჰოლური	alkoholisch
ალუბალი	Sauerkirsche
ამბავი	Nachricht
ამერიკა	Amerika
ამჟამად	zur Zeit

ანგარიში	Rechnung
აპრილი	April
არა	nein
არაჟანი	Joghurt mild
არაფერი	nichts
არაფრის!	Keine Ursache!
არდადეგები	Ferien
ასევე	ebenso
ასვლა	einsteigen
ასი	hundert
ატამი	Pfirsich
აქ	hier
აქვე	gleich da
ახალგაზრდა	jung
ახალი	neu
ახალი წელი	Neujahr
ახლავე	sofort
ახლო (Adj.)	in der Nähe
ახლოს (Adv.)	nah
ბ	
ბადრიჯანი	Aubergine
ბაზარი	Markt
ბათუმი	Batumi (Stadt in Georgien)

ბაკურიანი	Bakuriani (Ort in Georgien)
ბალი	Kirsche
ბანანი	Banane
ბანკი	Bank (Geldinstitut)
ბარათი	Karte
ბატონი	Herr
ბევრი	viel
ბილეთი	Karte
ბინა	Wohnung
ბიჭი	Junge
ბოდიში	Entschuldigung
ბოთლი	Flasche
ბოლოკი	Radieschen
ბოსტნეული	Gemüse
ბრინჯი	Reis
ბროკოლი	Broccoli
ბრძანება	sein [gehoben]
ბულგარული წიწაკა	Paprika
ბუტერბროტი	Butterbrot
ბ	
გაგება	verstehen
გაგრძელება	dauern, fortsetzen
გადასახდელი	zu zahlen

გადასვლა	auf die andere Seite gehen
გადახდა	bezahlen
გაზაფხული	Frühling
გაზიანი წყალი	Wasser mit Kohlensäure
გამარჯობა!	Guten Tag!
გამეორება	wiederholen
გამოცხობა	backen
გამყიდველი	Verkäufer/In
გარეშე	ohne
გასაგები	verständlich
გასვლა	abfahren
გასინჯვა	probieren, anprobieren
გასული	vergangen
გასულ წელს	im vergangenen Jahr
გაჩერება	Haltestelle
გაცნობა	kennenlernen
გახარება	sich freuen, jmd. freuen
გეთაყვა	bitte
გემრიელი (Adj.), გემრიელად (Adv.)	lecker
გერმანელი	Deutsche / Deutscher
გერმანული (Adj.), გერმანულად (Adv.)	deutsch
გვარი	Nachname
გვერდით	neben

გიტარა	Gitarre
გმადლობთ	Ich danke Ihnen!
გოგონა, გოგო (Abk.)	Mädchen
გორი	Gori (Stadt in Georgien)
გრამი	Gramm
გრძელი	lang
გუშინ	gestern
გუშინწინ	vorgestern
დ	
და	und; Schwester
და-ძმა	Geschwister
დაბადების დღე	Geburtstag
დაბალი	niedrig
დაბრძანება	sich setzen (Höflichkeitsform)
დაკავებული	besetzt
დალევა	trinken
დანა	Messer
დანია	Dänemark
დაპატიჟება	einladen
დარჩენა	bleiben
დაწყება	beginnen, anfangen
დაჯავშნა	reservieren
დაჯავშნილი	reserviert

დგომა	stehen
დება	liegen
დედა	Mutter
დედაქალაქი	Hauptstadt
დეკემბერი	Dezember
დესერტი	Nachtsch
დიახ	ja
დიდი	groß
დილა	Morgen
დისკი	Disk, CD
დრო	Zeit
დღე	Tag
დღე-ღამე	Tageszeit [wörtlich: Tag und Nacht]
დღეს	heute
2	
ერთი	eins
ეს	das, es
ესპანეთი	Spanien
ექვსი	sechs
ექიმი	Arzt / Ärztin
3	
ვაჟიშვილი, ვაჟი (Abk.)	Sohn
ვარდისფერი	rosa

ვარჯიში	üben, turnen / Übung, Turnen
ვაშლი	Apfel
ვახშამი	Abendessen
ვეგეტარიანელი	vegetarisch
ვენეცია	Venedig
ვერმიშელი	Suppennudeln
ვერცხლისფერი	silberfarben
ვინ?	wer?
ვისკი	Whisky
ზ	
ზამთარი	Winter
ზაფხული	Sommer
ზეთი	Öl
ზღვა	Meer
თ	
თავი	Kopf
თავისუფალი	frei
თავისუფლება	Freiheit
თანახმა	einverstanden
თაფლი	Honig
თბილი	warm
თბილისი	Tbilissi
თეატრი	Theater

თებერვალი	Februar
თევზი	Fisch
თეთრი	weiß, Tetri
თელავი	Telawi (Stadt in Kacheti, Ostgeorgien)
თერთმეტი	elf
თექვსმეტი	sechzehn
თვრამეტი	achtzehn
თმა	Haar
თოვლი	Schnee
თოთხმეტი	vierzehn
თორმეტი	zwölf
თუ	wenn; oder
თქვენ	ihr (2. P. Sing.); Sie (Höfl.)
თქვენი	euer / eure (2. P. Sing.); Ihr(e) (Höfl.)
თხილეული	Nüsse
თხილი	Haselnuss
თხოვნა	bitten
თხუთმეტი	fünfzehn
o	
იანვარი	Januar
იაფი	billig
ივლისი	Juli
ივნისი	Juni

ისფერი / იასამნისფერი	violett
ინგლისი	England
ინგლისური (Adj.), ინგლისურად (Adv.)	englisch
ინჟინერი	Ingenieur
ინტერესი	Interesse
იოგურტი	Joghurt
იოლი	einfach
ისტორია	Geschichte
იტალია	Italien
იქ	dort
3	
კაბა	Kleid
კაკალი	Walnuss
კაკაო	Kakao
კანადა	Kanada
კაპუჩინო	Cappuccino
კარადა	Schrank
კარაქი	Butter
კარაქიანი	mit Butter, buttrig
კარგი (Adj.), კარგად (Adv.)	gut
კაფე	Café
კაცი	Mann

კახეთი	Kacheti (Region in Georgien)
კერძი	Speise
კვერცხი	Ei
კვირა	Sonntag; Woche
კიდევ	noch
კივი	Kiwi
კილო / კილოგრამი	Kilo / Kilogramm
კინო	Kino
კიოლნი	Köln
კიტრი	Gurke
კლინიკა	Klinik
კოვზი	Löffel
კოკა-კოლა	Coca-Cola
კომბოსტო	Kohl
კომპიუტერი	Rechner, Computer
კონა	Bund
კონიაკი	Cognac
კონსერვი	Konserve
კრემიანი	cremig, mit Creme
კრუასანი	Croissant
ლ	
ლამაზი	schön
ლაპარაკი	sprechen, reden

ლარი	Lari
ლელვი	Feige
ლიმონათი	Lomonade
ლიმონი	Zitrone
ლიტრი	Liter
ლიქიორი	Likör
ლობიანი	Gebäck mit roten Bohnen
ლობიო	Bohne
ლორი	Schinken
ლუდი	Bier
ლურჯი	blau
ძ	
მაგალითი	Beispiel
მაგიდა	Tisch
მაგრამ	aber
მადლობა	Dank
მათი	ihr(e) (3. P. Pl.)
მაისი	Mai
მაკარონი	Makkaroni (Nudeln allgemein)
მალე	bald
მამა	Vater
მანდარინი	Mandarine
მანქანა	Auto; Maschine

მანძილი	Entfernung
მარილი	Salz
მარილიანი	salzig
მარტი	März
მარტივი	einfach
მარცხენა	linke (z.B. Seite, Hand)
მარცხნივ	links
მარწყვი	Erdbeere
მარჯვენა	rechte (z.B. Seite, Hand)
მარჯვნივ	rechts
მაღაზია	Laden; Geschäft
მაღალი	hoch; groß (Mensch)
მაცივარი	Kühlschrank
მაწონი	milder Joghurt
მაყვალა	Brombeere
მგზავრი	Passant/In
მდივანი	Sekretär/In
მე	ich
მეგობარი	Freund/In
მეზობელი	Nachbar/In
მენიუ	Speisekarte
მერია	Rathaus
მეტრო	Metro

მეტროს გაჩერება	Metrostation
მეუღლე	Ehegatte / Ehegattin
მზესუმზირა	Sonnenblume
მილოცვა	gratulieren
მისამართი	Adresse
მისვლა	gehen zu etw., zu jdm.
მისი	ihr(e) (3. P. Sing.)
მიწისთხილი	Erdnuss
მიწვევა	einladen
მობრძანება	hereinkommen (Höfl.)
მოკლე	kurz
მონაკო	Monaco
მოსვლა	kommen
მოსწავლე	Schüler/In
მოტანა	bringen, holen
მოქალაქე	Bürger/In
მოხარული	erfreut
მოხარშული	gekocht
მოხუცი	alt (Mensch)
მჟავე	sauer
მსხალი	Birne
მუშაობა	arbeiten
მყიდველი	Käufer/In

მშობლები	Eltern
მშრალი	trocken
მწარე	scharf; bitter
მწვადი	Grillspieß
მწვანე	grün
მწვანილი	Kraut, Kräuter
მჭადი	Maisbrot
მხარე	Seite
ნ	
ნამცხვარი	Kuchen
ნაღები	Sahne
ნაყინი	Eis
ნაცრისფერი	grau
ნახევარი	halb
ნახევარი კილო	halbes Kilo
ნახვამდის!	Auf Wiedersehen!
ნდომა	möchten
ნება	wünschen
ნელი (Adj.), ნელა (Adv.)	langsam
ნესვი	Honigmelone
ნიგოზი	Walnuss (geschält)
ნიორი	Knoblauch
ნოემბერი	November

ნომერი	Nummer [auch: Linie; Hotelzimmer]
ნორვეგია	Norwegen
ნული	Null
ნუში	Mandel
ო	
ოთახი	Zimmer
ოთხმოცდაათი	neunzig
ოთხმოცი	achtzig
ოთხშაბათი	Mittwoch
ოპერა	Oper
ორგანიზაცია	Organisation
ორი	zwei
ორმოცდაათი	fünzig
ორმოცი	vierzig
ორშაბათი	Montag
ოსპი	Linse
ოფისი	Office
ოქრო	Gold
ოქროსფერი	goldfarben
ოქტომბერი	Oktober
ოცდაათი	dreißig
ოცი	zwanzig
პ	

პარასკევი	Freitag
პარიზი	Paris
პასპორტი	Pass
პატარა	klein
პერუ	Peru
პილპილი	Pfeffer
პირდაპირ	geradeaus, gegenüber
პიცა	Pizza
პოლიცია	Polizei
პოლონეთი	Polen
პომიდორი	Tomate
პოპ-მუსიკა	Pop-Musik
პორცია	Portion
პრობლემა	Problem
პროფესია	Beruf
პროდუქტი	Produkt
პურ-ფუნთუშეული	Gebäck
პური	Brot
ქ	
ჟოლო	Himbeere
რ	
რა?	was?
რამდენი?	wieviel?

რაოდენობა	Menge
რაჭა	Ratscha (Region in Georgien)
რესტორანი	Restaurant
რექტორი	Rektor/In
რეცეპტი	Rezept
რვა	acht
რვეული	Heft
რთული	schwierig, kompliziert
რიცხვი	Zahl
როგორ?	wie?
როკ-მუსიკა	Rock-Musik
რომელი?	welche(r, s)?
რქმევა	heißen
რძე	Milch
რძის პროდუქტი	Milchprodukt
ს	
საათი	Uhr, Stunde
საბერძნეთი	Griechenland
სად?	wo?
სადაური?	woher? (Herkunft)
სადგური	Bahnhof
სადილი	Mittagessen
საელჩო	Botschaft

საზამთრო	Wassermelone
სათვალე	Brille
საინტერესო	interessant
საკანცელარიო მაღაზია	Schreibwarengeschäft
საკრედიტო ბარათი	Kreditkarte
სალათი	Salat
სალარო	Schalter
სამარილე	Salzsteuer
სამი	drei
სამოცდაათი	siebzig
სამოცი	sechzig
სამშაბათი	Dienstag
საპილპილე	Pfefferdose
სასიამოვნო	angenehm
სასმელი	Getränk
სატაცური	Spargel
საუბარი	sprechen, reden
საუზმე	Frühstück
საუკუნე	Jahrhundert
საფრანგეთი	Frankreich
საფუნთუშე	Bäckerei
საქართველო	Georgien
საქონლის ხორცი	Rindfleisch

საღამო	Abend
საშლელი	Radiergummi
საჩუქარი	Geschenk
საჭმელი	Essen
სახაზავი	Lineal
სახელი	Vorname
სახლი	Haus
სექტემბერი	September
სვანეთი	Swaneti (Region in Georgien)
სიამოვნებით	gern, mit Vergnügen
სიმინდი	Mais
სიყვარული	Liebe
სკამი	Stuhl
სკოლა	Schule
სმენა	hören
სოიო	Soja
სოკო	Pilz
სილამაზე	Schönheit
სოსოსი	Würstchen
სოფელი	Dorf
სპაგეტი	Spaghetti
სპირტიანი	Spirituose
სტაფილო	Möhre, Karotte

სტაფილოსფერი	orange
სტუდენტი	Student/In
სტუმარი	Guest
სტუმრობა	Besuch
სულ	insgesamt
სუპერმარკეტი	Supermarkt
სუპი	Suppe
სურსათი	Nahrungsmittel
სურვილი	wünschen
სუფრა	Tafel; Tischdecke
ტ	
ტაქსი	Taxi
ტელეფონი	Telefon
ტკბილი	süß
ტორტი	Torte
ტრამვაი	Straßenbahn
უ	
უალკოჰოლო	ohne Alkohol
უგემური	etw. schmeckt nicht
უკან	hinten, hinter etw.
უკაცრავად	Verzeihung
უმარილო	salzfrei
უნივერსიტეტი	Universität

უმაქრო	zuckerfrei
უცხო	fremd
უცხო ენა	Fremdsprache
ფ	
ფანქარი	Stift
ფასი	Preis
ფესტივალი	Festival
ფინჯანი	Tasse
ფოთოლი	Blatt, Laub
ფორთოხალი	Orange
ფოსტა	Post
ფრანგული (Adj.), ფრანგულად (Adv.)	französisch
ფრენა	fliegen
ფული	Geld
ფუნთუშა	Weckchen
ფუნიკულიორი	Standseilbahn
ფქვილი	Mehl
ქ	
ქათამი	Huhn
ქალაქი	Stadt
ქალი	Frau
ქალიშვილი	Tochter
ქართველი	Georgier/In

ქართული (Adj.), ქართულად (Adv.)	georgisch
ქვეყანა	Land
ქილა	Dose
ქლიავი	Pflaume
ქონა	haben
ქობულეთი	Kobuleti (Stadt in Westgeorgien, am Schwarzen Meer)
ქორწილი	Hochzeit
ქუდი	Hut, Mütze
ქუთაისი	Kutaissi (Stadt in Westgeorgien)
ქუჩა	Straße
ღ	
ღამე	Nacht
ღვეზელი	gebackenes Teilchen (mit Hackfleisch oder Kartoffeln)
ღვინო	Wein
ღორი	Schwein
ღორის ხორცი	Schweinefleisch
ყ	
ყავისფერი	braun
ყვავილი	Blume
ყვავილოვანი კომბოსტო	Blumenkohl
ყვარება	lieben, mögen
ყველი	Käse

ყვითელი	gelb
ყიდვა	kaufen
ყოლა	haben
ყოფნა	sein
ყუთი	Kiste, Kasten
ყურძენი	Traube
შ	
შაბათი	Samstag
შავი	schwarz
შეიძლება?	Darf ich?
შეკვრა	Packung
შემდეგ	dann, danach
შემოდგომა	Herbst
შემწვარი	gebraten
შენი	dein(e)
შენობა	Gebäude
შეფუთვა	Packung
შეძენა	kaufen, erwerben
შეხვევა	einbiegen (in die Straße)
შვიდი	sieben
შვილი	Kind
შინდისფერი	dunkelrot, bordeaux
შნიტცელი	Schnitzel

შოკოლადი	Schokolade
შორი (Adj.) / შორს (Adv.)	weit
ჩ	
ჩაი	Tee
ჩანგალი	Gabel
ჩანთა	Tasche
ჩასვლა	aussteigen
ჩემთვის	für mich
ჩემი	mein(e)
ჩვენი	unser(e)
ჩვიდმეტი	siebzehn
ჩილე	Chile
ჩოგბურთი	Tennis
ჩქარი	schnell
ც	
ცალი	Stück
ცამეტი	dreizehn
ცეკვა	tanzen, Tanz
ცენტრი	Zentrum
ცერცვი	Erbse
ცივი	kalt
ცისფერი	himmelblau
ციტრუსი	Zitrusfrucht

ცნობილი	bekannt
ცოდნა	wissen
ცოტა	wenig
ცუდი	schlecht
ცხარე	scharf
ცხელი	heiß
ცხიმიანი	fettig
ცხოველი	Tier
ცხოველური პროდუქტი	tierisches Produkt
ცხრა	neun
ცხრამეტი	neunzehn
ძ	
ძალიან	sehr
ძეხვი	Wurst
ძველი	alt
ძვირი	teuer
ძირითადი საკვები	Grundnahrungsmittel
ძმა	Bruder
წ	
წელიწადი / წელი	Jahr
წელიწადის დრო	Jahreszeit
წვენი	Saft
წვნიანი	Suppe; saftig

წიგნი	Buch
წითელი	rot
წინ	vor etw., jdm.; vorn
წიწაკა	Chili
წიწიბურა	Buchweizen
წუთი	Minute
წუხილი	bedauern
წყალი	Wasser
ჭ	
ქარხალი	rote Bete
ქიქა	Glas, Becher
ხ	
ხაჭაპური	Chatschapuri
ხახვი	Zwiebel
ხბო	Kalb
ხბოს ხორცი	Kalbsfleisch
ხე	Baum
ხელსაწმენდი	Serviette
ხვალ	morgen
ხილი	Obst
ხილფაფა	Marmelade
ხინკალი	Chinkali
ხორცი	Fleisch

ხუთი	fünf
ხუთშაბათი	Donnerstag
ხურდა (ფული)	Kleingeld
ჯ	
ჯემი	Marmelade
ჯიბე	Tasche
ჰ	
ჰაერი	Luft
ჰამბურგი	Hamburg

Wörterverzeichnis Deutsch-Georgisch

A	
Abend	საღამო
Abendessen	ვახშამი
aber	მაგრამ
abfahren	გასვლა
acht	რვა
achtzehn	თვრამეტი
achtzig	ოთხმოცი
Adresse	მისამართი
Album	ალბომი
Alkohol	ალკოჰოლი
alkoholisch	ალკოჰოლიანი
alt	ძველი; მოხუცი
Amerika	ამერიკა
anfangen	დაწყება
angenehm	სასიამოვნო
Apfel	ვაშლი
April	აპრილი
arbeiten	მუშაობა

Arzt / Ärztin	ექიმი
Aubergine	ბადრიჯანი
auch	ასევე, აგრეთვე
auf	-ზე
auf die andere Seite gehen	გადასვლა
Auf Wiedersehen!	ნახვამდის!
August	აგვისტო
aussteigen	ჩასვლა
Auto	მანქანა, ავტომობილი
B	
Bäckerei	საფუნთუშე
Bahnhof	სადგური
Bakuriani	ბაკურიანი
bald	მალე
Banane	ბანანი
Bank (Geldinstitut)	ბანკი
Batumi	ბათუმი
Baum	ხე
Becher	ჭიქა
bedauern	წუხილი
beginnen	დაწყება
Beispiel	მაგალითი
bekannt	ცნობილი

Beruf	პროფესია
besetzt	დაკავებული
Besuch	სტუმრობა
bezahlen	გადახდა
Bier	ლუდი
billig	იაფი
Birne	მსხალი
bitte	გეთაყვა
bitten	თხოვნა
Blatt	ფოთოლი
blau	ლურჯი
bleiben	დარჩენა
Blume	ყვავილი
Blumenkohl	ყვავილოვანი კომბოსტო
Bohne	ლობიო
Botschaft	საელჩო
braun	ყავისფერი
Brille	სათვალე
bringen	მოტანა
Broccoli	ბროკოლი
Brombeere	მაყვალი
Brot	პური
Bruder	ძმა

Buch	წიგნი
Buchweizen	წიწიბურა
Bund	კონა
Bürger/In	მოქალაქე
Butter	კარაქი
Butterbrot	ბუტერბროტი
C	
Café	კაფე
Cappuccino	კაპუჩინო
Chatschapuri	ხაჭაპური
Chile	ჩილე
Chili	წიწაკა
Chinkali	ხინკალი
Coca-Cola	კოკა-კოლა
Cognac	კონიაკი
cremig	კრემიანი
Croissant	კრუასანი
D	
Dänemark	დანია
Dank	მადლობა
danach, dann	შემდეგ
Darf ich?	შეიძლება?
das, es	ეს

dauern	გაგრძელება, ხანგრძლივობა
dein(e)	შენი
deutsch	გერმანული
Deutsche/er	გერმანელი
Dezember	დეკემბერი
Dienstag	სამშაბათი
Disk / CD	დისკი
Donnerstag	ხუთშაბათი
Dorf	სოფელი
dort	იქ
Dose	ქილა
drei	სამი
dreißig	ოცდაათი
dreizehn	ცამეტი
dunkelrot	მუქი წითელი, შინდისფერი
E	
ebenso	აგრეთვე, ასევე
Ehegatte / Ehegattin	მეუღლე
Ei	კვერცხი
einbiegen	შეხვევა (ქუჩაზე)
einfach	მარტივი, იოლი
einladen	მიწვევა, მიპატიჟება
eins	ერთი

einsteigen	ასვლა
einverstanden	თანახმა
Eis	ნაყინი, ყინული
elf	თერთმეტი
Eltern	მშობლები
England	ინგლისი
englisch	ინგლისური
Entfernung	მანძილი
Entschuldigung	ბოდიში
Erbse	ცერცვი
Erdbeere	მარწყვი
Erdnuss	მიწისთხილი
erfreut	მოხარული, გახარებული
Essen	საჭმელი
etw. schmeckt nicht	უგემური
euer / eure (2. P. Sing.); Ihr(e) (Höfl.)	თქვენი
F	
Februar	თებერვალი
Feige	ლელვი
Ferien	არდადეგები
Festival	ფესტივალი
fettig	ცხიმოანი

Fisch	თევზი
Flasche	ბოთლი
Fleisch	ხორცი
fliegen	ფრენა
fortsetzen	გაგრძელება
Frankreich	საფრანგეთი
französisch	ფრანგული
Frau	ქალი
frei	თავისუფალი
Freiheit	თავისუფლება
Freitag	პარასკევი
fremd	უცხო
Fremdsprache	უცხო ენა
Freund/In	მეგობარი
Frühling	გაზაფხული
Frühstück	საუზმე
fünf	ხუთი
fünfzehn	თხუთმეტი
fünfzig	ორმოცდაათი
für mich	ჩემთვის
G	
Gabel	ჩანგალი
Geschäft	მაღაზია

Gast	სტუმარი
Gebäck	პურ-ფუნთუშეული
Gebäck mit roten Bohnen	ლობიანი
gebackenes Teilchen (mit Hackfleisch oder Kartoffeln)	ღვეზელი
Gebäude	შენობა
gebraten	შემწვარი
Geburtstag	დაბადების დღე
gegenüber	პირდაპირ
gehen zu etw., zu jdm.	მისვლა
gekocht	მოხარშული
gelb	ყვითელი
Geld	ფული
Gemüse	ბოსტნეული
Georgien	საქართველო
Georgier/In	ქართველი
georgisch	ქართული, ქართულად
geradeaus	პირდაპირ
gern	სიამოვნებით
Geschenk	საჩუქარი
Geschichte	ისტორია
Geschwister	და-ძმა
gestern	გუშინ

Getränk	სასმელი
Gitarre	გიტარა
Glas	ჭიქა
gleich da	იქვე
Gold	ოქრო
goldfarben	ოქროსფერი
Gori	გორი
Gramm	გრამი
gratulieren	მილოცვა
grau	ნაცრისფერი
Griechenland	საბერძნეთი
Grillspieß	მწვადი
groß	დიდი
grün	მწვანე
Grundnahrungsmittel	ძირითადი საკვები
Gurke	კიტრი
gut	კარგი, კარგად
Guten Tag!	გამარჯობა!
H	
Haar	თმა
haben	ქონა-ყოლა
halb	ნახევარი
halbes Kilo	ნახევარი კილო

Haltestelle	გაჩერება
Hamburg	ჰამბურგი
Haselnuss	თხილი
Hauptstadt	დედაქალაქი
Haus	სახლი
Heft	რვეული
heiß	ცხელი
heißen	რქმევა
Herbst	შემოდგომა
hereinkommen (Höfl.)	შემობრძანება
Herr	ბატონი
heute	დღეს
hier	აქ
Himbeere	ჟოლო
himmelblau	ცისფერი
hinten, hinter etw.	უკან
hoch	მაღალი
Hochzeit	ქორწილი
holen	მოტანა
Honig	თაფლი
Honigmelone	ნესვი
hören	სმენა
Huhn	ქათამი

hundert	ასი
Hut	ქუდი
I	
ich	მე
Ich danke Ihnen!	გმადლობთ!
ihr (2. P. Sing.); Sie (Höfl.)	თქვენ
euer, eure; Ihr(e)	თქვენი
ihr(e) (3. P. Sing.; 3. P. Pl.)	მისი; მათი
in der Nähe	ახლოს
Ingenieur	ინჟინერი
insgesamt	სულ
Interesse	ინტერესი
interessant	საინტერესო
Italien	იტალია
J	
ja	დიახ
Jahr	წელიწადი, წელი
Jahreszeit	წელიწადის დრო
Jahrhundert	საუკუნე
Januar	იანვარი
Joghurt	იოგურტი
Joghurt mild	არაჟანი, მაწონი
Juli	ივლისი

jung	ახალგაზრდა
Junge	ბიჭი
Juni	ივნისი
K	
Kacheti	კახეთი
Kakao	კაკაო
Kalb	ხბო
Kalbsfleisch	ხბოს ხორცი
kalt	ცივი
Kanada	კანადა
Kasten	ყუთი
Karte	ბარათი; ბილეთი; რუკა
Karotte	სტაფილო
Käse	ყველი
kaufen	ყიდვა
kaufen, erwerben	შეძენა
Käufer/In	მყიდველი
Keine Ursache!	არაფრის!
kennenlernen	გაცნობა
Kilo, Kilogramm	კილო, კილოგრამი
Kind	ბავშვი
Kino	კინო
Kirsche	ბალი

Kiste	ყუთი
Kiwi	კივი
Kleid	კაბა
klein	პატარა
Kleingeld	ხურდა (ფული)
Klinik	კლინიკა
Knoblauch	ნიორი
Kobuleti	ქობულეთი
Kohl	კომბოსტო
Köln	კიოლნი
kommen	მოსვლა
kompliziert	რთული
Konditorei	საკონდიტრო
Konserve	კონსერვი
Kopf	თავი
krank	ავადმყოფი
Kraut	მწვანელი
Kuchen	ნამცხვარი
Kühlschrank	მაცივარი
kurz	მოკლე, მოკლედ
Kutaissi	ქუთაისი
L	
Laden	მაღაზია

Land	ქვეყანა
lang	გრძელი
langsam	ნელა, ნელი
Lari	ლარი
Laub	ფოთოლი
lecker	გემრიელი
Liebe	სიყვარული
lieben, mögen	ყვარება
liegen	დება
Likör	ლიქიორი
Lineal	სახაზავი
Linie	ხაზი; ნომერი (ავტობუსის, ტამვაის...)
linke (z.B. Seite, Hand)	მარცხენა
links	მარცხნივ
Linse	ოსპი
Liter	ლიტრი
Löffel	კოვზი
Limonade	ლიმონათი
Luft	ჰაერი
M	
Mädchen	გოგო, გოგონა
Mai	მაისი
Mais	სიმინდი

Maisbrot	მჭადი
Makkaroni (Nudeln allgemein)	მაკარონი
Mandarine	მანდარინი
Mandel	ნუში
Mann	კაცი, მამაკაცი
Markt	ბაზარი
Marmelade	ჯემი, ხილფაფა
März	მარტი
Maschine	მანქანა
Meer	ზღვა
Mehl	ფქვილი
mein(e)	ჩემი
Menge	რაოდენობა
Mensch	ადამიანი
Messer	დანა
Metro	მეტრო
Metrostation	მეტროს გაჩერება
Milch	რძე
Milchprodukt	რძის პროდუქტი
Minute	წუთი
mit Butter	კარაქიანი
Mittagessen	სადილი
Mittwoch	ოთხშაბათი

möchten	ნდომა
Möhre	სტაფილო
Monaco	მონაკო
Montag	ორშაბათი
morgen	ხვალ
Morgen	დილა
Mutter	დედა
Mütze	ქუდი
N	
Nachbar/In	მეზობელი
Nachname	გვარი
Nachricht	ამბავი
Nacht	ღამე
Nachtisch	დესერტი
nah	ახლოს
Nahrungsmittel	სურსათი
neben	გვერდით
nein	არა
neu	ახალი
Neujahr	ახალი წელი
neun	ცხრა
neunzehn	ცხრამეტი
neunzig	ოთხმოცდაათი

nichts	არაფერი
niedrig	დაბალი
noch	კიდევ
Norwegen	ნორვეგია
November	ნოემბერი
Null	ნული
Nummer	ნომერი [ასევე: სასტუმროს ნომერი]
Nüsse	თხილეული
O	
Obst	ხილი
oder	თუ; ან
Office	ოფისი
ohne	გარეშე
ohne Alkohol	უალკოჰოლო
Oktober	ოქტომბერი
Öl	ზეთი
Oper	ოპერა
orange	სტაფილოსფერი
Orange	ფორთოხალი
Organisation	ორგანიზაცია
Ort	ადგილი
P	
Packung	შეკვრა

Paprika	ბულგარული წიწაკა
Paris	პარიზი
Pass	პასპორტი
Passant/In	მგზავრი
Peru	პერუ
Pfeffer	პილპილი
Pfefferdose	საპილპილე
Pfirsich	ატამი
Pflaume	ქლიავი
Pilz	სოკო
Pizza	პიცა
Polen	პოლონეთი
Polizei	პოლიცია
Pop-Musik	პოპ-მუსიკა
Portion	პორცია
Post	ფოსტა
Preis	ფასი
probieren	გასინჯვა
Problem	პრობლემა
Produkt	პროდუქტი
R	
Radiergummi	საშლელი
Radieschen	ბოლოკი

Rathaus	მერია
Ratscha	რაჭა
Rechner	კომპიუტერი
Rechnung	ანგარიში
rechte (z.B. Seite, Hand)	მარჯვენა
rechts	მარჯვნივ
Reis	ბრინჯი
Rektor/In	რექტორი
reservieren	დაჯავშნა
reserviert	დაჯავშნილი
Restaurant	რესტორანი
Rezept	რეცეპტი
Rindfleisch	ხბოს ხორცი
Rock-Musik	როკ-მუსიკა
rosa	ვარდისფერი
rot	წითელი
rote Bete	ქარხალი
S	
Saft	წვენი
saftig	წვნიანი
Sahne	ნაღები
Salat	სალათი
Salz	მარილი

salzfrei	უმარილო
salzig	მარილიანი
Salzstreuer	სამარილე
Samstag	შაბათი
sauer	მჟავე
Sauerkirsche	ალუბალი
Schalter	სალარო
scharf	ცხარე, მწარე
Schinken	ლორი
schlecht	ცუდი
Schnee	თოვლი
schnell	ჩქარა, ჩქარი
Schnitzel	შნიტცელი
Schokolade	შოკოლადი
schön	ლამაზი
Schönheit	სილამაზე
Schrank	კარადა
Schreibwarengeschäft	საკანცელარიო მაღაზია
Schule	სკოლა
Schüler/In	მოსწავლე
schwarz	შავი
Schwein	ღორი
Schweinefleisch	ღორის ხორცი

Schwester	და
schwierig	რთული
sechs	ექვსი
sechzehn	თექვსმეტი
sechzig	სამოცი
sehr	ძალიან
sein	ყოფნა
sein [gehoben]	ბრძანება
Seite	გვერდი, მხარე
Sekretär/In	მდივანი
September	სექტემბერი
Serviette	ხელსაწმენდი
sich freuen, jmd. freuen	გახარება
sich setzen (Höflichkeitsform)	დაბრძანება
sieben	შვიდი
siebzehn	ჩვიდმეტი
siebzig	სამოცდაათი
silberfarben	ვერცხლისფერი
sofort	ახლავე
Sohn	ვაჟიშვილი
Soja	სოიო
Sommer	ზაფხული
Sonnenblume	მზესუმზირა

Sonntag	კვირა
Spaghetti	სპაგეტი
Spanien	ესპანეთი
Spargel	სატაცური
Speise	კერძი
Speisekarte	მენიუ
Spirituose	სპირტიანი სასმელი
sprechen	ლაპარაკი, საუბარი
Stadt	ქალაქი
stehen	დგომა
Standseilbahn	ფუნიკულიორი
Stift	ფანქარი
Straße	ქუჩა
Straßenbahn	ტრამვაი
Stück	ცალი
Student/In	სტუდენტი
Stuhl	სკამი
Stunde	საათი
Supermarkt	სუპერმარკეტი
Suppe	წვნიანი, სუპი
Suppennudeln	კერძიშელი
süß	ტკბილი
Swaneti	სვანეთი

T	
Tafel	სუფრა; დაფა; ფილა
Tag	დღე
Tag & Nacht	დღე-ღამე
tanzen, Tanz	ცეკვა
Tasche	ჩანთა; ჯიბე
Tasse	ფინჯანი
Taxi	ტაქსი
Tbilissi	თბილისი
Tee	ჩაი
Telefon	ტელეფონი
Tennis	ჩოგბურთი
Tetri	თეთრი
teuer	ძვირი
Theater	თეატრი
Tier	ცხოველი
tierisches Produkt	ცხოველური პროდუქტი
Tisch	მაგიდა
Tischdecke	სუფრა
Tochter	ქალიშვილი
Tomate	პომიდორი
Torte	ტორტი
Traube	ყურძენი

trinken	სმა / დალევა
trocken	მშრალი
turnen	ვარჯიში
U	
üben / Übung	ვარჯიში
Uhr	საათი
und	და
Universität	უნივერსიტეტი
unser(e)	ჩვენი
V	
Vater	მამა
Vegetarier/In	ვეგეტარიანელი
vegetarisch	ვეგეტარიანული
Venedig	ვენეცია
Vergnügen	სიამოვნება
Verkäufer/In	გამყიდველი
verständlich	გასაგები
verstehen	გაგება
Verzeihung	პატიება
viel	ბევრი
vierzehn	თოთხმეტი
vierzig	ორმოცი
violett	იისფერი / იასამნისფერი

vor etw., vorn	წინ
vorgestern	გუშინწინ
Vorname	სახელი
W	
Walnuss	კაკალი, ნიგოზი
warm	თბილი
was?	რა?
Wasser	წყალი
Wasser mit Kohlensäure	გაზიანი წყალი
Wassermelone	საზამთრო
Weckchen	ფუნთუშა
Wein	ღვინო
weiß	თეთრი
weit	შორს; ფართო
welche(r, s)?	რომელი?
wenig	ცოტა
wenn	თუ; როცა
wer?	ვინ?
Whisky	ვისკი
wie?	როგორ?
wiederholen	გამეორება
wieviel?	რამდენი?
Winter	ზამთარი

wissen	ცოდნა
wo?	სად?
Woche	კვირა
woher? (Herkunft)	საიდან?
Wohnung	ბინა
wünschen	ნება, სურვილი
Wurst	ძეხვი
Würstchen	სოსოსი
Z	
Zahl	რიცხვი
zehn	ათი
Zeit	დრო
Zentrum	ცენტრი
Zimmer	ოთახი
Zitrone	ლიმონი
Zitrusfrucht	ციტრუსი
zuckerfrei	უმაქრო
zu zahlen	გადასახდელი
zur Zeit	ამჟამად
zwanzig	ოცი
zwei	ორი
Zwiebel	ხახვი
zwölf	თორმეტი

Grundkurs GEORGISCH

Audio CD

Einheit 1 – 6

1. Einleitung, Das Alphabet		
Einheit 1 – Erste Kontakte	Einheit 3 – Die Einladung	Einheit 5 – Im Restaurant
2. Dialog A, normal	18. Dialog A, normal	31. Dialog A, normal
3. Dialog A, langsam	19. Dialog A, langsam	32. Dialog A, langsam
4. Dialog B, normal	20. Dialog B, normal	33. Dialog B, normal
5. Dialog B, langsam	21. Dialog B, langsam	34. Dialog B, langsam
6. Dialog C, normal	22. Redemittel	35. Redemittel
7. Dialog C, langsam	23. Übung 8	36. Übung 18
8. Redemittel	24. Übung 21	
9. Übung 6		
10. Übung 20		
Einheit 2 – Begegnung	Einheit 4 – Orientierung	Einheit 6 – Einkaufen
11. Dialog A, normal	25. Dialog A, normal	37. Dialog, normal
12. Dialog A, langsam	26. Dialog A, langsam	38. Dialog, langsam
13. Dialog B, normal	27. Dialog B, normal	39. Redemittel
14. Dialog B, langsam	28. Dialog B, langsam	40. Übung 9